



RESUMEN DE LAS OPERACIONES | EJERCICIO DE 2007

BIRF MILLONES DE DÓLARES	2007	2006	2005	2004	2003
Compromisos	12.829	14.135	13.611	11.045	11.231
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	3.635	4.906	4.264	4.453	4.187
Número de proyectos	112	113	118	87	99
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	22	21	23	18	21
Desembolsos brutos	11.055	11.833	9.722	10.109	11.921
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	4.096	5.406	3.605	4.348	5.484
Reembolsos del principal (incluidos los pagos anticipados)	17.231	13.600	14.809	18.479	19.877
Desembolsos netos	(6.176)	(1.767)	(5.087)	(8.370)	(7.956)
Préstamos pendientes	97.805	103.004	104.401	109.610	116.240
Préstamos no desembolsados	35.440	34.938	33.744	32.128	33.031
Ingresos de operación ^a	1.659	1.740	1.320	1.696	3.021
Capital y reservas de libre disponibilidad	33.754	33.339	32.072	31.332	30.027
Relación capital social-préstamos	35%	33%	31%	29%	27%

a. En los estados financieros del BIRF, los ingresos de operación se declaran como ingresos netos antes de las transferencias aprobadas por la Junta de Gobernadores y las ganancias (pérdidas) netas no realizadas por concepto de instrumentos derivados no negociados y empréstitos calculados en función de su valor de mercado, como exige la Norma de Contabilidad Financiera No. 133 y sus modificaciones.

AIF MILLONES DE DÓLARES	2007	2006	2005	2004	2003
Compromisos	11.867	9.506	8.696	9.035	7.283
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	2.645	2.425	2.331	1.698	1.831
Número de proyectos	189	173	165	158	141
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	35	30	33	23	24
Desembolsos brutos	8.579	8.910	8.950	6.936	7.019
De los cuales, financiamiento para políticas de desarrollo	2.399	2.425	2.666	1.685	2.795
Reembolsos del principal	1.753	1.680	1.620	1.398	1.369
Desembolsos netos	6.826	7.230	7.330	5.538	5.651
Créditos pendientes	102.457	127.028	120.907	115.743	106.877
Créditos no desembolsados	24.517	22.026	22.330	23.998	22.429
Donaciones no desembolsadas	4.642	3.630	3.021	2.358	1.316
Gastos en concepto de donaciones para el desarrollo	2.195	1.939	2.035	1.697	1.016

Nota: Los proyectos que se ampliaron mediante financiamiento adicional se incluyen en el número total de operaciones.

CARTA DE REMISIÓN

Este *Informe Anual*, que abarca el período comprendido entre el 1 de julio de 2006 y el 30 de junio de 2007, ha sido preparado por los Directores Ejecutivos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) —denominados colectivamente Banco Mundial—, según lo dispuesto en los reglamentos de ambas organizaciones. Robert B. Zoellick, presidente del BIRF y de la AIF, así como de los respectivos

Directorios Ejecutivos, ha presentado este informe, junto con sus correspondientes presupuestos administrativos y estados financieros verificados, a las Juntas de Gobernadores.

Los informes anuales de la Corporación Financiera Internacional (IFC, por su sigla en inglés), el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI) y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI) se publican por separado.



ÍNDICE

Mapa de regiones y oficinas del Banco Mundial y países que pueden recibir financiamiento	2
Acerca del Banco Mundial	4
Mensaje del Presidente del Banco Mundial y del Directorio Ejecutivo	5
Directorio Ejecutivo	6
Remuneración de los miembros de la administración ejecutiva, los Directores Ejecutivos y el personal	9
Panorama general del ejercicio	10
1 Lucha contra la pobreza en todo el mundo	11
2 Perspectivas regionales	27
África	28
Asia oriental y el Pacífico	32
Asia meridional	36
Europa y Asia central	40
América Latina y el Caribe	44
Oriente Medio y Norte de África	48
3 Resumen de las actividades del ejercicio de 2007	52
Grupo del Banco Mundial	63

Contenido del CD-ROM

Financial Statements

New Operations Approved

Lending Data

Income by Region

Organizational Information

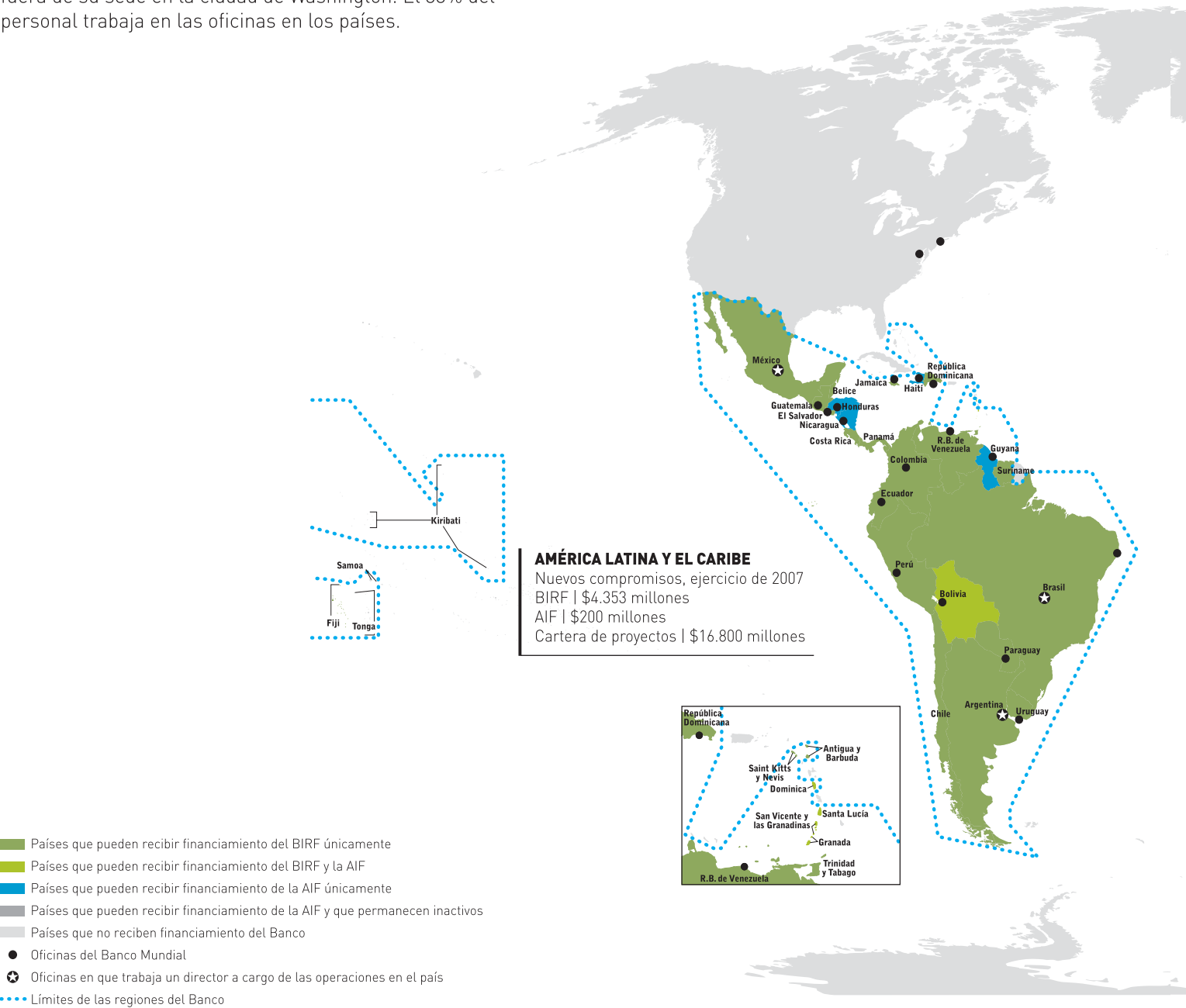
El CD-ROM también contiene el texto completo del volumen en los siguientes idiomas: árabe, chino, español, francés, hindi, inglés, japonés, portugués y ruso.

Nota: Los estados financieros completos, incluidos los análisis de la administración, los estados financieros verificados del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y los estados financieros verificados de la Asociación Internacional de Fomento, se publican en inglés en el CD-ROM adjunto a este informe. Este *Informe Anual* también puede consultarse en la siguiente dirección en Internet: www.worldbank.org.

Las cantidades de dinero mencionadas en este *Informe Anual* se expresan en dólares corrientes de los Estados Unidos, salvo indicación en contrario. Debido al redondeo de las cifras, es posible que la suma de los montos de los cuadros no coincida con los totales y que la suma de los porcentajes de los gráficos no sea igual a 100. En este informe, los términos "Banco Mundial" y "Banco" se refieren al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF). El término "Grupo del Banco Mundial" se refiere al BIRF, la AIF, la IFC, el OMGI y el CIADI.

REGIONES Y OFICINAS DEL BANCO MUNDIAL Y PAISES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO

En la actualidad, el Banco Mundial tiene más de 100 oficinas en todo el mundo. Su mayor presencia en los países clientes le está ayudando a conocerlos mejor, a establecer una relación de colaboración más estrecha con ellos y a proporcionarles servicios con más rapidez. La gestión de las tres cuartas partes de los préstamos pendientes de reembolso está en manos de directores a cargo de operaciones destacados en oficinas del Banco fuera de su sede en la ciudad de Washington. El 33% del personal trabaja en las oficinas en los países.



ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

Nuevos compromisos, ejercicio de 2007
BIRF | \$692 millones
AIF | \$216 millones
Cartera de proyectos | \$6.100 millones

EUROPA Y ASIA CENTRAL

Nuevos compromisos, ejercicio de 2007
BIRF | \$3.340 millones
AIF | \$422 millones
Cartera de proyectos | \$16.700 millones

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

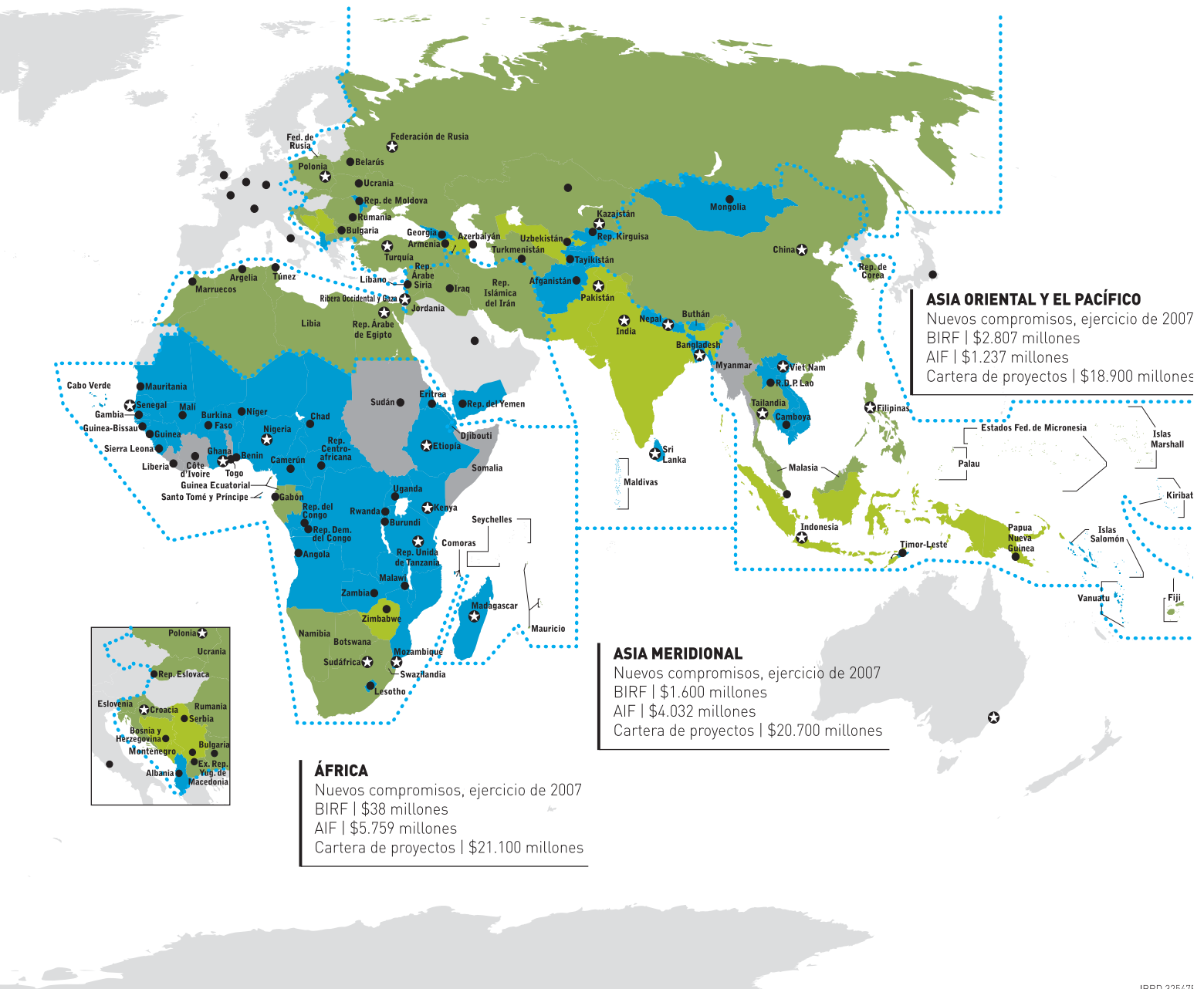
Nuevos compromisos, ejercicio de 2007
BIRF | \$2.807 millones
AIF | \$1.237 millones
Cartera de proyectos | \$18.900 millones

ASIA MERIDIONAL

Nuevos compromisos, ejercicio de 2007
BIRF | \$1.600 millones
AIF | \$4.032 millones
Cartera de proyectos | \$20.700 millones

ÁFRICA

Nuevos compromisos, ejercicio de 2007
BIRF | \$38 millones
AIF | \$5.759 millones
Cartera de proyectos | \$21.100 millones



ACERCA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco Mundial está integrado por dos instituciones: el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y la Asociación Internacional de Fomento (AIF). Estas instituciones, junto con la Corporación Financiera Internacional (IFC, por su sigla en inglés), el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI) y el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI), conforman el Grupo del Banco Mundial. Cada una de ellas se especializa en un aspecto diferente del desarrollo, pero todas tienen el mismo objetivo: un mundo sin pobreza.

El Banco Mundial intercambia ideas con los países acerca de las políticas más adecuadas para alcanzar sus objetivos de desarrollo y les brinda asistencia técnica y financiera. Los clientes del BIRF son países de ingreso mediano y países pobres sin capacidad crediticia, mientras que la AIF se dedica exclusivamente a los países más pobres.

El Banco Mundial funciona como una cooperativa cuyos accionistas son los países miembros en desarrollo y los países miembros desarrollados. Los representantes de esos

países se desempeñan como Directores Ejecutivos y están encargados de establecer las políticas del Banco y supervisar sus operaciones.

El BIRF tiene 185 países miembros. Desde su creación en 1944, ha concedido préstamos por valor de \$433.000 millones. La AIF tiene 166 países miembros. Desde su creación en 1960, ha concertado compromisos por valor de \$181.000 millones.

En los programas del Banco Mundial se asigna alta prioridad al desarrollo humano y social sostenible y al fortalecimiento de la gestión económica, con énfasis en la inclusión, el buen gobierno y la consolidación institucional. A menudo, el paquete total de asistencia a un país concreto incluye donaciones y préstamos concedidos por cofinancistas y asociaciones que complementan los recursos del gobierno y el financiamiento del Banco Mundial.

Para más información, véase www.worldbank.org, así como *Guide to the World Bank* en www.worldbank.org/reference.

MENSAJE DEL PRESIDENTE DEL BANCO MUNDIAL Y DEL DIRECTORIO EJECUTIVO



A lo largo de este informe se expondrá la labor que realiza el Grupo del Banco Mundial y su significado para los países y las personas que luchan por superar la pobreza en todas las regiones, y especialmente en África. El Grupo del Banco Mundial trabaja con asociados en más de 620 proyectos: para dar a niños y niñas por igual la oportunidad de aprender; para ofrecer servicios de salud a aquellos que los necesitan; para promover el desarrollo del sector privado con la finalidad de aplicar la renta del ahorro local a la creación de puestos de trabajo y viviendas para los pobres, y para construir la infraestructura y contar con las fuentes de energía sostenibles que son fundamentales para el crecimiento. Asimismo, nos esforzamos por consolidar el buen gobierno, las instituciones y el imperio de la ley para que todas las personas tengan las mismas oportunidades de forjar un futuro para sus familias y sus países.

El rostro del Banco Mundial es el proyecto de electrificación rural que visité en Viet Nam, gracias al cual una niña puede asistir a la escuela porque ahora usa una máquina para moler el arroz y el maíz y dispone de tiempo libre y de luz para estudiar. Es la asociación entre los sectores público y privado en la esfera de abastecimiento de agua que el Banco contribuyó a financiar en Senegal, proyecto que permite distribuir agua potable por tuberías y eliminar los desechos, con la consiguiente disminución de las enfermedades transmitidas por el agua y los casos de paludismo y el ahorro de un valioso recurso que ahora satisface las necesidades de casi un millón de personas. Y es el proyecto de riego en Armenia, que permite que un agricultor amplíe sus manzanares y al mismo tiempo promueve la transparencia en el pago de los servicios públicos.

Durante el ejercicio de 2007, el Grupo del Banco Mundial comprometió \$34.300 millones en préstamos, donaciones, inversiones en capital accionario y garantías otorgados a sus países miembros y a empresas privadas en esos países, lo que representa un incremento de \$2.700 millones (7,8%) respecto del ejercicio de 2006.

Las instituciones del Grupo del Banco Mundial que contribuyeron a estos resultados financieros son: el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), que proporciona financiamiento, instrumentos de gestión de riesgos y otros servicios financieros a los países miembros; la Asociación Internacional de Fomento (AIF), que ofrece préstamos sin interés y donaciones a los países más pobres; la Corporación Financiera Internacional (IFC), que realiza inversiones en capital accionario, otorga préstamos y garantías y presta servicios de asesoría a empresas privadas en países en desarrollo, y el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (OMGI), que es la institución del Grupo del Banco que proporciona seguros contra riesgos políticos.

Los compromisos de la AIF sumaron \$11.900 millones; este volumen fue el mayor de toda su historia y superó en 25% al del ejercicio anterior. Los compromisos del BIRF en el ejercicio de 2007 ascendieron a \$12.800 millones. La IFC comprometió \$8.200 millones para el desarrollo del sector privado en países en desarrollo —una cifra sin precedentes que superó en \$1.500 millones el volumen del ejercicio de 2006—, y de ese total, \$3.000 millones se destinaron a países que sólo pueden recibir financiamiento de la AIF. El OMGI otorgó garantías por valor de \$1.400 millones, y de esa cifra, \$387 millones correspondieron

a proyectos en países que sólo pueden recibir financiamiento de la AIF. Las garantías otorgadas por el OMGI en esos países constituyen actualmente el 41% de su cartera.

Además, el BIRF llevó a cabo, en representación de sus países miembros, transacciones de gestión de riesgos relacionados con las fluctuaciones de las tasas de interés y los tipos de cambio por valor de \$5.400 millones. Esta cifra triplica con creces los totales correspondientes a los últimos ejercicios y pone de relieve la expansión de la cartera de servicios financieros que ofrece el Banco. Por otra parte, la IFC movilizó \$3.900 millones adicionales a través de participaciones en préstamos, financiamiento estructurado y préstamos paralelos.

El Grupo del Banco Mundial puede y debe hacer mucho más. Habida cuenta de las grandes necesidades que afronta un amplio espectro de países en desarrollo, el Grupo del Banco Mundial puede poner su capital, sus conocimientos y sus especialistas al servicio de las personas creando soluciones de desarrollo que se adapten a cada circunstancia. Invertiremos en planes prácticos que permitan avanzar de la pobreza a la prosperidad. Con la colaboración de nuestros asociados y partidarios de todo el mundo, y en cumplimiento del compromiso asumido de lograr resultados, nos esforzaremos por alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio fijados para el año 2015. De esta manera contribuiremos a promover una globalización sostenible e inclusiva.

El mundo ha cambiado enormemente desde la creación del Banco Mundial, hace ya más de 60 años. Esta consumada y singular institución de desarrollo, reconstrucción y financiamiento no sólo debe adaptarse: debe encontrar los medios para ayudar a los países, especialmente los más pobres, a aprovechar los beneficios de los cambios en la economía mundial al tiempo que gestionan los riesgos de una manera más adecuada.

El Grupo del Banco Mundial debe ser un asociado estratégico de los clientes y donantes así como de las entidades que son ambas cosas. Con ese fin, debería adoptar medidas innovadoras para promover el desarrollo en los Estados frágiles y en los países que se esfuerzan por salir de conflictos. Puede diseñar soluciones a los desafíos que plantean el medio ambiente y las enfermedades en el ámbito mundial y aplicarlas a las circunstancias locales, custodiando al mismo tiempo el medio ambiente natural y siendo el primero en dar una respuesta a los problemas generados por el cambio climático. Y tiene el deber de promover normas, instituciones y mercados que permitan aprovechar el comercio y las finanzas en beneficio de los habitantes de los países en desarrollo que aspiran a tener esperanzas, oportunidades y la dignidad de un emprendimiento personal.

Este año no ha sido fácil. A pesar de todo, estamos cobrando nuevo impulso y acrecentando nuestras energías. He comprobado que las personas talentosas y dedicadas que dan vida a la labor del Grupo del Banco Mundial y constituyen su recurso más valioso adhieren plenamente a la misión fundamental del Banco de poner fin a la pobreza. Estas personas siguen adelante y es un privilegio poder conocerlas y trabajar con ellas.

Robert B. Zoellick

Robert B. Zoellick

DIRECTORIO EJECUTIVO

Los Directores Ejecutivos son responsables de la conducción de las operaciones generales del Banco y cumplen sus funciones en virtud de las facultades delegadas por la Junta de Gobernadores. Según lo estipulado en el Convenio Constitutivo, cinco de los 24 Directores Ejecutivos son designados por los países miembros que tienen el mayor número de acciones; los restantes son elegidos por los demás países miembros, que forman grupos para elegir, cada dos años, a un Director que represente a cada grupo. El Directorio Ejecutivo (el Directorio) en funciones representa las opiniones de los países miembros sobre la función que desempeña el Banco y su experiencia en materia de operaciones.

Los Directores Ejecutivos analizan las propuestas de préstamo y garantía del BIRF, y de crédito, donación y garantía de la AIF presentadas por el Presidente, y adoptan una decisión al respecto. Los Directores Ejecutivos cumplen la importante función de establecer las pautas para las operaciones generales del Banco y su orientación estratégica. Son responsables, asimismo, de presentar ante la Junta de Gobernadores las cuentas verificadas por auditores, un presupuesto administrativo y un informe anual sobre las operaciones y políticas del Banco (el presente *Informe*), así como cualquier otro asunto que, a su juicio, requiera la consideración de la Junta de Gobernadores. El Grupo de Evaluación Independiente (IEG, por su sigla en inglés) presenta directamente al Directorio evaluaciones independientes sobre la pertinencia, sostenibilidad, eficiencia y eficacia de las operaciones.

Los Directores integran uno o más de los comités permanentes sobre las siguientes materias: auditoría, presupuesto, eficacia en términos de desarrollo, personal y gestión institucional y cuestiones administrativas. Los comités ayudan al Directorio a cumplir con su función fiscalizadora realizando exámenes exhaustivos de las políticas y prácticas del Banco. El Comité Directivo de los Directores Ejecutivos, órgano asesor oficioso de éstos, también se reúne periódicamente.

La labor del Directorio continuó estrechamente ligada a los dos pilares del marco estratégico del Banco: la promoción

de un clima favorable a la inversión y la potenciación de la capacidad de los pobres. En marzo de 2007, el Presidente del Banco puso en marcha un estudio amplio sobre la estrategia a largo plazo del Banco. El Primer Economista tendrá a su cargo la dirección de este examen, que será el primero que se realiza en forma sostenida desde que la actual estrategia de dos pilares se aprobó en enero de 2001.

Durante el ejercicio de 2007, el Directorio sometió a consideración documentos e informes sobre las tendencias de la asistencia oficial para el desarrollo; los progresos en el Plan de Acción para África elaborado por el Banco y en el marco de inversiones en energía limpia y desarrollo; las cuestiones de implementación relativas al alivio de la deuda, entre ellas la formulación de un marco integral para resolver los casos de atrasos persistentes en los pagos, y los progresos en la esfera del comercio mundial, específicamente en lo que se refiere al Programa de Desarrollo de Doha y la asistencia para el comercio. El Directorio también analizó la política del Banco para dar una rápida respuesta en casos de crisis y aprobó un nuevo marco para reforzar la participación del Banco en los Estados frágiles. En relación con el programa de buen gobierno y lucha contra la corrupción, los Directores Ejecutivos respaldaron los principios de transparencia, previsibilidad, coherencia y equidad en el trato de los países miembros y reafirmaron su intención de participar en la ejecución del programa y supervisarla. Con respecto al Comité de examen externo sobre la colaboración entre el Banco y el Fondo, los Directores destacaron la importancia de la colaboración eficaz entre el Banco y el Fondo Monetario Internacional.

FUNCIÓN FISCALIZADORA Y FIDUCIARIA

El Directorio Ejecutivo cumple su función fiscalizadora y fiduciaria, en parte a través del Comité de Auditoría. Este comité tiene la misión de prestar asistencia al Directorio en la supervisión y adopción de decisiones relativas a la situación financiera del Grupo del Banco Mundial, los procesos de evaluación y gestión del riesgo, la suficiencia de la gestión



De izquierda a derecha: [de pie] Samy Watson, Svein Aass, Alexey Kvasov, Terry O'Brien, Eli Whitney Debevoise, Tom Scholar (cesó en sus funciones el 27 de junio de 2007), Pierre Duquesne, Herman Wijffels, Michel Mordasini, Eckhard Deutscher, Gino Alzetta, Makoto Hosomi, Jorge Familiar, Merza Hasan, Dhanendra Kumar, Félix Alberto Camarasa, Jorge Botero; (sentados) Sid Ahmed Dib, Giovanni Majnoni, Abdulrahman Almofadhi, Mulu Ketsela, Mat Aron Deraman, Louis Philippe Ong Seng, Jiayi Zou.

institucional y los mecanismos de control, y las políticas y procedimientos sobre presentación de informes y rendición de cuentas.

PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO

El presupuesto administrativo total para el ejercicio de 2007, que fue examinado por el Comité de Presupuesto y aprobado por los Directores Ejecutivos, fue de \$2.119 millones, deducidos los reembolsos, e incluyó una asignación de \$171,8 millones al Fondo de Donaciones para el Desarrollo y los programas institucionales de donaciones. El presupuesto administrativo neto de \$1.591,3 millones representó un aumento nominal del 3,1% con respecto al presupuesto del ejercicio de 2006. En junio de 2007, los Directores Ejecutivos aprobaron un presupuesto administrativo total, deducidos los reembolsos, de \$2.148,3 millones para el ejercicio de 2008.

PANEL DE INSPECCIÓN

En el ejercicio de 2007, el Panel de Inspección recibió seis solicitudes de inspección sobre proyectos del Banco en cinco países. Se han recibido 46 solicitudes de inspección desde el establecimiento del Panel: 14 de África, 15 de América Latina y el Caribe, 11 de Asia meridional, cuatro de Asia oriental y el Pacífico, y dos de Europa y Asia central. Se registraron 41 de las 46 solicitudes y el Panel ha recomendado investigaciones en 22 casos, seis de conformidad con las normas vigentes

antes de las aclaraciones realizadas en abril de 1999 sobre la resolución en que se establecía el Panel, y 16 después de la adopción de dichas aclaraciones. En junio de 2007, el Panel estaba realizando tres investigaciones.

El Panel de Inspección es un mecanismo que permite a particulares, sobre todo personas pobres, presentar reclamaciones ante el Directorio Ejecutivo del Banco Mundial, que luego determina, por recomendación del Panel, si se ha de realizar una investigación. El proceso de presentación de reclamaciones ha dotado de medios y dado voz a personas que pueden haberse visto afectadas negativamente por proyectos financiados por el Banco.

Las solicitudes de inspección, las respuestas de la administración, las recomendaciones del Panel, los informes de investigación de éste y las recomendaciones de la administración para los proyectos examinados en el ejercicio de 2007 pueden encontrarse en www.worldbank.org/inspectionpanel.

RENUNCIA DEL PRESIDENTE Y ELECCIÓN DEL NUEVO PRESIDENTE

En abril de 2007, el Directorio afrontó una crisis de liderazgo que llevó a la renuncia del presidente del Grupo del Banco Mundial, Paul D. Wolfowitz. Posteriormente, el Directorio confirmó por unanimidad la designación de Robert B. Zoellick como decimoprimer presidente del Banco a partir del 1 de julio de 2007 y por un período de cinco años.

EL GRUPO DE EVALUACIÓN INDEPENDIENTE

El Grupo de Evaluación Independiente (IEG, por sus siglas en inglés) es una unidad independiente dentro del Grupo del Banco Mundial que realiza evaluaciones de la pertinencia y el impacto de las operaciones que lleva a cabo el Grupo del Banco para reducir la pobreza y mejorar la vida de las personas de una manera sostenible. Este grupo rinde cuentas directamente al Directorio Ejecutivo. Sus metas son proporcionar una base objetiva para juzgar los resultados, establecer responsabilidad por el logro de los objetivos de desarrollo y difundir los conocimientos derivados de la

experiencia. El IEG pone los resultados de sus evaluaciones a disposición de la comunidad del desarrollo y del público en general.

En el presente *Informe* se incluye una síntesis de los aspectos destacados de las actividades del IEG en el ejercicio de 2007 en las siguientes esferas: infraestructura, energía limpia, Estados frágiles, respuesta rápida, educación, buen gobierno y lucha contra la corrupción. (Véase www.worldbank.org/ieg).

DIRECTORES EJECUTIVOS, SUPLENTE Y COMPOSICIÓN DEL COMITÉ DEL DIRECTORIO | 30 DE JUNIO DE 2007

DIRECTOR EJECUTIVO	SUPLENTE	PAÍSES CUYOS VOTOS EMITEN
NOMBRADOS		
E. Whitney Debevoise ^{a, e}	(Vacante)	Estados Unidos
Makoto Hosomi ^{b, c (VP)}	Masato Kanda	Japón
Eckhard Deutscher	Ruediger Von Kleist	Alemania
Alex Gibbs ^b	Caroline Sergeant	Reino Unido
Pierre Duquesne ^{a (P)}	Alexis Kohler ^h	Francia
ELEGIDOS		
Gino Alzetta ^{d (VP), e} (Bélgica)	Melih Nemli (Turquía)	Austria, Belarús, Bélgica, Eslovenia, Hungría, Kazajstán, Luxemburgo, República Checa, República Eslovaca, Turquía
Jorge Familiar ^{c, e, i} (México)	José Alejandro Rojas Ramírez ^h (República Bolivariana de Venezuela)	Costa Rica, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, República Bolivariana de Venezuela
Herman Wijffels ^{a, c, i} (Países Bajos)	Claudiu Doltu ^h (Rumania)	Armenia, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Chipre, Croacia, ex República Yugoslava de Macedonia, Georgia, Israel, Países Bajos, República de Moldova, Rumania, Ucrania
Samy Watson ^{b, c} (Canadá)	Ishmael Lightbourne (Bahamas)	Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Canadá, Dominica, Granada, Guyana, Irlanda, Jamaica, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas
Rogério Studart ^b (Brasil)	Jorge Humberto Botero ^h (Colombia)	Brasil, Colombia, Ecuador, Filipinas, Haití, Panamá, República Dominicana, Trinidad y Tabago
Giovanni Majnoni ^{a, c} (Italia)	Nuno Mota Pinto ^h (Portugal)	Albania, Grecia, Italia, Malta, Portugal, San Marino, Timor-Leste
Joon-Kyung Choi ^{a (VP), c} (República de Corea)	Terry O'Brien ^h (Australia)	Australia, Camboya, Estados Federados de Micronesia, Islas Marshall, Islas Salomón, Kiribati, Mongolia, Nueva Zelandia, Palau, Papua Nueva Guinea, República de Corea, Samoa, Vanuatu
Dhanendra Kumar ^{d, e (VP)} (India)	Zakir Ahmed Khan ^h (Bangladesh)	Bangladesh, Bhután, India, Sri Lanka
Mulu Ketsela ^{a, c, i (P)} (Etiopía)	Mathias Sinamenye (Burundi)	Angola, Botswana, Burundi, Etiopía, Gambia, Kenya, Lesotho, Liberia, Malawi, Mozambique, Namibia, Nigeria, República Unida de Tanzania, Seychelles, Sierra Leona, Sudáfrica, Sudán, Swazilandia, Uganda, Zambia, Zimbabwe
Svein Aass ^{e (P)} (Noruega)	Pauli Kariniemi ^h (Finlandia)	Dinamarca, Estonia, Finlandia, Islandia, Letonia, Lituania, Noruega, Suecia
Shuja Shah ^{b, d} (Pakistán)	Sid Ahmed Dib (Argelia)	Afganistán, Argelia, Ghana, Marruecos, Pakistán, República Islámica del Irán, Túnez
Michel Mordasini ^{b, d, f} (Suiza)	Jakub Karnowski ^h (Polonia)	Azerbaiyán, Polonia, República Kirguisa, Serbia, Suiza, Tayikistán, Turkmenistán, Uzbekistán
Merza H. Hasan ^{a, e} (Kuwait)	Mohamed Kamel Amr (República Árabe de Egipto)	Bahrein, Emiratos Árabes Unidos, Iraq, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Maldivas, Omán, Qatar, República Árabe de Egipto, República Árabe Siria, República del Yemen
Zou Jiayi ^{c (P)} (China)	Yang Jinlin (China)	China
Abdulrahman M. Almofadhi ^{a, d} (Arabia Saudita)	Abdulhamid Alkhalifa (Arabia Saudita)	Arabia Saudita
Alexey G. Kvasov ^{d (P)} (Federación de Rusia)	Eugene Miagkov (Federación de Rusia)	Federación de Rusia
Mat Aron Deraman ^{b, d} (Malasia)	Chularat Suteethorn ^h (Tailandia)	Brunei Darussalam, Fiji, Indonesia, Malasia, Myanmar, Nepal, República Democrática Popular Lao, Singapur, Tailandia, Tonga, Viet Nam
Félix Alberto Camarasa ^{d, e} (Argentina)	Francisco Bernasconi ^h (Chile)	Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay, Perú, Uruguay
Louis Philippe Ong Seng ^{b, e, f} (Mauricio)	Agapito Mendes Dias ^h (Santo Tomé y Príncipe)	Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Côte d'Ivoire, Djibouti, Gabón, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Madagascar, Malí, Mauricio, Mauritania, Níger, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Togo

Comités

- a. Comité de Auditoría

b. Comité de Presupuesto

c. Comité sobre la eficacia en términos de desarrollo

d. Comité sobre cuestiones relativas a la política de personal

e. Comité de gestión institucional y cuestiones administrativas relativas a los Directores Ejecutivos
- f. Comité de administración de las prestaciones del plan de pensiones

g. Comité de finanzas del plan de pensiones

h. Subcomité sobre la eficacia en términos de desarrollo (creado el 31 de enero de 2007)

i. Comité de Ética (creado el 29 de marzo de 2007)
- P = Presidente

VP = Vicepresidente

REMUNERACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA ADMINISTRACIÓN EJECUTIVA, LOS DIRECTORES EJECUTIVOS Y EL PERSONAL

Para reclutar y retener a funcionarios altamente calificados, el Grupo del Banco Mundial ha establecido un sistema de remuneración y prestaciones que es competitivo a nivel internacional, retribuye el buen desempeño y tiene en cuenta las necesidades especiales de un personal multinacional y mayoritariamente expatriado. Los Directores Ejecutivos revisan anualmente la estructura salarial del personal del Grupo del Banco y, si corresponde, la ajustan tomando como base comparaciones con los sueldos pagados por empresas financieras e industriales privadas y por organismos representativos del sector público en el mercado de los Estados Unidos. Tras analizar las variaciones en los salarios utilizados para efectuar las comparaciones, el Directorio aprobó un aumento medio del 3,5% en la estructura salarial para el ejercicio de 2007, con efecto a partir del 1 de julio de 2006, destinado al personal destacado en la ciudad de Washington.

Administración Ejecutiva

El 25 de junio de 2007, los Directores Ejecutivos eligieron por unanimidad a Robert B. Zoellick para ocupar el cargo de Presidente a partir del 1 de julio de 2007. Su sueldo anual (deducidos los impuestos) asciende a \$420.930*. Al 30 de junio de 2007, los sueldos anuales (deducidos los impuestos) de los miembros de la administración ejecutiva Grupo del Banco Mundial eran los que se indican a continuación:

NOMBRE Y CARGO	SUELDO (\$)
Paul Wolfowitz, presidente	407.880 ^a
Graeme Wheeler, director gerente	324.610
Vincenzo La Via, oficial financiero principal	324.610
Lars Thunell, vicepresidente ejecutivo, IFC	324.610
Juan Jose Daboub, director gerente	311.000
Marwan Muasher, primer vicepresidente, Asuntos Externos	295.000
Vinod Thomas, director general, IEG	293.720
Ana Palacio, primera vicepresidenta y consejera jurídica general del Grupo del Banco Mundial	293.700
Yukiko Omura, vicepresidenta ejecutiva, OMGI	261.910

a. Adicionalmente, se pagó una asignación suplementaria de \$73.010 para cubrir gastos. La remuneración se ha ajustado teniendo en cuenta la variación registrada entre mayo y mayo del índice de precios al consumidor correspondiente a la ciudad de Washington (4,2%). Dicho ajuste entró en vigor el 1 de julio de 2006.

Directores Ejecutivos

Teniendo en cuenta la recomendación formulada por la Comisión de las Juntas de Gobernadores sobre la Remuneración de los Directores Ejecutivos, los Gobernadores aprobaron la siguiente remuneración para los Directores Ejecutivos y sus Suplentes: en el caso de los primeros, \$212.980 (deducidos los impuestos) y en el caso de los segundos, \$184.240 (deducidos los impuestos)**. Dicho ajuste entró en vigor el 1 de julio de 2006.

Estructura salarial del personal (ciudad de Washington)

Durante el período del 1 de julio de 2006 al 30 de junio de 2007, la estructura salarial (deducidos los impuestos) para el personal del Grupo del Banco Mundial fue la que se indica a continuación:

GRADO	MÍNIMO (\$)	REFERENCIA DEL MERCADO (\$)	MÁXIMO (\$)	CARGOS REPRESENTATIVOS	PERSONAL EN EL GRADO (%)
A	23.290	30.270	39.340	Auxiliar de oficina	0,1
B	28.330	36.830	51.560	Ayudante de equipo, técnico de información	1,1
C	34.830	45.280	63.400	Ayudante de programas, auxiliar de información	12,0
D	40.290	52.370	73.320	Ayudante superior de programas, especialista en información, auxiliar de presupuesto	9,4
E	53.920	70.090	98.120	Analista	10,1
F	71.910	93.480	130.870	Profesional	18,2
G	95.210	123.780	173.290	Profesional superior	29,2
H	132.390	172.120	232.360	Gerente, profesional principal	16,5
I	182.000	236.800	275.400	Director, asesor superior	2,8
J	236.040	264.360	304.020	Vicepresidente	0,4
K	260.260	295.140	324.610	Director Gerente, Vicepresidente Ejecutivo	0,1

Nota: Puesto que usualmente los miembros del personal del Grupo del Banco Mundial, salvo los ciudadanos estadounidenses, no están obligados a pagar impuestos a la renta sobre la remuneración que perciben del Grupo del Banco, al establecer los sueldos se deduce previamente el importe de los impuestos, lo que equivale en términos generales a la remuneración neta después de impuestos que perciben los empleados de las organizaciones y empresas utilizadas como referencia para determinar los sueldos del Grupo del Banco. Tan sólo un número muy reducido del personal llegará al tercio más elevado de la escala salarial correspondiente al grado.

*Se paga una asignación suplementaria de \$75.350 para cubrir gastos.

**Estas cifras no se aplican al Director Ejecutivo y el Director Ejecutivo Suplente por los Estados Unidos, que están sujetos a los límites salariales máximos establecidos por el Congreso de los Estados Unidos.

PANORAMA GENERAL DEL EJERCICIO

De acuerdo con las estimaciones, el número de personas que viven en la pobreza extrema se ha reducido a una cifra inferior a los mil millones por primera vez desde que el Banco Mundial comenzó a medir la pobreza en 1990.

El total de financiamiento del Banco Mundial correspondiente al ejercicio de 2007 ascendió a \$24.700 millones. Esta cifra incluyó préstamos, créditos, garantías y donaciones y fue un 4% más elevada que el total de financiamiento en el ejercicio de 2006. Para más detalles, véanse el Capítulo 3 y el CD-ROM adjunto.

- En el ejercicio de 2007, el BIRF comprometió \$12.800 millones para 112 proyectos, lo que representa una disminución del 9% respecto del ejercicio de 2006. Para más detalles, véanse los Capítulos 2 y 3 y el CD-ROM adjunto.
- En el ejercicio de 2007, la AIF comprometió \$11.900 millones para 189 operaciones, lo que representa un aumento del 25% respecto del ejercicio de 2006 y constituye una cifra sin precedentes para la institución. Para más detalles, véanse los Capítulos 2 y 3 y el CD-ROM adjunto.
- África recibió el mayor volumen de financiamiento, \$5.800 millones, que constituye una cifra sin precedentes para la región. Para más detalles, véanse el Capítulo 2 y el CD-ROM adjunto.
- India, con compromisos por valor de \$3.800 millones, fue el país prestatario que recibió el mayor volumen de financiamiento. Los compromisos destinados a Asia meridional en su conjunto superaron en casi el 50% a los del ejercicio de 2006. Para más detalles, véanse el Capítulo 2 y el CD-ROM adjunto.

Durante el ejercicio de 2007, el Banco entregó 531 estudios económicos y sectoriales y llevó a cabo 430 actividades de

asistencia técnica (no crediticias). Para más detalles, véase el Capítulo 3.

En el examen anual de la cartera de préstamos activos del Banco, el Grupo de Garantía de Calidad estimó que el porcentaje de los proyectos del Banco terminados que habían tenido un buen desempeño ascendió al 81% en el ejercicio de 2006, alcanzando un nivel sin precedentes en los últimos 25 años. Para más detalles, véase el Capítulo 3.

El Grupo de Evaluación Independiente llevó a cabo 13 evaluaciones importantes sobre el desempeño del Banco en relación con una serie de actividades, entre ellas en la esfera del transporte y respecto de la agricultura en África al sur del Sahara, y realizó el examen anual de la eficacia en términos de desarrollo así como exámenes de los programas de asistencia a los países en Malí y Ucrania. Para más detalles, véase www.worldbank.org/ieg.

Los representantes de países donantes, países prestatarios y observadores de otros bancos multilaterales se reunieron en París, en marzo de 2007, y en Maputo, en junio de 2007, para analizar la decimoquinta reposición de los recursos de la AIF. Para más detalles, véase el Capítulo 3.

Los Directores Ejecutivos aprobaron nuevas estrategias sobre desarrollo del sector financiero y el sector privado; sobre salud, nutrición y población, y sobre buen gobierno y lucha contra la corrupción. Para más detalles, véase el Capítulo 1.

A raíz de una crisis de liderazgo, el presidente del Banco Mundial, Paul D. Wolfowitz, presentó su renuncia, que se hizo efectiva el 30 de junio de 2007.

El 25 de junio de 2007, el Directorio Ejecutivo eligió por unanimidad a Robert B. Zoellick para ocupar el cargo de presidente a partir del 1 de julio de 2007.





EVOLUCIÓN DE LA SITUACIÓN MUNDIAL

Los países clientes del Banco Mundial obtuvieron resultados notables durante el ejercicio de 2007, estimándose que el producto interno bruto (PIB) per cápita alcanzó, en promedio, el 6% en 2006. Más significativo aún es que se está observando una tendencia al crecimiento sostenido: en los países en desarrollo, el crecimiento anual del PIB per cápita ha registrado un promedio del 3,9% desde el año 2000 y 16 países africanos, en los que vive más de un tercio de la población de ese continente, han tenido tasas de crecimiento superiores al 4,5% en los últimos 10 años. Dicho crecimiento ha beneficiado a los pobres, ya que el número de personas que viven en condiciones de extrema pobreza se ha reducido a menos de 1.000 millones por primera vez desde que el Banco comenzó a medir los índices de pobreza, en 1990.

Evidentemente, las economías en desarrollo están obteniendo buenos resultados. Ahora es el momento de apoyar ese buen desempeño con un aumento de la ayuda. Los países donantes han comprometido miles de millones de dólares para el alivio de la deuda y han ayudado a enfrentar situaciones de emergencia prestando asistencia oportuna. Ello constituye un aporte importante a los esfuerzos de los países pobres para alcanzar sus objetivos de desarrollo. La ayuda adicional podría ir más allá de mitigar la carga de la deuda y de los desastres de diversa índole, y hacer posible que los países que están obteniendo buenos resultados inviertan más en sectores prioritarios, tales como los de infraestructura, educación y salud.

Para muchos países de ingreso bajo, el panorama del financiamiento para el desarrollo ha sufrido una transformación debido al acceso sin precedentes que tienen a capital privado. No obstante, ese acceso aún es desigual, ya que en 2006 los 51 países más pobres recibieron apenas el 8% del total de dicho capital. Entretanto, la ayuda tradicional ahora proviene de muchísimos donantes, por ejemplo algunos países que recién comienzan a otorgar financiamiento, y fundaciones o incluso personas naturales con objetivos muy específicos. Consideradas en conjunto, todas estas señales son alentadoras, sobre todo

cuando el apoyo ofrecido está en consonancia con las prioridades de los países.

Esta transformación pone de relieve la función fundamental de convocatoria de la Asociación Internacional de Fomento (AIF), que constituye la piedra angular del sistema de ayuda internacional en muchos países pobres. La AIF les proporciona apoyo seguro y moviliza la asistencia de otros donantes para financiar programas y proyectos coherentes, impulsados por los propios países. Las iniciativas de la AIF permiten forjar relaciones más sólidas entre los proveedores de ayuda y los países receptores, lo que se traduce en resultados más positivos para los pobres.

El próximo ejercicio económico será fundamental para los clientes de la AIF, ya que los donantes confirmarán sus compromisos para la decimoquinta reposición de los recursos de la AIF. La AIF15 suministrará fondos para ayudar a los países más pobres del mundo durante el período de julio de 2008 a junio de 2011, que será fundamental para los países en desarrollo que intentan alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio (ODM). Dado el largo tiempo que transcurre hasta que los proyectos de desarrollo comienzan a producir resultados cuantificables, la AIF15 puede constituir la última gran oportunidad que tienen los donantes de apoyar los esfuerzos de los países en desarrollo para avanzar de manera significativa hacia la consecución de los ODM para el año 2015.

El acceso de los países de ingreso mediano a financiamiento en condiciones de mercado y a instrumentos de gestión del riesgo siguió mejorando durante el ejercicio de 2007, ya que el costo de los empréstitos disminuyó a niveles prácticamente sin precedentes. Estos países necesitan asociados en la tarea del desarrollo que demuestren flexibilidad, respondan a sus necesidades y puedan ofrecerles una amplia gama de instrumentos de financiamiento, gestión del riesgo y refuerzo del crédito en forma oportuna y con menores costos de transacción. Las instituciones financieras internacionales, incluido el Banco Mundial, deben adaptarse a la evolución de las características y perspectivas de sus países clientes, así como a los constantes cambios que se producen en la economía mundial.



El Banco Mundial en particular debe adaptarse a estas transformaciones y, al mismo tiempo, ser fiel a su visión de conseguir un mundo sin pobreza. Procura lograr este objetivo concentrándose en aquellas áreas en que posee una ventaja comparativa para apoyar a los países clientes en sus esfuerzos por lograr un crecimiento económico sostenido y equitativo. El apoyo que ofrece el Banco comprende servicios relacionados con los conocimientos, servicios financieros y servicios de formulación de estrategias y de coordinación. Además, el Banco promueve la adopción de políticas a favor del desarrollo en todo el mundo, particularmente en relación con el comercio.

En el presente informe se pasa revista a las actividades emprendidas durante el último ejercicio para combatir la pobreza. Se presta especial atención a África y el énfasis se centra en cinco áreas fundamentales en las que el Banco puede producir un impacto concreto: salud, educación e igualdad de género; infraestructura y energía limpia; desarrollo del sector financiero y el sector privado; buen gobierno y lucha contra la corrupción, y la formulación de la estrategia del Banco para los países de ingreso mediano.

SALUD, EDUCACIÓN E IGUALDAD DE GÉNERO

Las mejoras en los ámbitos de la salud, la educación y la igualdad de género son fundamentales para llevar a cabo la

misión del Banco: seis de los ocho ODM se relacionan con estos temas y entre los tres existe una compleja interrelación. Para lograr avances en estas áreas es preciso estar muy atentos, especialmente en África, donde cada una de ellas ha sido señalada como un ámbito de atención especial para el apoyo del Banco, teniendo en cuenta las prioridades de los países clientes.

Salud, nutrición y población

Las personas de escasos recursos de todo el mundo registran elevadas tasas de mortalidad y malnutrición y tienen acceso limitado a servicios reproductivos y otros servicios básicos de salud. Al mismo tiempo, millones de personas caen en situación de pobreza cada año como consecuencia de las enfermedades. La situación sanitaria es particularmente calamitosa en África, donde ningún país ha logrado avanzar lo suficiente para alcanzar el ODM relativo a la mortalidad infantil.

En años recientes ha aumentado significativamente la ayuda internacional para la salud, gran parte de la cual se ha destinado a combatir enfermedades específicas, como el VIH/SIDA (virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida), la tuberculosis y el paludismo. Sin embargo, se han suministrado relativamente pocos recursos para apoyar los sistemas de salud y son pocas las instituciones que están en condiciones de reunir donantes, fondos para causas específicas

LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

1. Erradicar la pobreza extrema y el hambre

Reducir a la mitad, para el año 2015, el porcentaje de personas en situación de extrema pobreza y el porcentaje de personas que padecen hambre.

2. Lograr la enseñanza primaria universal

Velar por que, para el año 2015, los niños y niñas de todo el mundo puedan terminar un ciclo completo de enseñanza primaria.

3. Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer

Eliminar las desigualdades entre los géneros en la enseñanza primaria y secundaria para el año 2005, y en todos los niveles de la enseñanza antes del fin del año 2015.

4. Reducir la mortalidad infantil

Reducir en dos terceras partes, para el año 2015, la mortalidad de los niños menores de cinco años.

5. Mejorar la salud materna

Reducir, para el año 2015, la mortalidad materna en tres cuartas partes.

6. Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades

Detener y comenzar a reducir, para el año 2015, la propagación del VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades graves.

7. Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente

Reducir a la mitad, para el año 2015, el porcentaje de personas que carezcan de acceso sostenible a agua potable.

8. Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

Desarrollar aún más un sistema comercial y financiero abierto, basado en normas, previsible y no discriminatorio.

(Véanse www.developmentgoals.org y www.un.org/millenniumgoals).



y otros recursos a fin de ayudar a los países a mejorar su situación en materia de salud. Éste es un ámbito que el Banco Mundial está decidido a apoyar y en el cual tiene una ventaja comparativa. La nueva estrategia del Banco en materia de salud, nutrición y población, que fue analizada por el Directorio en abril de 2007, se apoya en su vasta experiencia en el financiamiento de proyectos de salud, sistemas de salud e inversiones intersectoriales (Recuadro 1.1). En el marco de la nueva estrategia, el financiamiento para el sector de salud, nutrición y población estará ahora más estrechamente vinculado a los resultados que en el pasado. El Banco trabajará con los distintos sectores y colaborará con diversos grupos de actores para reforzar los sistemas e intervenciones de salud; ésta es una medida necesaria para mejorar el tratamiento y la prevención de cualquier enfermedad en particular. El Banco también trabajará para prevenir la pobreza que se produce como resultado de las enfermedades y para mejorar la gestión, la rendición de cuentas y la transparencia en el sector de salud.

El financiamiento destinado al sector de salud, nutrición y población, incluido el financiamiento para la salud, llegó a

\$1.830 millones en el ejercicio de 2007. El funcionamiento de los sistemas de salud fue un tema predominante durante el ejercicio y representó \$739 millones en nuevo financiamiento. El apoyo a programas de población y salud reproductiva totalizó \$303 millones y el destinado al tratamiento y la prevención del VIH/SIDA llegó a \$300 millones.

Desde hace mucho tiempo, el Banco viene apoyando proyectos relacionados con la salud en países tales como Argentina, Ghana, Mozambique y Tanzania, en los que a lo largo del tiempo se han aplicado diversas modalidades de financiamiento. La asistencia del Banco también ha producido un efecto positivo en países que salen de un conflicto (Recuadro 1.2). Por ejemplo, en Afganistán y Timor-Leste, los conflictos armados provocaron enormes pérdidas de personal sanitario, infraestructura y capacidad de gestión, por lo que estos países recurrieron a organizaciones de la sociedad civil para suministrar servicios básicos de salud. A medida que los conflictos se fueron extinguiendo, los gobiernos de ambos países elaboraron nuevas estrategias para integrar a proveedores de servicios de salud tanto públicos como no gubernamentales aplicando sólidos

RECUADRO 1.1

UN DESARROLLO SALUDABLE: LA ESTRATEGIA DEL BANCO MUNDIAL PARA OBTENER RESULTADOS EN MATERIA DE SALUD, NUTRICIÓN Y POBLACIÓN

La nueva estrategia del Banco Mundial en materia de salud, nutrición y población tiene por objetivo fundamental ayudar a los países en desarrollo a mejorar sus sistemas de salud y aprovechar las sinergias entre esos sistemas y programas que revisten prioridad (por ejemplo, programas centrados en el VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis, la nutrición y la salud reproductiva). Mediante el fortalecimiento de los sistemas de salud, la estrategia procura impulsar el crecimiento económico, reducir la pobreza provocada por las enfermedades catastróficas y dar cohesión a los múltiples programas relacionados con la salud en los países clientes.

Durante la elaboración de la estrategia se llevó a cabo un amplio proceso consultivo con nueve países clientes y 65 asociados internacionales, entre ellos organizaciones de la sociedad civil e instituciones bilaterales y multilaterales. De dicho proceso se derivaron los siguientes objetivos estratégicos:

- Mejorar la medición y los resultados de los ODM relativos a la salud
- Prevenir la pobreza provocada por las enfermedades mejorando la protección financiera de las personas
- Propiciar la contribución que una buena salud y una política acertada en materia de sistemas de salud pueden hacer al crecimiento económico
- Mejorar la gestión, la rendición de cuentas y la transparencia en el sector de salud

En la nueva estrategia se mantiene el compromiso inquebrantable del Banco de obtener resultados concretos y mejorar las condiciones sanitarias de los habitantes de los países clientes, en particular las personas de escasos recursos y los grupos vulnerables. (Véase www.worldbank.org/hnp).

métodos de seguimiento y contratación. El financiamiento del Banco para el sector de salud, nutrición y población y otros sectores, así como el apoyo para las reformas del financiamiento público, ayudaron a los gobiernos a llevar a la práctica estas estrategias. Como resultado inmediato, en Afganistán el uso de servicios de salud en las provincias seleccionadas se ha cuadruplicado. En Timor-Leste, en promedio, la utilización de servicios de salud aumentó de una visita anual por persona a al menos dos visitas y media. Las inmunizaciones contra el sarampión aumentaron del 26% al 73% de los niños y la atención de partos por personal capacitado se incrementó del 26% al 41%.

La mayor parte de los estudios analíticos y de la asistencia técnica suministrada por el Banco durante el ejercicio de 2007 se concentró en cuestiones relativas a los sistemas de salud. Dos



RECUADRO 1.2 RESPUESTA RÁPIDA

En los últimos años, el Banco ha respondido a un número creciente de situaciones de emergencia. Ha ayudado a países a recuperarse de desastres naturales, como el maremoto de 2004 en el océano Índico y el terremoto de 2005 en Pakistán; ha apoyado las tareas de reconstrucción en regiones o países que salen de un conflicto; ha contribuido a evitar brotes de pandemias, como la gripe aviar, y ha prestado asistencia cuando se han producido desastres provocados por el hombre, como derrames de petróleo. En el informe preparado por el Grupo de Evaluación Independiente de 2006, titulado *Hazards of Nature, Risks to Development*, se señala que, si bien ha habido muchos casos con resultados satisfactorios, a menudo el Banco no ha respondido con la rapidez y eficacia que exigían las situaciones de emergencia.

Para tratar de resolver estos problemas, en febrero de 2007 el Directorio aprobó un nuevo marco de políticas para asegurar una respuesta rápida del Banco frente a situaciones de crisis y emergencia. El nuevo marco permite al Banco actuar con mayor rapidez al reconocer la diversidad de situaciones que abarcan los términos *crisis* y *emergencia* y simplificar los procedimientos y los requisitos que se deben cumplir en las operaciones de emergencia. Procura, asimismo, superar las dificultades que se deben enfrentar en las primeras etapas (a menudo críticas) del proceso de recuperación y establece las bases para que el

Banco pueda trabajar con los países a fin de reducir, ante todo, el riesgo de que se produzcan crisis y desastres.

Para poner en práctica la nueva política, el Banco contó con el apoyo de funcionarios con experiencia en actividades de emergencia de toda la institución. En cuanto entró en vigencia el nuevo marco de políticas, los equipos comenzaron a implementarlo. Primero se aplicó en casos de crisis inminentes. La primera operación aprobada en el marco de la nueva política fue un proyecto de emergencia para la rehabilitación social y urbana en la República Democrática del Congo, que aborda el riesgo creciente de una crisis en ese país. Posteriormente, en el ejercicio de 2007 se aprobaron otros cuatro proyectos en el marco de la nueva política.

En el plano mundial, el Banco trabaja con las Naciones Unidas en la elaboración de un acuerdo fiduciario general para facilitar la colaboración entre ambas organizaciones durante períodos de crisis y emergencia. Además, como parte de los esfuerzos por reducir el riesgo de que se produzcan desastres en países de alto riesgo, el Banco se ha unido a otros donantes y a las Naciones Unidas para crear el Fondo mundial para la reducción de los desastres y la recuperación, que ayudará a los países a formular e implementar estrategias de mitigación del riesgo de desastres y proporcionará fondos para actividades de reconstrucción. (Véase www.worldbank.org/hazards).



informes, *Health Financing Revisited* y *Beyond Survival*, resumen las lecciones recogidas a nivel internacional sobre financiamiento de la salud y ofrecen recomendaciones de política basadas en las condiciones económicas, políticas e institucionales específicas que enfrentan los países.

Educación

El Banco Mundial es la principal fuente de financiamiento externo para inversiones en mejoramiento de la educación en los países de ingreso mediano y bajo: desde que inició sus operaciones de financiamiento a ese sector en 1963 ha transferido alrededor de \$40.000 millones en préstamos y créditos para educación. Esta cifra representa casi el 7% del total del financiamiento otorgado en ese período de 44 años. Al igual que en el sector de salud, el Banco se encuentra en una situación incomparable para realizar consultas con los gobiernos, organismos de las Naciones Unidas, instituciones bilaterales, donantes, organizaciones de la sociedad

civil y otras partes interesadas para apoyar los esfuerzos de los países en desarrollo dirigidos a dar educación a todos sus ciudadanos como una manera de dotarlos de los medios para salir adelante y de impulsar el crecimiento económico.

El financiamiento para el sector de educación llegó a \$2.000 millones en el ejercicio de 2007. El Banco suministró una cifra récord de alrededor de \$1.600 millones en financiamiento de la AIF. La asistencia a África, que había disminuido continuamente en los últimos cinco años hasta alcanzar \$339 millones en el ejercicio de 2006, llegó a \$707 millones en el de 2007, recursos que provinieron casi en su totalidad de la AIF.

En el ejercicio de 2007, el Banco aprobó 28 proyectos de educación. Éstos incluyeron \$280 millones para educación técnica y profesional en la India; casi \$250 millones para dos proyectos en Nigeria orientados a mejorar el acceso y el aprendizaje en las escuelas primarias, y la calidad de la educación superior; \$150 millones para apoyar la educación en la República

RECUADRO 1.3

MATRICULACIÓN DE OTROS 550.000 NIÑOS Y NIÑAS EN LA ESCUELA PRIMARIA EN BURKINA FASO

En la década de 1990, la tasa de matrícula en la escuela primaria de Burkina Faso era una de las más bajas del mundo. Era muy baja en las zonas rurales, donde los niños, especialmente las niñas, debían quedarse en sus hogares por lo lejos que quedaban las escuelas y debido al alto costo de la enseñanza y a los elevados costos de oportunidad para las familias pobres cuyos hijos contribuían considerablemente al ingreso familiar.

Para abordar el problema, la AIF aportó \$32,6 millones a un programa de \$110 millones que apoyaba el programa de educación básica del gobierno para un período de 10 años. Un aporte igualmente significativo de la AIF fue un marco para armonizar el apoyo de todos los asociados —Bélgica, Canadá, la Comisión Europea, Dinamarca, Francia, los Países Bajos, Suecia, UNICEF y organizaciones no gubernamentales— a través de un fondo común que permitía asignar los recursos de una manera eficaz.

En la primera etapa del programa, que finalizó en el ejercicio de 2007, se mejoró el acceso a la educación primaria en las zonas rurales mediante la construcción y rehabilitación de

escuelas y el financiamiento de equipo e instalaciones. También se brindó apoyo para la elaboración de planes de estudio, la formación docente y el fortalecimiento de la capacidad del Ministerio de Educación Básica, con especial énfasis en la gestión financiera, la presupuestación, las adquisiciones, las actividades de seguimiento y evaluación, y la coordinación con los donantes.

Como resultado del programa se han matriculado en la escuela primaria otros 550.000 niños y niñas. Las tasas brutas de matrícula en todo el país aumentaron al 62% (55% en el caso de las niñas) en 2006, en comparación con el 42% (36% para las niñas) en el año 2000. En las 20 provincias más desfavorecidas, la tasa de matrícula aumentó al 47% (41% para las niñas) en comparación con el 30% (24% para las niñas) en igual período.

La AIF continuará apoyando el programa a 10 años del gobierno para asegurar que con el tiempo se consoliden las bases para la reforma. Actualmente se está ejecutando un proyecto de educación post primaria basado en esta operación con el fin de abordar el problema del acceso y la equidad en la educación secundaria. (Véase www.worldbank.org/burkinafaso).



Democrática del Congo tras el conflicto por el que atravesó ese país, y \$80 millones para la descentralización de la educación en Kenya.

Dada la complejidad e importancia del papel de la educación en el crecimiento en todos los ámbitos, 79 proyectos de inversión u operaciones para la formulación de políticas de desarrollo aprobados en el ejercicio de 2007 incluyen financiamiento en apoyo del sector de educación. Por esta misma razón, la estrategia del Banco en materia educativa a menudo ha consistido en abordar los problemas existentes en otros ámbitos que obstaculizan el desarrollo de este sector. La reducción o eliminación de los derechos de matrícula, las medidas contra el VIH/SIDA en las escuelas y la transferencia de la toma de decisiones y del financiamiento para la educación a las escuelas y a los padres de los alumnos son ejemplos de reformas prioritarias que exigen la adopción de un enfoque multidisciplinario.

Siete países de ingreso bajo, a saber, Benín, Camboya, Malí, Mauritania, Mongolia, Mozambique y Sierra Leona, recibieron donaciones por un total de \$265 millones en el marco de la Iniciativa Vía Rápida de Educación para Todos (IVR-EPT) durante el ejercicio de 2007. LA IVR-EPT es una alianza mundial entre donantes y países en desarrollo que ayuda a suministrar un mayor volumen de ayuda de manera más eficaz y más coordinada a países que han puesto en marcha sólidos planes educativos. Estas donaciones fueron efectuadas con cargo al Fondo Catalizador de la IVR-EPT, un fondo fiduciario establecido por varios donantes y administrado por el Banco que proporciona asistencia financiera de transición a países cuyos planes para el sector de educación han sido aprobados en el marco de la IVR-EPT pero que tienen dificultades para movilizar suficiente financiamiento externo. Actualmente son 31 los países aprobados por la IVR-EPT.

En el ejercicio de 2007 se registraron resultados alentadores. A nivel mundial, el número de niños en edad de recibir enseñanza primaria que no asisten a la escuela ha disminuido de alrededor de 100 millones en el año 2000 a unos 77 millones en 2006 y la proporción de niñas matriculadas en la escuela primaria en relación con los niños está aumentando rápidamente en muchos países (Recuadro 1.3). Los mayores aumentos de la matrícula escolar se han producido en Asia meridional. En

Bangladesh, las tasas brutas de matrícula en la escuela primaria han aumentado casi el 100% y ese país ya ha alcanzado el ODM relativo a la paridad de género en la matrícula escolar. Estas señales esperanzadoras indican que la globalización puede contribuir al crecimiento compartido en los países que continúan invirtiendo en el sector de educación.

Además de suministrar financiamiento para inversiones, el Banco sigue realizando análisis sectoriales y preparando informes analíticos multidisciplinarios que contribuyen a crear conciencia en los países y a aumentar el acervo de conocimientos a nivel mundial. Durante el ejercicio de 2007 se elaboraron más de 30 documentos sobre educación y estrategias sectoriales, y en muchos documentos de estrategia de lucha contra la pobreza se abordó el tema de la educación. Los comentarios recibidos de las contrapartes gubernamentales y de otros actores ajenos a los círculos de gobierno indican que la asesoría del Banco en materia de políticas y su base de conocimientos a nivel mundial son igualmente o más importantes que su apoyo financiero.

En el ejercicio de 2008 y siguientes se deberán redoblar los esfuerzos en el sector de educación. De 81 países que pueden recibir financiamiento de la AIF, tan sólo 25 han logrado o están en condiciones de lograr la terminación universal de la escuela primaria para el año 2015 (el segundo ODM). Según un análisis del Grupo de Evaluación Independiente (IEG) preparado en el ejercicio de 2007, el apoyo del Banco para alcanzar este objetivo, incluido el respaldo a través de la IVR-EPT, se ha centrado principalmente en aumentar el acceso a la educación. Si bien el Banco ha tenido mucho éxito en aumentar las tasas de matrícula y el acceso a la educación, siguen existiendo problemas con la deserción escolar y los resultados en términos de aprendizaje. El IEG ha recomendado que, en el futuro, el apoyo se concentre más en los resultados en términos de aprendizaje y en la mejora de la administración y gestión del sistema educativo, y que el Banco colabore con los asociados en la IVR-EPT para reorientar la iniciativa. A partir de la mencionada evaluación, todos los nuevos proyectos de educación primaria han sido revisados para prestar atención a los resultados en términos de aprendizaje; se han organizado programas de análisis, capacitación y diálogo sobre políticas en torno al tema de los resultados en materia de aprendizaje y su evaluación, y el Banco ha comprometido a sus

asociados en la IVR-EPT para incorporar en ella ese aspecto de la educación. La medición de los resultados en términos de aprendizaje y su comparación con los patrones locales e internacionales ayudará a vincular a los países con la economía mundial. (Véase www.worldbank.org/education).

Igualdad de género

El Banco tiene una gran ventaja comparativa para promover la igualdad de género. Por su capacidad analítica se encuentra en una situación aventajada para defender la justificación económica de la igualdad de género y documentar la forma en que una mayor igualdad en este aspecto puede acelerar el crecimiento compartido. Desde el punto de vista de las operaciones, el amplio espectro sectorial que abarca el financiamiento del Banco implica que la institución puede aprovechar muchos conductos, desde la salud y la educación hasta los mercados financieros y la infraestructura, para promover la igualdad de género.

Durante el ejercicio de 2007, el Banco adoptó un plan de acción para potenciar económicamente a las mujeres. En el marco del plan, denominado Igualdad de género: una estrategia rentable, se pusieron en marcha operaciones en todas las regiones en desarrollo. Éstas incluyeron nuevas actividades dirigidas a la agricultura, el desarrollo del sector privado, los servicios financieros y la infraestructura para ayudar a aumentar la productividad y los ingresos de las mujeres productoras.

En Tanzania, país donde las mujeres no tienen acceso fácil a servicios financieros, en el marco del plan se ha establecido una línea de crédito comercial para ellas a través de un banco local. El programa ofrece capacitación a las mujeres para mejorar las perspectivas de rentabilidad de sus actividades económicas y apoya reformas normativas para darles más acceso al crédito. Este y otros proyectos del mencionado plan de acción pueden facilitar la transición de las mujeres a buenos puestos de trabajo; incrementar el número de mujeres que incursionen en la agroindustria y emprendan actividades agrícolas rentables, y promover el acceso de las mujeres a servicios básicos de infraestructura, particularmente transporte, agua y energía.

El Programa multinacional de lucha contra el VIH/SIDA en África ha prestado particular atención a la dinámica del género en su respuesta frente a la pandemia. En Chad, la AIF financia un proyecto para reducir la transmisión del VIH/SIDA y su impacto socioeconómico apoyando actividades educativas y de generación de ingresos dirigidas a las mujeres. En Rwanda ha financiado el acceso a tratamiento antirretrovírico de 5.000 personas de escasos recursos, en su mayoría mujeres, que viven en zonas rurales. En toda África, la AIF ha financiado servicios para prevenir la transmisión del VIH de madre a hijo que benefician

a más de 1,5 millones de mujeres y ha ayudado a distribuir 1.300 millones de preservativos masculinos y 4 millones de preservativos femeninos.

El tema central del *Informe sobre seguimiento mundial 2007* es la igualdad de género y los progresos que han realizado los países miembros para alcanzar los ODM oficiales en esa esfera. En el informe se identifican los problemas que se deben superar y se presenta un conjunto de indicadores complementarios para mejorar las actividades de seguimiento relativas a la igualdad de género.

Con el apoyo financiero de los Gobiernos de Alemania, Canadá, Dinamarca, Noruega, el Reino Unido y Suecia se continúa promoviendo la innovación para incorporar las cuestiones relativas al género en las actividades habituales del Banco. (Véase www.worldbank.org/genderequality).



INFRAESTRUCTURA Y ENERGÍA LIMPIA

Infraestructura

Mejorar la infraestructura en los países en desarrollo es fundamental para reducir la pobreza, impulsar el crecimiento y alcanzar los ODM. Los dirigentes de estos países señalan a menudo que no sólo necesitan más y mejores obras y servicios de infraestructura, sino infraestructura ambientalmente adecuada, socialmente aceptada y financieramente sostenible.

Al aprovechar las mayores oportunidades de inversión que ofrece el Plan de acción para la infraestructura e integrar lo aprendido a lo largo de su participación en este sector en todo el mundo, el Banco Mundial ha mantenido el liderazgo en su colaboración con los países en desarrollo en el ámbito de la infraestructura. Les presta asistencia para que desarrollen la capacidad y los servicios básicos de infraestructura sostenible necesarios para lograr una reducción permanente de la pobreza.

En el ejercicio de 2007, el Banco aumentó los compromisos para el sector de infraestructura a \$9.900 millones, es decir, un 24% con respecto al ejercicio anterior. El sector de transporte fue una vez más el principal componente, al recibir \$4.900 millones en financiamiento (50% del total), seguido de los nuevos compromisos para el sector de agua y saneamiento, por un monto de \$3.100 millones (31% del total).

El Banco respalda actividades en una amplia gama de servicios de infraestructura, entre ellos energía, transporte, abastecimiento de agua y saneamiento, servicios urbanos,



gestión del uso de la tierra y tecnologías de la información y las comunicaciones. Un importante ámbito de actividad durante el último año ha sido la promoción de inversiones en energía limpia para ayudar a la comunidad internacional a enfrentar los crecientes peligros del calentamiento atmosférico y el cambio climático (véanse más abajo el párrafo titulado “Energía limpia” y el Recuadro 1.4).

RECUADRO 1.4

ASISTENCIA PARA ENFRENTAR LOS RIESGOS DEL CAMBIO CLIMÁTICO EN KENYA

El número de personas afectadas por las sequías e inundaciones en Kenya se duplica cada 10 años. Con el fin de ayudar a las personas de escasos recursos a enfrentar el impacto de esos fenómenos climáticos extremos, la AIF financió dos etapas del Programa de ordenación de tierras áridas. El programa ha logrado hacer frente a los impactos inmediatos de la variabilidad del clima y ahora se concentra en sus efectos a más largo plazo.

Los modelos climáticos proyectan un aumento considerable de hasta 5°C de la temperatura media anual en Kenya para fines del presente siglo. Aún existe incertidumbre acerca de las variaciones de la precipitación media, pero las proyecciones indican claramente que existe un mayor riesgo de períodos de sequía e intensas precipitaciones. Consciente de esta situación,

la AIF suministró \$60 millones adicionales durante el ejercicio de 2007 para intensificar y ampliar las iniciativas del gobierno relativas a la variabilidad del clima, y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial aportará otros \$5 millones durante el ejercicio de 2008 para enfrentar estos riesgos. Durante la próxima etapa se procurará aumentar la capacidad de las instituciones para planear las respuestas ante el cambio climático mejorando los flujos de información y la capacidad de análisis; promover inversiones públicas y privadas otorgando incentivos para realizar las inversiones necesarias, y aumentar la capacidad de adaptación de las comunidades mediante la adopción experimental y demostración de medios de vida alternativos a través de microproyectos comunitarios. (Véase www.worldbank.org/kenya).



El Banco ofrece asistencia financiera para proyectos de inversión; moviliza financiamiento de los donantes y el sector privado; participa en el diálogo sobre políticas, y brinda asesoría sobre reformas sectoriales, colaborando con sus asociados en los países para crear y fortalecer las instituciones. El programa de infraestructura del Banco reviste particular importancia para África, donde 300 millones de personas carecen de acceso a fuentes adecuadas de agua, 450 millones carecen de servicios de saneamiento aceptables y los costos del transporte se cuentan entre los más altos del mundo.

El continuo aumento del financiamiento estuvo acompañado de una reorganización dentro del Banco en que las unidades de infraestructura se integraron con las unidades dedicadas a los sectores de medio ambiente, agricultura y desarrollo rural, y desarrollo social. El resultado fue la creación de una sólida Vicepresidencia de Desarrollo Sostenible encargada de asegurar que los programas de infraestructura del Banco produzcan los tipos de programas ambiental y socialmente sostenibles que requieren y solicitan los países.

Un informe preparado por la antigua unidad de infraestructura, titulado *Infrastructure at the Crossroads: Lessons from 20 Years of World Bank Experience*, dejó entrever esta integración al analizar la importancia de integrar las dimensiones ambientales y sociales en la identificación, preparación, evaluación inicial y supervisión de los proyectos, y de asignar suficientes recursos para mitigar cualquier impacto adverso que pudiera producir el desarrollo.

El IEG ha venido examinando la labor del Banco en el sector de infraestructura durante el ejercicio de 2007. En una evaluación reciente del IEG de la asistencia del Banco al sector de transporte se llega a la conclusión de que el desempeño pasado ha sido, en general, eficaz, pero que la atención especial prestada a los caminos rurales e interurbanos es insuficiente debido al impacto cada vez mayor y más acelerado de la urbanización y la globalización. Se debe poner más énfasis en reducir la congestión del tráfico en las zonas urbanas, las emisiones de los automóviles y los accidentes. El IEG también analizó la gestión del agua para usos agrícolas. Una gestión eficaz es fundamental para alimentar al mayor número de habitantes del planeta y para controlar la demanda de las regiones urbanas que compiten por recursos hídricos limitados. El IEG hizo un llamado a prestar más atención al papel de las políticas agrarias y del comercio para aliviar la escasez de agua a nivel regional, y alentó al Banco a demostrar el impacto de una adecuada gestión del agua para

usos agrícolas en la reducción de la pobreza, el empleo y la salud. (Véase www.worldbank.org/infrastructure).

Energía limpia

Para el Banco, aumentar el acceso a energía segura, moderna y económica en los países en desarrollo y ayudar a asegurar que esa energía sea lo menos contaminante posible es un campo de acción muy importante y cada vez más amplio. Por tratarse de una importante organización internacional con la capacidad financiera, técnica y humana que le permite trabajar en todo el mundo en desarrollo, el Banco se encuentra en una situación sin igual para ayudar a los países a acelerar el uso de energía limpia con miras a un desarrollo sostenible. En efecto, ha sobrepasado sistemáticamente la meta que se fijó en 2004 de aumentar sus inversiones anuales en proyectos de eficiencia energética y nuevas fuentes de energía renovable en un promedio del 20% entre los ejercicios de 2005 y 2009. En los primeros dos años, las inversiones en nuevas fuentes de energía renovable y eficiencia energética totalizaron \$1.130 millones, es decir, duplicaron con creces la meta de \$552 millones en dos años.

Además, el Banco está elaborando un marco de inversiones en energía limpia que aborda tres cuestiones relacionadas entre sí: la aceleración de inversiones que ayuden a aumentar el suministro de energía limpia para el desarrollo y a mejorar el acceso a formas de energía al alcance de los pobres, particularmente en África; la promoción de la transición hacia una economía que produzca bajas emisiones de carbono, y la asistencia a los países en desarrollo a medida que se adaptan al impacto inevitable de la variabilidad y el cambio climáticos.

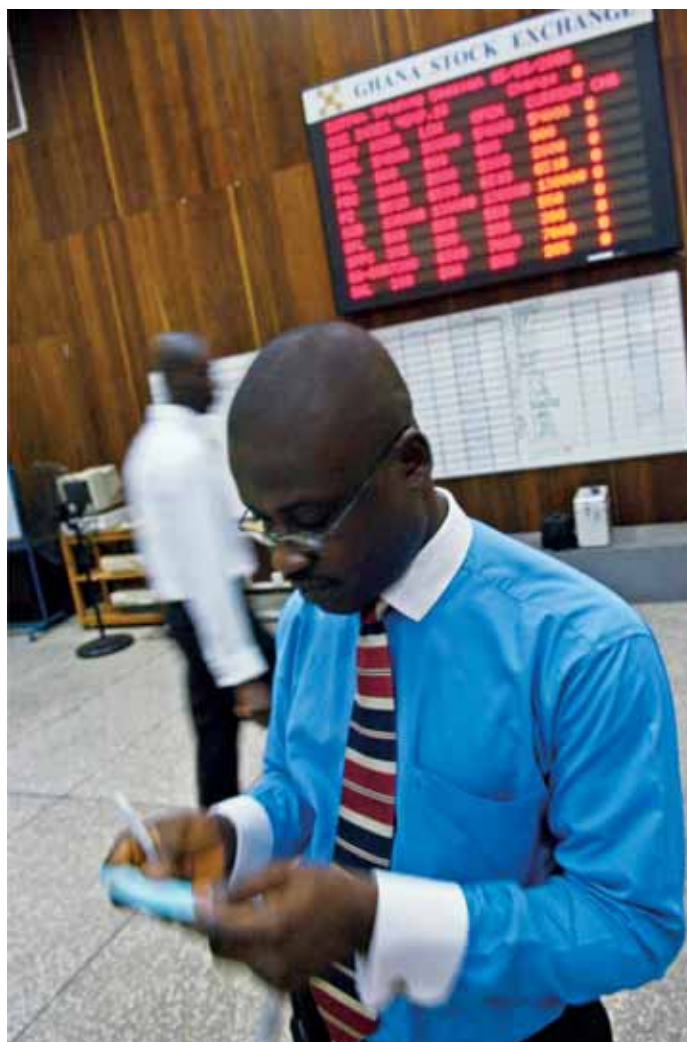
Según las previsiones, el total del apoyo de todas las procedencias que recibirá el sector de energía, entre ellas el Grupo del Banco Mundial, la Unidad de Financiamiento del Carbono y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, se ubicará por encima de \$10.000 millones entre los ejercicios de 2006 y 2009, superando así los \$7.000 millones registrados en los tres ejercicios anteriores. Además, un plan de acción en respaldo del marco de inversiones en energía limpia propiciará la ampliación de las iniciativas de los países africanos orientadas a aumentar del 25% en la actualidad al 35% para 2005 y al 47% para 2030 el número de hogares con acceso a fuentes de energía modernas. El plan también tiene por objeto apoyar la transición hacia una economía que genere bajas emisiones de carbono, especialmente en Brasil, China, India, México y Sudáfrica, mediante un incremento del apoyo en forma de estudios analíticos, conocimientos y

financiamiento para proyectos de inversión. Otra finalidad del plan es prestar asistencia a los países a medida que se adaptan a la variabilidad y el cambio climáticos, llevando a cabo estudios analíticos y desarrollando mecanismos de gestión del riesgo y otros instrumentos y metodologías. Lo que se persigue no es solamente aumentar las inversiones, sino protegerlas contra la inestabilidad del clima.

En el ejercicio de 2007, el IEG evaluó una parte de la cartera de proyectos de energía limpia del Banco —los proyectos sobre nuevas fuentes de energía renovable— y concluyó que su labor respondía a las necesidades de los países en desarrollo y se ajustaba a la estrategia general de la institución en materia de energía. En su examen, el IEG recomendó que el Banco continuara promoviendo un clima de inversiones propicio para la comercialización de nuevas tecnologías de energía renovable y que tuviera en cuenta los prolongados períodos que a menudo se requieren para adoptar dichas tecnologías. Asimismo, el IEG recomendó que el Banco reforzara las actividades de seguimiento y evaluación de sus proyectos de energía renovable. En el examen se alentaba al Banco a respaldar proyectos sobre nuevas fuentes de energía renovable en las estrategias para los países y en las relativas al sector de energía. (Véase www.worldbank.org/infrastructureandcleanenergy).

DESARROLLO DEL SECTOR FINANCIERO Y EL SECTOR PRIVADO

Los sectores financiero y privado cumplen una función primordial para que el Grupo del Banco Mundial pueda llevar a cabo su misión de desarrollo. Cuando existen mercados financieros eficientes, bien desarrollados y regulados, y un entorno jurídico y normativo adecuado para el sector privado, las empresas —desde microempresas hasta compañías multinacionales— pueden invertir en forma productiva, crear puestos de trabajo y crecer. Los mercados bien establecidos cumplen un papel fundamental para ayudar a las personas de escasos recursos a salir de la pobreza al dar igualdad de oportunidades a posibles empresarios y empleadores y ofrecer a los hogares pobres más oportunidades para generar ingresos, ahorrar, obtener crédito y acumular reservas para los tiempos difíciles. Se requieren mercados eficientes especialmente en África, donde el desarrollo de los sectores financiero y privado ha sido desigual; la regulación de las actividades comerciales es excesiva; el acceso al financiamiento es limitado, especialmente en las zonas rurales, y



los servicios de intermediación financiera no están tan extendidos como en otras regiones del mundo.

Hasta este ejercicio, el Banco mantenía redes separadas para el desarrollo del sector privado y del sector financiero. Teniendo en cuenta la estrecha vinculación entre ambos, durante el ejercicio de 2007 las dos redes fueron fusionadas en una vicepresidencia central de Desarrollo del Sector Financiero y el Sector Privado (FPD, por sus siglas en inglés). La FPD es una vicepresidencia conjunta del Banco, la IFC y el OMGI, y su vicepresidente es responsable de coordinar la asistencia técnica del Banco y la IFC a los gobiernos en apoyo del desarrollo de los sectores financiero y privado. La nueva vicepresidencia se ocupa de establecer las bases institucionales para la creación de mercados eficaces, promover mercados abiertos y competitivos, y apoyar las redes de seguridad social aplicando estrategias de mercado.

En abril de 2007, el Directorio analizó una nueva estrategia relativa al sector financiero. En ella se señalan los importantes cambios que se han producido en el entorno en que el Banco realiza sus operaciones, lo que a su vez hace necesario modificar su enfoque estratégico, el modelo aplicado a los servicios de asesoría, y la asignación del apoyo que otorgan el Banco y la IFC. El Grupo del Banco Mundial tiene amplios conocimientos, tanto a nivel mundial como de los países, sobre las bases para la creación de instituciones y mercados financieros eficaces. Sus inversiones y servicios de asesoría permiten adquirir conocimientos sin paralelo sobre la función que cumplen los aspectos



financieros en los diversos sectores, desde la agricultura hasta la atención de salud. En consecuencia, el Grupo del Banco está en condiciones de analizar todos los aspectos de la reforma del sector financiero en el marco de las políticas generales de desarrollo económico. Esta experiencia y conocimientos le permiten colaborar en forma práctica con los países en el proceso de reforma y exponer argumentos desde el punto de vista del desarrollo ante los órganos normativos internacionales. Para mantener esta ventaja comparativa, en adelante las áreas de especial atención serán el desarrollo de la infraestructura de los mercados (como derechos contractuales y exigencia del cumplimiento de los contratos, sistemas de pago, sistema de información crediticia y normas sobre divulgación de información); la supervisión prudencial (compatible con una mejor gestión del riesgo y con un mayor acceso a los servicios financieros), e iniciativas específicas dirigidas a mejorar el acceso al financiamiento por parte de la población desatendida y a desarrollar los mercados nacionales de capital.

Valiéndose de la información —en vez de los préstamos o la condicionalidad— para promover las reformas, en *Doing Business*, una publicación anual del Banco y la IFC, se informa a los gobiernos de 175 economías sobre la manera en que la regulación vigente favorece u obstaculiza la conducción de los negocios en sus países. Desde la puesta en marcha de este proyecto en 2003, más de 70 reformas en materia de reglamentación se han inspirado o basado en *Doing Business* y han

facilitado el inicio de actividades, el funcionamiento o el cierre de empresas y negocios en todo el mundo. Además de *Doing Business*, durante el ejercicio de 2007 se publicó una serie de informes subnacionales sobre ciudades y estados de Bangladesh, Brasil, India, México y Pakistán.

Los análisis del informe *Doing Business* se complementan con encuestas de empresas, a través de las cuales la unidad responsable procura recabar la opinión de éstas acerca de los obstáculos con que tropiezan para emprender negocios. A fines del ejercicio de 2007, la unidad había encuestado a 65.000 empresas en más de 90 países. Además, durante el ejercicio puso a prueba un nuevo instrumento para encuestar a empresarios de los sectores de comercio minorista, microempresas y tecnología de la información en la India.

El Banco continúa realizando evaluaciones sobre el gobierno de las empresas e instituciones y brindando asistencia a los países para que mejoren sus prácticas en esta esfera. Durante el ejercicio de 2007 llevó a cabo nueve exámenes sobre esta materia: cuatro informes sobre la observancia de las normas y los códigos, cuatro exámenes relativos al gobierno de empresas e instituciones estatales, y otro sobre el mismo tema en el sector bancario.

Durante el ejercicio también se efectuaron 14 evaluaciones en el marco del Programa de evaluación del sector financiero, implementado conjuntamente por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, de las cuales seis correspondieron a actualizaciones de evaluaciones anteriores. Para llevar a cabo esta labor, funcionarios del Banco y el Fondo —con la asistencia de expertos de organismos oficiales cooperantes— realizan un completo examen del sistema financiero de un país que permite a las autoridades establecer un orden de prioridades adecuado de las medidas de política que se deben adoptar para solucionar las deficiencias detectadas. Los equipos de evaluación también ponen de relieve las oportunidades para mejorar la capacidad del sector de promover un sólido desarrollo económico. A juzgar por las actividades programadas para el ejercicio de 2008, la demanda de evaluaciones en el marco de este programa no ha disminuido.

En el ejercicio de 2007, la FPD estableció un programa para desarrollar mercados financieros que ayudaran a las unidades familiares a afrontar los riesgos. El Programa de mercados financieros para las redes de seguridad social opera en el ámbito del financiamiento para la vivienda, los sistemas de pensiones en régimen de capitalización y los seguros. La unidad a cargo del financiamiento para la vivienda ayudó a aumentar el acceso de familias de bajos ingresos a dicho financiamiento y amplió los mercados hipotecarios para la vivienda a través del otorgamiento de préstamos, donaciones y servicios de asesoría en todas las regiones. La unidad responsable de los sistemas de pensiones elaboró informes sobre los sistemas de Brasil y la República Checa, que los gobiernos correspondientes pueden utilizar para respaldar más enérgicamente las reformas. La unidad responsable de los sistemas de seguro apoya el otorgamiento de seguro médico, seguro de vida y seguros para el ganado y los cultivos a las personas de escasos recursos; dichos programas ya funcionan en África, Asia oriental y Asia meridional. El Programa de mercados financieros para las redes de seguridad social supervisa actualmente préstamos del Banco por un monto de \$2.500 millones y respalda la preparación de nuevos préstamos por un valor de \$1.500 millones.

La FPD continúa invirtiendo en la creación de sitios web, programas de capacitación, estudios de casos y guías prácticas para difundir sus conocimientos. En el ejercicio de 2007 se publicaron cinco guías con materiales prácticos sobre otorgamiento de licencias, métodos alternativos para la resolución de conflictos, diálogo entre los sectores público y privado, inspecciones y registro de empresas.

La FPD también colabora con instituciones que no forman parte del Grupo del Banco Mundial para promover su misión. El Servicio de Asesoría sobre Inversión Extranjera (FIAS), creado por el Banco, la IFC, el OMGI y varios donantes, ayuda a los países en desarrollo a mejorar el clima para los negocios con el fin de aumentar las actividades e inversiones del sector privado que pueden producir un impacto positivo en el desarrollo (véase también el recuadro de la página 62). El Grupo Consultivo de Ayuda a la Población más Pobre (CGAP) —una institución independiente integrada por 33 miembros con sede en el Grupo del Banco Mundial— colabora con instituciones financieras, organismos de clasificación de valores, gobiernos, y entidades de financiamiento y de otra índole para promover el microfinanciamiento. La FPD también fomenta el buen gobierno de las empresas privadas a través del Foro Mundial sobre Gobierno Corporativo. Este fondo fiduciario, en el que participan diversos donantes, fue fundado conjuntamente por el Grupo del Banco Mundial y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) con el propósito de promover iniciativas a nivel local, regional y mundial para mejorar el marco institucional y las prácticas relativas al gobierno de las empresas. La FPD dirige la Iniciativa para la reforma y el fortalecimiento del sector financiero, que los donantes prometieron seguir respaldando hasta el año 2012. Esta iniciativa fomenta la creación de sectores financieros estables, bien desarrollados y diversos mediante el

suministro de donaciones. Desde su puesta en marcha en 2002, la iniciativa ha ayudado a financiar alrededor de 220 proyectos de asistencia técnica en ese sector.

Durante el ejercicio de 2007, el Banco intensificó la atención prestada a la lucha contra el lavado de activos y el financiamiento del terrorismo en África. Un foro de parlamentarios que llevaron a cabo en forma conjunta el Banco y la Organización Mundial de Parlamentarios contra la Corrupción ofreció a dichos funcionarios, en su mayoría de África, una plataforma en la cual analizaron los desafíos relacionados con la lucha contra la corrupción, el lavado de activos y el financiamiento del terrorismo. El Banco también financió varios programas de asistencia técnica de gran alcance que se pondrán en marcha durante varios años en África para desarrollar sistemas que permitan proteger la integridad de los mercados sin obstaculizar el acceso al financiamiento. (Véase www.worldbank.org/finance).

AFIANZAMIENTO DEL BUEN GOBIERNO Y REDUCCIÓN DE LA CORRUPCIÓN

Cuando los países mejoran la gestión de gobierno y combaten la corrupción, pueden mejorar la prestación de servicios básicos y generar crecimiento y oportunidades de empleo en beneficio de los pobres. En consecuencia, esta labor es fundamental para la misión del Banco. En marzo de 2007, el Directorio aprobó unánimemente una nueva estrategia sobre las actividades del Banco relativas al buen gobierno y la lucha contra la corrupción. En el marco de esta estrategia, el Banco ampliará y reforzará su apoyo para mejorar la gestión de gobierno y frenar la corrupción con el objeto de combatir la pobreza, mejorar la prestación de servicios, consolidar el clima para la inversión privada y promover el crecimiento económico a nivel de los proyectos y en el plano nacional y mundial (Recuadro 1.5).

RECUADRO 1.5

TEMAS DE LA NUEVA ESTRATEGIA DEL BANCO RELATIVA AL BUEN GOBIERNO Y LA LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN

El acuerdo a que se llegó con respecto a la estrategia del Banco relativa al buen gobierno y la lucha contra la corrupción fue el resultado de un proceso sistemático de formación de consenso. Durante las Reuniones Anuales celebradas en Singapur en septiembre de 2006 se sometió a la consideración del Comité para el Desarrollo del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional un documento preliminar de la estrategia. Entre noviembre de 2006 y enero de 2007, el Banco realizó consultas con diversas partes interesadas —gobiernos, la sociedad civil y el sector privado, así como asociados multilaterales y bilaterales en el ámbito del desarrollo— en 35 países en desarrollo y 12 países donantes. El Banco también participó en cuatro encuentros mundiales y pidió opiniones y comentarios a más de 3.200 partes interesadas de todo el mundo, que transmitieron sus observaciones por Internet o correo electrónico. A continuación se señalan los mensajes fundamentales recogidos de esas consultas:

- Seguir participando, incluso si la situación de la gestión de gobierno es deficiente
- Colaborar no sólo con los gobiernos sino con diversas partes interesadas, como el poder legislativo y el poder judicial, el sector privado, la sociedad civil y los medios de información

- Mejorar los sistemas nacionales, como la gestión de las finanzas públicas, los sistemas de adquisiciones, la regulación, y los marcos jurídicos y administrativos, para combatir la corrupción
- Hacer más hincapié en la divulgación de información, la participación y el seguimiento de las operaciones del Banco por terceros
- Armonizar las actuaciones del Banco con las de los donantes y otros actores
- Intensificar el seguimiento y la evaluación de la labor del Banco con respecto al buen gobierno y la lucha contra la corrupción mediante la utilización de indicadores específicos o respecto de los cuales las autoridades competentes pueden adoptar medidas para mejorarlos.

De este proceso surgió una estrategia en la que se identifican mecanismos para construir Estados transparentes, responsables y capaces; se describen a grandes rasgos instrumentos para mejorar las actividades de seguimiento y frenar la corrupción en los proyectos financiados por el Banco; se armonizan los esfuerzos del Banco con los de otros asociados en el desarrollo, y se promueve la colaboración con los diversos actores en la tarea del desarrollo. (Véase www.worldbank.org/governance).



Actividades a nivel de los proyectos

El tema del buen gobierno y la lucha contra la corrupción se está abordando a nivel de los proyectos de toda la cartera del Banco, entre ellos los relativos a la reforma del sector público, la infraestructura, la salud, las industrias extractivas y el sector financiero. En el ejercicio de 2007, el respaldo del Banco Mundial en el ámbito del buen gobierno ascendió a \$3.800 millones, distribuidos de la siguiente manera: \$3.400 millones para la gestión del sector público y \$424 millones en apoyo del estado de derecho. El respaldo a este sector representó el 15% del financiamiento del Banco.

La asistencia del Banco en el ámbito del buen gobierno incluye apoyo para aumentar la transparencia en la gestión de las finanzas públicas, reforzar la administración tributaria y aduanera, mejorar el desempeño de la administración pública, respaldar reformas legales y judiciales, y aumentar la capacidad de los gobiernos subnacionales y centrales para prestar servicios en una manera más eficaz y responsable frente a las comunidades locales. En Afganistán, un proyecto financia mejoras del sistema de adquisiciones y de gestión financiera. En Camboya, el Banco brinda apoyo para aumentar la transparencia de las estructuras de pago de la administración pública. En Liberia, país que atravesaba por una difícil situación después del conflicto, el Banco ayudó a racionalizar los procesos de ejecución del presupuesto y los controles fiduciarios y, al mismo tiempo, fortalecer la capacidad; todo esto se hizo en el marco del Plan de acción sobre buen gobierno y gestión económica, financiado por varios donantes. A través de donaciones del Fondo para el Desarrollo Institucional, en México el Banco ha ayudado a fortalecer la capacidad del Instituto

Federal de Acceso a la Información Pública. Estas donaciones también han permitido a la República Eslovaca rediseñar y racionalizar el sistema judicial y aumentar el acceso a la justicia.

El Departamento de Integridad Institucional (INT) investiga las denuncias de corrupción en las operaciones del Banco y posible comportamiento indebido del personal de la institución. El Banco dispone de varios medios para recibir las denuncias de fraude, corrupción y otros comportamientos indebidos en proyectos, entre ellos una línea telefónica directa para llamadas internacionales (+1-800-831-0463). En el ejercicio de 2007, el INT emitió un informe sobre integridad correspondiente a los ejercicios de 2005 y 2006 titulado *Integrity Report of the World Bank Group, Fiscal Years 2005–2006*, en el que se detallan las medidas que ha adoptado el Banco para investigar las denuncias de fraude, corrupción y otras conductas indebidas durante ese período. En agosto de 2006, el Directorio aprobó los elementos de un nuevo Programa de revelación voluntaria de información concebido para obtener la cooperación voluntaria en la lucha contra la corrupción de firmas que han participado en actos ilícitos en el pasado. Los datos sobre las empresas y personas físicas que el Banco ha sancionado se publican en el sitio web de la institución.

Como parte de la estrategia del Banco relativa al buen gobierno y la lucha contra la corrupción se estableció un grupo independiente encargado de examinar las funciones, responsabilidades y relaciones de trabajo del INT.

Actividades a nivel de los países

Mejorar la gestión de gobierno forma parte de las estrategias de asistencia del Banco a la mayoría de los países y es un elemento

central en algunas de ellas, como en el caso de Albania, Bangladesh, Indonesia y varios países de África. El apoyo del Banco al buen gobierno se encauza a través de una combinación de instrumentos de financiamiento, donaciones, estudios analíticos y servicios de asesoría.

En consonancia con el mayor énfasis que pone en el buen gobierno, la AIF asigna sus recursos teniendo en cuenta en gran medida las calificaciones del desempeño de los países, y dos tercios del valor de dichas calificaciones se basan en la gestión de gobierno de éstos. Las investigaciones realizadas en los últimos 20 años han revelado que el buen gobierno influye poderosamente en el desempeño en términos de desarrollo y en la eficacia de la ayuda. El compromiso internacional de reducir la pobreza mediante un aumento de la ayuda, compromiso que cuenta con el respaldo de la AIF, se basa en el principio de la responsabilidad compartida: a mayor eficacia en la utilización de los recursos, mayor ayuda. La mejor manera de incrementar la ayuda es utilizando los sistemas de los propios países receptores para formular las políticas públicas, elaborar el presupuesto y suministrar servicios.

El Instituto del Banco Mundial —responsable de impartir y difundir conocimientos— promueve las políticas del Banco en materia de buen gobierno y lucha contra la corrupción a través de su Programa mundial de buen gobierno. Como parte del programa se imparten cursos y seminarios, se prestan servicios de asesoría sobre buen gobierno y se llevan a cabo investigaciones operacionales sobre diversos aspectos de este tema. Dichas actividades e instrumentos de diagnóstico ayudan a planificar las medidas necesarias para introducir reformas en los países. Durante el ejercicio de 2007, este programa publicó un conjunto actualizado de indicadores de buen gobierno para 213 países y territorios. En colaboración con organismos bilaterales, autoridades locales y la sociedad civil, actualmente el programa respalda la elaboración de estudios de diagnóstico en profundidad sobre buen gobierno y la lucha contra la corrupción en Benin, Burundi, El Salvador y Haití; asimismo, planea llevar a cabo estudios en Kenya y Nigeria, y ha recibido solicitudes preliminares para brindar asistencia relacionada con estudios de diagnóstico a otros 11 países clientes.

El IEG llega a la conclusión de que la mayor parte de la asistencia del Banco en el ámbito del buen gobierno y la lucha contra la corrupción ha consistido en programas de reforma de la administración pública y la gestión de las finanzas públicas. A menudo, esta asistencia ha permitido mejorar la calidad de los

procesos de gestión del sector público, pero no se ha traducido en una impresión más favorable acerca de la calidad de la gestión de gobierno. No obstante, los recientes avances observados en Europa oriental y central muestran que en poco tiempo es posible mejorar la percepción acerca de la calidad cuando los países tienen la firme determinación de hacerlo. La evaluación del IEG parece indicar que las iniciativas de reforma del sector público no siempre han estado en consonancia con las circunstancias políticas y se han concentrado en la creación de nuevas leyes e instituciones, pasando por alto la exigencia de su cumplimiento. Asimismo, las iniciativas de reforma por lo general no han prestado la debida atención a la relación entre los sectores público y privado, pese a que a menudo las reformas normativas han surtido efecto para combatir la corrupción.

Actividades a nivel mundial

El Banco está ampliando sus relaciones de colaboración en varias iniciativas conjuntas orientadas a mejorar la gestión de gobierno. Promueve activamente la Convención para Combatir el Soborno de Funcionarios Públicos Extranjeros en las Transacciones Comerciales Transnacionales, de la OCDE (1997), la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción (2003), la Iniciativa para la transparencia de las industrias extractivas (2002) y las iniciativas ministeriales sobre buen gobierno y aplicación de la legislación forestal. Trabaja en estrecha colaboración con varias organizaciones y redes internacionales contra la corrupción, incluido el Grupo de Acción Financiera Internacional, el Fondo Alianza para la Transparencia, el Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) de la OCDE y Transparencia Internacional. En el ejercicio de 2007, el Banco colaboró con Govnet, del CAD de la OCDE, en la preparación de un documento en el que se presenta un programa para emprender una acción colectiva a nivel mundial con el objeto de mejorar la gestión de gobierno, realizar evaluaciones conjuntas de la corrupción y aprovechar las virtudes comparativas para aplicar medidas coordinadas contra la corrupción. (Véanse www.worldbank.org/governance y www.worldbank.org/vdp).

LA ESTRATEGIA PARA LOS PAÍSES DE INGRESO MEDIANO

En los 79 países que pueden recibir financiamiento del BIRF —en su mayoría países de ingreso mediano— habita más del 70% de la población mundial que vive con menos de \$2 al día. En consecuencia, para reducir la pobreza es fundamental mejorar la asistencia a esos países. Por esta razón, en sus Reuniones



Anuales de septiembre de 2006, el Banco Mundial —con el aliento de los gobiernos de sus países accionistas— se comprometió a mejorar la eficacia del BIRF en sus relaciones con los países de ingreso mediano a fin de obtener mejores resultados en términos de desarrollo y encarar colectivamente los problemas de alcance regional y mundial.

En años recientes, los países de ingreso mediano han mejorado considerablemente la calidad de su gestión económica. Ha aumentado el acceso al financiamiento en condiciones de mercado y a los instrumentos de gestión del riesgo. Además, los costos del financiamiento soberano se han reducido hasta alcanzar niveles casi nunca antes vistos. No obstante, persisten otros problemas. El acceso a los mercados de capital se sigue concentrando en unos pocos países y el costo de los empréstitos suele ser mucho más alto que el del financiamiento que ofrecen los bancos multilaterales de desarrollo. Sigue habiendo desigualdad de ingresos y grandes focos de pobreza, situación que se ve exacerbada por la disparidad del acceso a la educación, a la infraestructura física y a otros servicios públicos. Muchos países de ingreso mediano también tienen otros problemas persistentes que no se pueden resolver en el corto plazo. Para darles solución habrá que fortalecer las instituciones públicas, mejorar el clima para los negocios y aumentar la competitividad de estos países.

Los países de ingreso mediano son depositarios de un gran acervo de conocimientos y experiencia sobre cuestiones relativas al desarrollo y en medida creciente se consideran a sí mismos como asociados, y no clientes, del Banco. Muchos promueven el desarrollo en otros países a través de inversión extranjera directa, financiamiento bancario, remesas e incluso asistencia para el desarrollo. Algunos hacen aportaciones a la AIF y también pueden colaborar en programas de liquidación de pagos en mora y de reducción de la deuda en beneficio de los países más pobres del mundo.

Algunos países de ingreso mediano también cumplen una función cada vez más importante en la conducción de la economía mundial al participar en la formulación de las políticas internacionales sobre cuestiones tales como el comercio y el cambio climático. Algunos están suministrando bienes públicos mundiales, por ejemplo, en la lucha contra enfermedades infecciosas, la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero y la conservación de la biodiversidad.

Estos países desean que el Banco sea más flexible y responda mejor a sus necesidades; que ofrezca una gama más amplia de productos financieros, de gestión del riesgo y de refuerzo del crédito, y que reduzca sus tiempos de respuesta y los costos de transacción. Habitualmente, los productos de financiamiento y relacionados con los conocimientos se han ofrecido juntos, pero estos países quieren servicios más específicos y de mejor calidad en el ámbito de los conocimientos, y que no estén vinculados a operaciones de financiamiento. También quieren aprovechar mejor la capacidad de convocatoria que tiene el Banco y su experiencia en la formulación de estrategias y la creación de carteras de servicios de expertos y de financiamiento de diversas fuentes para ayudar a encarar cuestiones de carácter colectivo.

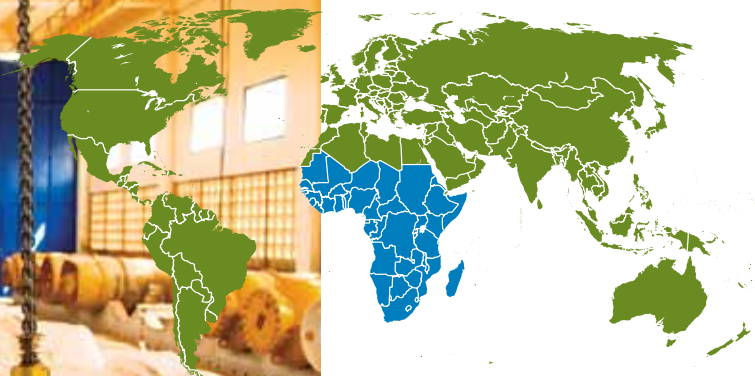
Para atender las necesidades de los países clientes, el Comité para el Desarrollo respaldó decididamente una nueva estrategia elaborada por el Banco que permitirá mejorar el desempeño en cada una de las tres líneas de actividad del Banco: servicios relacionados con los conocimientos, servicios financieros, y servicios de formulación de estrategias y de coordinación.

En lo que respecta a los servicios relacionados con los conocimientos, el Banco procura aprovechar sus investigaciones y servicios de expertos a nivel nacional, sectorial y mundial a través del ciclo de los proyectos, estudios analíticos, capacitación, fortalecimiento de la capacidad institucional, asistencia técnica y otras actividades de asesoría. Procura, asimismo, trabajar en estrecha colaboración con centros de estudios nacionales y otras organizaciones internacionales en actividades de intercambio de conocimientos.

En cuanto a los servicios financieros, el Banco está evaluando una completa selección de instrumentos de financiamiento, refuerzo del crédito y gestión del riesgo que se puedan ofrecer a entidades soberanas y no soberanas.

Respecto de los servicios de formulación de estrategias y de coordinación, seguirá poniendo a disposición su capacidad de convocatoria y de llegada a nivel mundial para respaldar la labor relativa a las estrategias para los países —incluido el diálogo sobre políticas y la prestación de servicios de expertos para promover el crecimiento y reducir la pobreza— y proveer bienes públicos prioritarios tanto a nivel mundial como regional. (Véase www.worldbank.org/middleincomecountries).





En el último decenio, la diversidad de niveles de ingreso y crecimiento en África ha aumentado. Dieciséis países crecieron más del 4,5% anual durante este período y varios de ellos (como Ghana, Mozambique, Senegal, Tanzania y Uganda) también diversificaron sus economías y exportaciones. El grupo de crecimiento más veloz de los países africanos no productores de petróleo, que en conjunto representa el 36% de la población de África, avanzó a una tasa promedio del 5,5%. En cambio, los 13 países de crecimiento más lento, que representan el 20% de la población de la región, registraron un avance promedio de sólo 1,3%. El crecimiento de la región en su conjunto ascendió a alrededor del 5,3% en 2006.

El sólido crecimiento ha ayudado a obtener mejores resultados en la esfera del desarrollo humano, especialmente en el campo de la educación primaria. En la región, las tasas brutas de matriculación en la escuela primaria pasaron del 72% en 1991 al 96% en 2004. En el ámbito de la salud, los resultados son más variados, pero también están mejorando en muchos países, y se han acelerado los progresos en la prevención y el tratamiento del paludismo y el VIH/SIDA.

A pesar de estas señales positivas, África no está creciendo con la rapidez necesaria para lograr una reducción importante de

la pobreza de ingresos. El Banco Mundial está en condiciones de movilizar volúmenes de financiamiento para el desarrollo, tanto de origen privado como del sector público, que permitan llevar el crecimiento anual al 7%, mínimo imprescindible para reducir significativamente la pobreza.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco, el mayor prestador de asistencia para el desarrollo de África, marcó un récord de \$5.800 millones en créditos, donaciones y garantías en el ejercicio de 2007. En total, aprobó 93 proyectos, más que en el ejercicio de 2006. También continuó sus actividades no crediticias al completar 194 servicios de análisis y asesoría. Dieciséis países africanos se beneficiaron de la Iniciativa para el alivio de la deuda multilateral en el ejercicio de 2007 y otros 17 podrán acogerse a ella cuando alcancen su respectivo punto de culminación al amparo de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME) (véase "Alivio de la deuda", Capítulo 3).

En los dos últimos años, el Banco llevó a la práctica su estrategia de asistencia a la región en el marco del Plan de acción para África (Recuadro 2.1). El plan —que procuraba acelerar el crecimiento compartido, construir Estados capaces,

ÁFRICA: INDICADORES BÁSICOS

Población total:	800 millones
Crecimiento de la población:	2,3%
Esperanza de vida al nacer:	47 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos:	96
Tasa de alfabetización de las niñas:	64%
INB per cápita en 2006:	\$842
Número de personas que viven con VIH/SIDA:	24,8 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos y la tasa de alfabetización de las niñas corresponden a 2005; los datos referentes al VIH/SIDA han sido tomados del *Informe sobre la epidemia mundial de SIDA de 2006* (ONUSIDA, mayo de 2006); los demás indicadores corresponden a 2006 y están tomados de la base de datos de *World Development Indicators*.

TOTAL DE NUEVOS COMPROMISOS	TOTAL DE DESEMBOLSOS
Ejercicio de 2007	Ejercicio de 2007
BIRF: \$38 millones	BIRF: \$32 millones
AIF: \$5.759 millones	AIF: \$3.852 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2007: \$21.100 millones

PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL

Angola	Congo, República del	Guinea	Mauricio	Santo Tomé y Príncipe	Tanzanía, República
Benin	Congo, República	Guinea-Bissau	Mauritania	Senegal	Unida de
Botswana	Democrática del	Guinea Ecuatorial	Mozambique	Seychelles	Togo
Burkina Faso	Côte d'Ivoire	Kenya	Namibia	Sierra Leona	Uganda
Burundi	Eritrea	Lesotho	Níger	Somalia	Zambia
Cabo Verde	Etiopía	Liberia	Nigeria	Sudáfrica	Zimbabwe
Camerún	Gabón	Madagascar	República	Sudán	
Chad	Gambia	Malawi	Centroatricana	Swazilandia	
Comoras	Ghana	Malí	Rwanda		

prestar más atención a los resultados y reforzar las alianzas para el desarrollo— ya ha tenido repercusiones positivas. Por ejemplo, en el ejercicio de 2007, Ghana y Tanzania se encontraron entre los 10 países que más se destacaron en la reforma del ambiente para los negocios; con apoyo del Grupo del Banco, Madagascar subió ocho lugares en la clasificación mundial de la facilidad para iniciar actividades empresariales. Tales éxitos derivan principalmente del renovado compromiso de los países africanos con la consolidación de las reformas y del fortalecimiento de la colaboración entre la AIF, la IFC y el OMGI en materia de desarrollo del sector privado, infraestructura y capacitación.

Casi el 40% de la población de África vive en países sin litoral, muchos de los cuales tienen también recursos en abundancia. El continente presenta, asimismo, una elevada segmentación geográfica y la mayor densidad de países de todas las regiones en desarrollo. Por ello es necesario contar con proyectos regionales para cerrar la brecha de infraestructura. El gasoducto de África occidental y el sistema de cable submarino de África oriental —ambos producto de asociaciones público-privadas respaldadas por el Grupo del Banco— constituyen hitos en las estrategias regionales para aliviar las limitaciones de la infraestructura. El Proyecto multinacional contra el SIDA en África, otro programa regional apoyado por el Banco, desarrolla actividades en 31 países africanos. Por su intermedio, se han llevado mensajes de prevención a 173 millones de personas y se ha

ayudado a prevenir la transmisión del VIH/SIDA de madre a hijo entre 1,5 millones de mujeres.

El Fondo catalizador del crecimiento en África, creado por el Banco Mundial en marzo de 2006, proporciona rápidamente apoyo específico a países que cuenten con programas convincentes destinados a acelerar el crecimiento, reducir la pobreza y alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio (ODM). Es muy selectivo y se concentra en pocos países a la vez; se han escogido aquellos en los cuales un aporte de capital puede aumentar las posibilidades de que la asistencia de la AIF produzca resultados. El acuerdo del fondo fiduciario del ACGF se firmó en agosto de 2006. Se escogieron tres proyectos que se iniciarían en el ejercicio de 2007, cada uno de los cuales corresponde a sendas áreas de trabajo que reciben apoyo del ACGF —países de buen desempeño, países en transformación e integración regional— y aborda alguno de los objetivos de desarrollo del milenio difíciles de alcanzar: abastecimiento de agua y saneamiento en Mozambique, mortalidad infantil en Sierra Leona y prevención y tratamiento del VIH/SIDA en el Cuerno de África.

PERSPECTIVAS PARA ÁFRICA

Las políticas y los mecanismos institucionales africanos mejoraron notablemente durante el último decenio, en especial en lo que respecta a la gestión macroeconómica y la política comercial, según las calificaciones de las evaluaciones de las políticas

RECUADRO 2.1 EL PLAN DE ACCIÓN PARA ÁFRICA

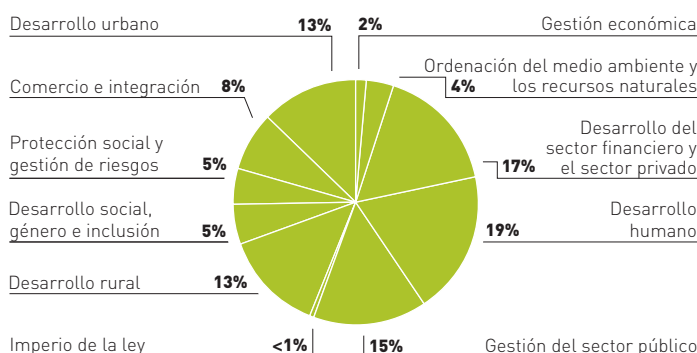
En marzo de 2007, los Directores Ejecutivos del Banco Mundial analizaron una evaluación de los primeros 18 meses de aplicación del Plan de acción para África. Los progresos se calificaron, en líneas generales, de satisfactorios y se obtuvieron resultados con mayor rapidez que la prevista en los ámbitos del desarrollo del sector privado, el cierre de la brecha de infraestructura y la lucha contra el VIH/SIDA y el paludismo, campos en los que el Grupo del Banco también ha intensificado su respaldo.

Si bien en general el plan tuvo éxito, podría haber surtido aún más efecto si se hubieran fijado menos objetivos y se hubiera prestado una atención más detenida a los resultados. Por ello, de ahora en más el Banco se concentrará en ocho líneas de

actividad primordiales: fortalecimiento del sector privado, potenciación económica de la mujer, desarrollo de aptitudes para fomentar la competitividad, aumento de la productividad agrícola, mejor acceso a fuentes más confiables de energía no contaminante, ampliación y mejora de las redes viales y los corredores de tránsito, mayor acceso al agua potable y al saneamiento y mejora de los sistemas de salud para prevenir y tratar el paludismo y el VIH/SIDA. Se perfeccionará el modelo de inspiración nacional que orienta las actividades de colaboración y las estrategias de la AIF para los países. Este esfuerzo se verá respaldado en tres áreas multisectoriales: formación de gobiernos más capaces y responsables, mejora de la ordenación ambiental y consolidación de la alianza para el desarrollo.

GRÁFICO 2.1

ÁFRICA

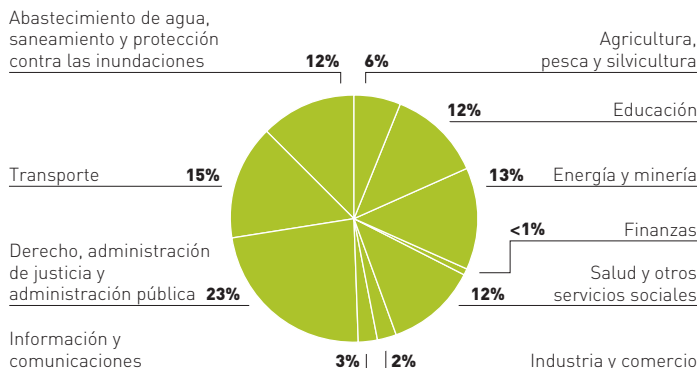
FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$5.800 millones)

e instituciones nacionales llevadas a cabo por el Banco Mundial. Ahora África necesita conservar los logros obtenidos y para ello debe continuar mejorando el marco normativo, en particular garantizando la estabilidad macroeconómica y aumentando la eficiencia del mercado, lo que exigirá una mayor apertura comercial y la formación de instituciones de mercado sólidas. La eliminación de las limitaciones detrás de las fronteras y la creación de condiciones económicas internas propicias para la competencia fortalecerían la capacidad para competir en los mercados internacionales y actuar ante las demandas cambiantes de la economía mundial (Recuadro 2.2).

Los países africanos continúan recibiendo los beneficios de una mayor eficacia de la ayuda, en consonancia con la Declaración de París de marzo de 2005, donde se exhorta a todos los asociados en el desarrollo a garantizar la coordinación de la ayuda suministrada por los donantes, que los organismos donantes armonicen sus requisitos a fin de minimizar los

GRÁFICO 2.2

ÁFRICA

FINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$5.800 millones)

costos de transacción y que la ayuda se ajuste a las necesidades de desarrollo de cada país. Los países han tomado la delantera en la formulación de lineamientos básicos y planes de acción con sus asociados para llevar a la práctica la Declaración.

África ha demostrado que puede mantener el crecimiento económico compartido. El Banco Mundial continúa siendo fundamental en su labor de apoyo a los gobiernos y pueblos africanos, pues aboga por el aumento de los flujos de ayuda para África y por mejores condiciones de acceso de los productos africanos a los mercados mundiales. Asimismo, intensificará el poder multiplicador de la AIF utilizando la capacidad de análisis y los conocimientos del Grupo del Banco acerca de las operaciones y los países con el propósito de detectar áreas en las que un aporte de financiamiento ordenado y previsible pueda ayudar a respaldar programas nacionales orientados a los resultados. (Véase www.worldbank.org/afr).

RECUADRO 2.2

CÓMO SE APROVECHAN LAS NUEVAS CORRIENTES DE COMERCIO E INVERSIÓN ENTRE PAÍSES DEL SUR

Los flujos de comercio e inversión entre África y Asia —comercio entre países del sur— han aumentado extraordinariamente desde 2000. Según el estudio *Africa's Silk Road*, publicado por el Banco Mundial en 2007, las exportaciones africanas hacia Asia se encuentran actualmente casi en el mismo nivel que el comercio tradicional de África con los Estados Unidos y la Unión Europea. Las exportaciones asiáticas con destino a África —que se están incrementando a un ritmo de alrededor del 18% anual— están creciendo con mayor rapidez que las exportaciones hacia cualquier otra región. La inversión extranjera directa de Asia en países africanos también está aumentando vertiginosamente.

En esta nueva etapa en el comercio y la inversión mundiales, los africanos no pueden permitirse quedar atrás, en especial si las

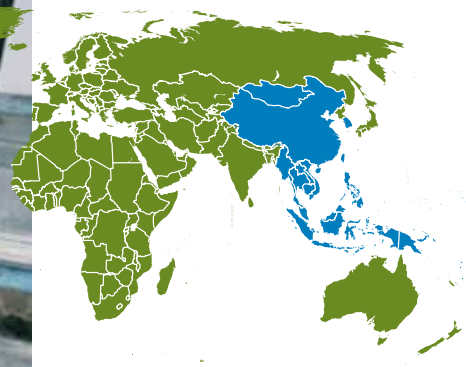
oportunidades de comercio e inversión con sus socios tradicionales continúan siendo limitadas. El comercio entre África y los dos países asiáticos más grandes, China e India, representa una enorme oportunidad, porque implica mucho más que recursos naturales y está abriendo camino para que África pueda convertirse en un proveedor competitivo de bienes y servicios para esos países. Sin embargo, para que África tome la iniciativa de aprovechar esas oportunidades en el mundo en desarrollo, es imperioso que los países pongan en marcha reformas estrictas no sólo en las fronteras sino también, lo que es más importante, “fronteras adentro”. En particular, deben implementar reformas que refuercen la gestión de los gobiernos nacionales, promuevan la competencia entre empresas nacionales, y creen mercados de trabajo y capital flexibles y móviles.

CUADRO 2.1

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE ÁFRICA, POR TEMA Y SECTOR | EJERCICIOS DE 2002-07
MILLONES DE DÓLARES

TEMA	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Comercio e integración	46,4	37,2	371,5	232,0	413,1	449,7
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	780,7	383,6	810,9	768,2	979,1	962,7
Desarrollo humano	739,0	811,4	618,2	620,2	673,3	1.104,5
Desarrollo rural	329,2	384,1	360,7	537,2	528,6	780,0
Desarrollo social, género e inclusión	347,4	420,0	374,3	221,8	198,5	314,3
Desarrollo urbano	279,6	425,5	261,1	211,4	304,9	734,5
Gestión del sector público	851,9	432,4	818,4	708,0	964,7	859,2
Gestión económica	138,7	37,8	68,0	46,5	31,4	94,6
Imperio de la ley	22,5	34,5	28,3	30,9	179,7	13,1
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	159,9	227,0	195,2	217,2	250,6	212,0
Protección social y gestión de riesgos	98,3	543,7	209,2	294,3	262,7	272,3
Total	3.793,5	3.737,2	4.115,9	3.887,5	4.786,6	5.796,9
SECTOR						
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	112,2	296,3	360,8	276,2	361,9	720,5
Agricultura, pesca y silvicultura	210,4	303,4	268,5	215,3	585,5	369,7
Derecho, administración de justicia y administración pública	906,9	721,8	1.004,2	1.077,5	1.263,0	1.362,9
Educación	472,6	423,6	362,9	369,0	339,3	706,6
Energía y minería	490,3	324,4	365,8	509,5	524,5	773,0
Finanzas	192,8	67,2	165,7	68,6	142,3	26,3
Industria y comercio	266,7	92,7	95,4	253,8	348,4	144,2
Información y comunicaciones	33,8	41,4	52,9	20,0	5,0	146,0
Salud y otros servicios sociales	616,6	775,9	723,1	590,3	614,0	687,3
Transporte	491,1	690,5	716,6	507,2	602,7	870,8
Total	3.793,5	3.737,2	4.115,9	3.887,5	4.786,6	5.796,9
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	41,8	15,0	0,0	0,0	40,0	37,5
A la AIF	3.751,6	3.722,2	4.115,9	3.887,5	4.746,6	5.759,4

Nota: A partir del ejercicio de 2005, el financiamiento incluye garantías y servicios de garantía.



El crecimiento de los países que son clientes activos del Banco Mundial en la región de Asia oriental y el Pacífico se aceleró del 9% en 2005 al 9,5% en 2006. El país que crece con más velocidad es China, que registró un avance del 10,7% en 2006, cuarto año consecutivo en que supera el 10%. Camboya, Mongolia, la República Democrática Popular Lao y Viet Nam también crecieron rápidamente, ya que su producto se incrementó entre el 7,5% y el 10,5%. Filipinas, Indonesia, Malasia y Tailandia crecieron a tasas anuales más moderadas, aunque vigorosas, de entre el 5% y el 6%. Papua Nueva Guinea y algunas de las islas del Pacífico también experimentaron una recuperación del crecimiento, en parte como resultado del aumento del precio de los productos básicos. La agitación política o social fue perjudicial para las perspectivas de Timor-Leste y Tonga.

La pobreza continuó disminuyendo en la región: el número de personas que vivían con menos de \$2 diarios se redujo en 2006 a 550 millones, menos del 30% de la población de la región. Desde 2001, el número de personas que viven por debajo del umbral de los \$2 por día se ha reducido en unos 225 millones, logro aún mayor que el "éxito" de 1991-96.

La estrategia del Banco en la región consiste en apoyar un crecimiento económico de base amplia, fomentar el comercio y

la integración, favorecer las condiciones para una buena gestión de los asuntos públicos, aumentar la estabilidad social y ayudar a los países a alcanzar los ODM. Para llegar a estas metas, el Banco aprobó el otorgamiento de \$4.000 millones para la región en el ejercicio de 2007, que comprendieron \$2.800 millones en préstamos del BIRF y \$1.200 millones en créditos y donaciones de la AIF. En 2007 se suscribieron contratos de financiamiento del carbono por un total de \$29 millones.

LA GESTIÓN DE GOBIERNO Y EL CLIMA PARA LA INVERSIÓN MEJORAN

En la región de Asia oriental y el Pacífico se sigue llevando a cabo una labor innovadora en materia de buen gobierno y lucha contra la corrupción, con énfasis especial en el fortalecimiento de la capacidad nacional y las instituciones públicas. Gracias a un préstamo de \$600 millones para políticas de desarrollo, el Gobierno de Indonesia está profundizando las reformas principalmente en cuatro áreas: estabilidad macroeconómica y capacidad crediticia, gestión de las finanzas y los asuntos públicos, clima para la inversión y servicios para los pobres. En la operación participan el Banco Mundial, el Gobierno del Japón y el Banco Asiático de Desarrollo, que actúan en un marco normativo común.

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO: INDICADORES BÁSICOS

Población total:	1.900 millones
Crecimiento de la población:	0,8%
Esperanza de vida al nacer:	71 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos:	26
Tasa de alfabetización de las niñas:	98%
INB per cápita en 2006:	\$1.863
Número de personas que viven con VIH/SIDA:	2,4 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos y la tasa de alfabetización de las niñas corresponden a 2005; los datos referentes al VIH/SIDA han sido tomados del *Informe sobre la epidemia mundial de SIDA de 2006* (ONUSIDA, mayo de 2006); los demás indicadores corresponden a 2006 y están tomados de la base de datos de *World Development Indicators*.

TOTAL DE NUEVOS COMPROMISOS	TOTAL DE DESEMBOLSOS
Ejercicio de 2007	Ejercicio de 2007
BIRF: \$2.807 millones	BIRF: \$2.358 millones
AIF: \$1.237 millones	AIF: \$853 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2007: \$18.900 millones

PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL

Camboya	Indonesia	Lao, República	Mongolia	Samoa	Vanuatu
China	Islas Marshall	Democrática Popular	Myanmar	Tailandia	Viet Nam
Corea, República de	Islas Salomón	Malasia	Palau	Timor-Leste	
Fiji	Kiribati	Micronesia, Estados	Papua Nueva	Tonga	
Filipinas		Federados de	Guinea		

En Filipinas, con un préstamo de \$250 millones para políticas de desarrollo se están respaldando los importantes logros del país y nuevas medidas orientadas a reducir la deuda y el déficit del sector público mediante la mejora de la administración tributaria, la ejecución presupuestaria, el desempeño fiduciario y las finanzas del sector eléctrico. Se trata del primer préstamo de esa índole concedido a Filipinas en ocho años.

En Indonesia se está elaborando una segunda generación de medidas destinadas a combatir la corrupción en distintos sectores y proyectos. Como parte del proyecto de mejora de caminos estratégicos, el Banco está colaborando con el gobierno para reforzar las salvaguardias fiduciarias; mejorar la coordinación con organismos públicos, incluidas las entidades fiscalizadoras superiores y los organismos nacionales de lucha contra la corrupción, e introducir la supervisión por parte de grupos de la sociedad civil.

En una evaluación del clima para la inversión llevada a cabo en 120 ciudades chinas se llegó a la conclusión de que entre una ciudad y otra existe una gran diversidad en materia de gestión de gobierno, clima para la inversión y progresos en la consecución de una "sociedad armoniosa", objetivo del undécimo plan quinquenal nacional de China. En el informe se concluyó que las ciudades con condiciones menos propicias para la inversión eran las que más se beneficiarían de un gobierno más eficiente, transparente y favorable a los inversionistas.

INVERSIÓN EN SALUD Y DESARROLLO HUMANO

La aparición de la gripe aviar en Asia sudoriental en 2003 colocó a la región a la vanguardia de la respuesta mundial ante la enfermedad. Viet Nam, donde el Banco ha ayudado a preparar el primer proyecto de intervención ante la emergencia de la gripe aviar, continúa aportando información valiosa para las prácticas internacionales mediante una segunda operación, el proyecto sobre lucha y preparación contra la gripe aviar y humana. En el ejercicio de 2007 se ejecutaron proyectos relativos a la gripe aviar en Indonesia y China por intermedio del Mecanismo de financiamiento para combatir la gripe aviar y humana. Se han propuesto proyectos similares para Camboya y Mongolia.

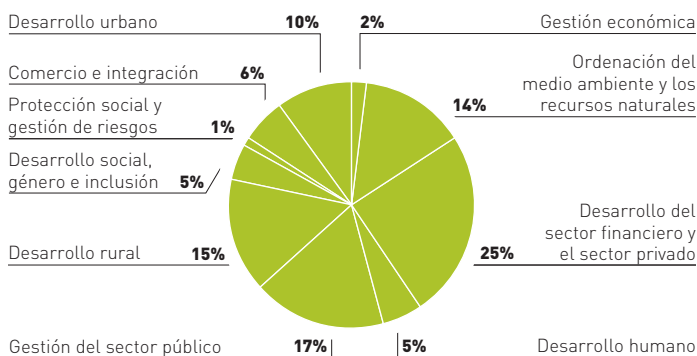
La región está progresando en sus intentos por ampliar el acceso a la educación básica. En las economías asiáticas de crecimiento más rápido, como Viet Nam, se ha puesto el acento en la ampliación de la educación terciaria, que puede aumentar la competitividad del país en la economía mundial.

PROMOCIÓN DEL DESARROLLO SOSTENIBLE

La creación de la nueva Vicepresidencia de Desarrollo Sostenible subraya la firme decisión del Banco de actuar ante las demandas de los clientes que requieren una asistencia más integrada en apoyo de los proyectos de desarrollo social, rural y de infraestructura.



GRÁFICO 2.3

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICOFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.000 millones)

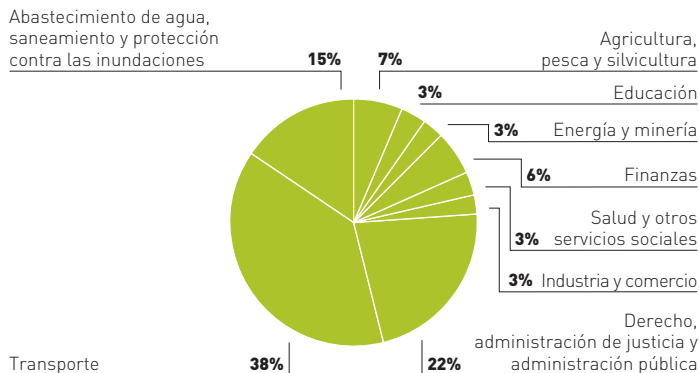
En el ámbito de la ordenación de los recursos naturales, el proyecto forestal integrado de Guangxi, en China, tiene por objeto introducir una gestión sostenible de los recursos forestales en un país que ha incrementado considerablemente la cubierta forestal, pero sufre el constante aumento de la demanda de madera. El proyecto de energía renovable para zonas rurales contribuirá a proporcionar suministro eléctrico regular y a precios accesibles a pastores de Mongolia no conectados a la red.

En cuanto al cambio climático, la cartera del financiamiento del carbono, que creció velozmente en los dos últimos años como resultado de la participación de China, está respaldando la investigación y los estudios sobre políticas en toda la región. Uno de los proyectos de la cartera se lleva a cabo en Kiribati —estado insular del Pacífico de baja altitud—, donde el Banco está trabajando con el gobierno para hacer frente a los riesgos derivados de las mareas de tormenta y el aumento del nivel del mar. En una escala más amplia, en el estudio *Sustainable Energy in China: The Closing Window of Opportunity* se propone una vía hacia una política energética integral, dado que la economía china continúa creciendo y la demanda de energía aumenta.

CREACIÓN DE ALIANZAS

El Banco tiene sólidas relaciones con otros donantes regionales, como el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco del Japón para la Cooperación Internacional, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, el Organismo Australiano de Desarrollo Internacional y el Gobierno de los Países Bajos. Asia oriental y el Pacífico es la región que más utiliza los fondos fiduciarios del Banco Mundial, con una cartera de \$2.600 millones en el ejercicio de 2007.

GRÁFICO 2.4

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICOFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.000 millones)

Los fondos fiduciarios de múltiples donantes se han empleado con buenos resultados para apoyar la reconstrucción de Aceh tras el maremoto de 2004, adoptar medidas contra la propagación de la gripe aviar y proporcionar socorro de emergencia y asistencia para la reconstrucción después del terremoto que azotó Yogyakarta en 2006.

FOMENTO DE LA PARTICIPACIÓN EN EL DESARROLLO

En un novedoso estudio publicado en agosto de 2006, el Banco Mundial destacó la necesidad de permitir a los trabajadores no calificados de las islas del Pacífico un mayor acceso al empleo estacional en países vecinos con economías desarrolladas. En el informe se aboga por una mayor movilidad de la mano de obra en esas islas para ayudar a superar las dificultades que entrañan las economías pequeñas, la lejanía, el crecimiento de las poblaciones jóvenes y el escaso aumento de los puestos de trabajo. Después de la publicación del informe, el Gobierno de Nueva Zelanda anunció que participaría en un plan piloto temporal de movilidad laboral con algunos países insulares del Pacífico.

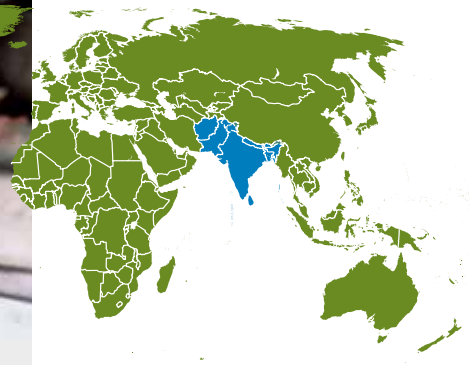
Para integrar mejor a los jóvenes en los programas de desarrollo, el Banco y más de 30 asociados en el desarrollo —entre ellos UNICEF, organizaciones de la sociedad civil local y los ministerios públicos pertinentes— han estado celebrando sesiones de diálogo en el marco del Espacio abierto para la juventud (Youth Open Space) en toda la región. Los foros realizados en Mongolia, Papua Nueva Guinea, la República Democrática Popular Lao, Singapur, Tailandia y Timor-Leste han permitido a los jóvenes, muchos de ellos de grupos marginados, expresar sus inquietudes y plantear enfoques que consideran importantes y viables para alcanzar el desarrollo. (Véase www.worldbank.org/eap).

CUADRO 2.2

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO, POR TEMA Y SECTOR I
 EJERCICIOS DE 2002-07
 MILLONES DE DÓLARES

TEMA	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Comercio e integración	43,3	138,0	82,9	126,5	112,1	233,0
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	512,8	458,8	553,9	340,6	720,7	999,1
Desarrollo humano	226,4	152,7	164,6	184,6	543,7	213,4
Desarrollo rural	360,9	411,7	400,9	484,1	465,7	608,2
Desarrollo social, género e inclusión	173,0	143,7	167,2	241,1	83,3	189,9
Desarrollo urbano	63,6	233,6	399,2	493,5	456,9	403,7
Gestión del sector público	127,4	341,5	299,0	344,5	385,9	705,4
Gestión económica	4,8	29,7	0,0	87,0	78,7	82,5
Imperio de la ley	20,3	7,3	67,3	45,8	13,4	0,0
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	102,3	232,3	432,2	446,9	396,4	565,0
Protección social y gestión de riesgos	138,7	161,5	5,5	88,7	144,9	43,8
Total	1.773,6	2.310,8	2.572,7	2.883,3	3.401,6	4.043,9
SECTOR						
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	34,4	408,7	417,1	763,7	576,5	624,3
Agricultura, pesca y silvicultura	151,2	106,7	290,4	207,9	373,3	268,6
Derecho, administración de justicia y administración pública	115,2	385,1	257,5	436,6	693,6	887,7
Educación	134,6	225,7	118,6	228,0	287,9	125,3
Energía y minería	314,5	254,3	67,2	359,1	425,2	118,5
Finanzas	219,2	22,7	49,0	213,1	197,6	230,1
Industria y comercio	9,4	32,5	78,7	159,1	29,3	102,0
Información y comunicaciones	11,1	6,6	0,0	5,0	5,3	0,0
Salud y otros servicios sociales	243,8	184,1	84,3	204,3	160,6	132,7
Transporte	540,2	684,3	1.209,9	306,7	652,3	1.554,7
Total	1.773,6	2.310,8	2.572,7	2.883,3	3.401,6	4.043,9
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	982,4	1.767,1	1.665,5	1.809,8	2.344,3	2.806,6
A la AIF	791,2	543,7	907,2	1.073,6	1.057,2	1.237,4

Nota: A partir del ejercicio de 2005, el financiamiento incluye garantías y servicios de garantía.



El rápido crecimiento económico y los avances en desarrollo humano han incrementado las posibilidades de que la región, que tiene el mayor número de pobres, pueda poner fin a la pobreza masiva en el transcurso de una generación. Con las reformas nacionales y la asistencia externa, el producto interno bruto (PIB) de Asia meridional ha tenido un aumento promedio de casi el 6% anual durante el último decenio. Los dos países más grandes, India y Pakistán, crecieron un 7% en los dos últimos años. Se estima que en 2006 el PIB de Asia meridional ha registrado un veloz incremento del 8,2%.

El crecimiento ha ido acompañado de una espectacular reducción de la pobreza. En los años noventa, la tasa de pobreza disminuyó un 7% en la India, un 9% en Bangladesh y un 11% en Nepal. En Pakistán, retrocedió un 5% en la primera mitad de este decenio. Sin embargo, para terminar con la pobreza en una generación, las economías de Asia meridional deben mantener tasas de crecimiento del orden del 8% al 10% anual.

La población de Asia meridional todavía sufre algunas de las peores privaciones del mundo. Los niveles de malnutrición infantil de la India casi duplican a los de África. En Pakistán, un niño de cada 10 muere antes de llegar a los cinco años y sólo uno de cada tres termina la escuela primaria. En Asia meridional,

aproximadamente una persona de cada cinco carece de servicios de abastecimiento de agua y alrededor de dos tercios de los pobladores no tienen acceso al saneamiento.

Pero quizás el principal problema sea la necesidad de mejorar la gestión de gobierno. Varios países de Asia meridional padecen corrupción endémica, y en los últimos seis años Bangladesh ha ocupado uno de los peores lugares en el índice de percepción de la corrupción elaborado por Transparencia Internacional. Una gestión pública deficiente y la corrupción, que se traducen, por ejemplo, en elevados niveles de ausentismo de profesores o en problemas desembosados con las adquisiciones en las centrales eléctricas, constituyen obstáculos clave para el desarrollo humano y el crecimiento. Las políticas orientadas al enfrentamiento y, en muchos casos, al culto a la personalidad abundan en Bangladesh, Sri Lanka y algunos estados de la India, y en ocasiones llevan incluso a la violencia política. En zonas de Afganistán, Nepal y Pakistán surgen periódicamente conflictos entre participantes estatales y no estatales.

El Banco Mundial está trabajando en estrecha colaboración con los países asociados para mejorar las instituciones y los procesos básicos de gobierno a nivel nacional, así como para reforzar la gestión de gobierno y la lucha contra la corrupción

ASIA MERIDIONAL: INDICADORES BÁSICOS

Población total:	1.500 millones
Crecimiento de la población:	1,5%
Esperanza de vida al nacer:	63 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos:	62
Tasa de alfabetización de las niñas:	63%
INB per cápita en 2006:	\$766
Número de personas que viven con VIH/SIDA:	6,2 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos y la tasa de alfabetización de las niñas corresponden a 2005; los datos referentes al VIH/SIDA han sido tomados del *Informe sobre la epidemia mundial de SIDA de 2006* (ONUSIDA, mayo de 2006); los demás indicadores corresponden a 2006 y están tomados de la base de datos de *World Development Indicators*.

TOTAL DE NUEVOS COMPROMISOS

Ejercicio de 2007

BIRF: \$1.600 millones

AIF: \$4.032 millones

TOTAL DE DESEMBOLSOS

Ejercicio de 2007

BIRF: \$1.206 millones

AIF: \$3.043 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2007: \$20.700 millones

PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL

Afganistán	Bangladesh	Bhután	India	Maldivas	Nepal	Pakistán	Sri Lanka
------------	------------	--------	-------	----------	-------	----------	-----------

a nivel sectorial; también está atenuando los riesgos en las operaciones financiadas por el Banco. Mientras que las estrategias para todos los países de la región comprenden, en distinta medida, actividades encaminadas al buen gobierno y la lucha contra la corrupción, la estrategia para Bangladesh se destaca por atribuir a la gestión de gobierno un carácter fundamental e intersectorial, y por integrarla en toda la labor que el Banco lleva a cabo en el país.

Si bien las dificultades que enfrenta Asia meridional pueden parecer intimidantes, la capacidad de la región para crecer y reducir la pobreza indica que es posible superarlas, y el Banco Mundial está bien preparado para respaldar ese esfuerzo (véase el Recuadro 2.3).

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

En el ejercicio de 2007, el Banco aprobó financiamiento por valor de casi \$5.600 millones para Asia meridional, de los cuales \$1.600 millones corresponden a préstamos del BIRF y \$4.000 millones a compromisos de la AIF, incluidos \$445 millones en donaciones.

Los Directores Ejecutivos del Banco analizaron, en el ejercicio de 2007, una nueva nota de estrategia provisional para Nepal, que pone énfasis en la flexibilidad para ayudar a la población a aprovechar las oportunidades históricas del proceso de transición a la paz.

Durante el ejercicio de 2007, el Banco continuó prestando apoyo para desarrollo rural, educación y salud. En Nepal, las niñas, los miembros de antiguos grupos de castas inferiores y las minorías étnicas recibirán los beneficios de una donación de \$60 millones para el Segundo proyecto de educación superior. El Banco también aportó \$672 millones al sector de la salud de la India para mejorar los servicios de salud reproductiva e infantil, reducir la mortalidad y morbilidad derivadas de la tuberculosis y aumentar el uso de los servicios esenciales de salud en Karnataka. Asimismo, con un crédito por la suma de \$250 millones para el Tercer proyecto nacional de lucha contra el VIH/SIDA continuó apoyando los esfuerzos de la India por contener la propagación de la enfermedad. El proyecto ayudará al gobierno a aumentar la prevención, la atención y el tratamiento en todo el país.

En Sri Lanka, país afectado por conflictos, un nuevo proyecto permitirá satisfacer las necesidades de vivienda, proporcionar agua potable y saneamiento, mejorar los servicios de alcantarillado y regularizar los títulos de propiedad de los 60.000 desplazados internos que actualmente viven en campos de refugiados. En Pakistán, un proyecto del Banco aprobado recientemente

tiene por objeto mejorar la seguridad del régimen de propiedad, medida que aumentará el acceso a la tierra y al crédito, en especial para los pobres, cuyos derechos siguen estando muy desprotegidos.

Además del financiamiento, un importante componente de la estrategia del Banco es su labor de análisis y asesoría. En un reciente informe sobre la economía de la adormidera de Afganistán se llegó a la conclusión de que las medidas en contra de los narcotraficantes se vieron entorpecidas por la corrupción y no han logrado impedir la consolidación de la industria de la droga en torno a unos pocos agentes, más poderosos y con conexiones políticas. El Banco realizó asimismo un estudio regional sobre el VIH/SIDA, un informe sobre el avance hacia la consecución de los ODM en Bangladesh y un estudio relativo al acceso al financiamiento en Nepal.

FORTALECIMIENTO DEL CLIMA PARA LA INVERSIÓN

La edición de 2006 del informe *Doing Business in South Asia* abarcó los ocho países de la región así como las principales ciudades de Bangladesh, India y Pakistán. Si bien ahora es más fácil hacer negocios en los dos países más grandes —India y Pakistán—, ninguna otra economía de Asia meridional mejoró la reglamentación de la actividad comercial en 2005 y 2006, lo que sitúa a la región en el último lugar del mundo en cuanto al ritmo de sus reformas.

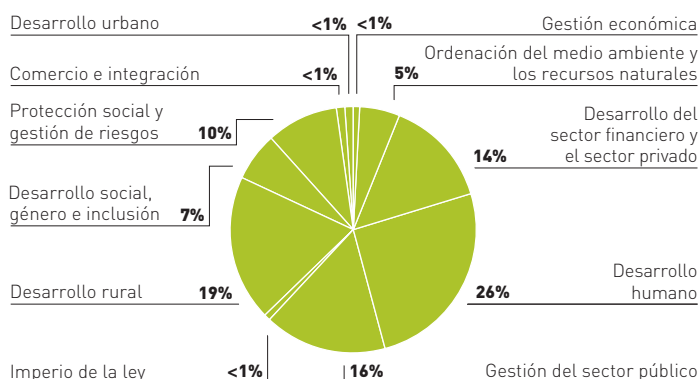
El Banco Mundial está trabajando para abordar las deficiencias del clima para la inversión existentes en la región, como los problemas de infraestructura, la regulación excesiva y la corrupción. En Afganistán, entregó una donación de \$25 millones con el propósito de mejorar el clima para la inversión y los servicios de infraestructura del país en sectores clave como electricidad, agua y telecomunicaciones. En Bangladesh, otorgó un crédito por la suma de \$40 millones en apoyo de los planes del gobierno de transformar el sistema ferroviario del país en una organización bien administrada y centrada en los clientes.

En Asia meridional se continúa avanzando en la reforma de las políticas sobre infraestructura. La India está reformando sus sistemas portuarios y viales utilizando \$8.000 millones provenientes de asociaciones público-privadas. El Banco brindó su apoyo a este programa en Punjab con un préstamo de \$250 millones para la rehabilitación y expansión de la red vial.

FOMENTO DE LA PARTICIPACIÓN EN EL DESARROLLO

La estrategia de participación del Banco Mundial en Asia meridional está orientada a dotar a los grupos comunitarios de los medios necesarios para adoptar decisiones en cuestiones de

GRÁFICO 2.5

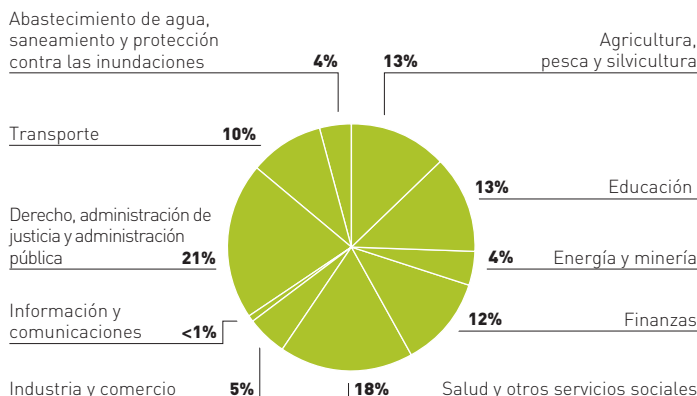
ASIA MERIDIONALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$5.600 millones)

desarrollo, asignar los recursos e intervenir en los proyectos que los afectan. Se pone énfasis en la equidad y en la inclusión de las regiones, comunidades y hogares más pobres en los proyectos de desarrollo.

En el marco del Fondo de alivio de la pobreza de Pakistán se completaron alrededor de 10.000 proyectos de infraestructura comunitaria, que han mejorado la vida de más de 2,5 millones de personas en unos 5.000 poblados. Más de la mitad de esos proyectos permiten proveer agua potable o dar acceso a servicios de saneamiento. En el ejercicio de 2007, el fondo recibió financiamiento adicional por valor de \$138 millones para la reconstrucción de viviendas en zonas devastadas por el terremoto del 8 de octubre de 2005.

En Afganistán, el Banco aprobó una donación de \$120 millones para el Segundo programa nacional de solidaridad, iniciativa dirigida por las propias comunidades y orientada a la reconstrucción y la infraestructura rural que ha beneficiado a unos 14 millones de pobladores rurales —el 74% de la población

GRÁFICO 2.6

ASIA MERIDIONALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$5.600 millones)

rural de Afganistán— desde sus inicios en 2002. Más de 9.000 comités de desarrollo comunitario han recibido donaciones para fines generales con las que se han financiado aproximadamente 17.000 proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento, riego, energía rural, medios de subsistencia e infraestructura del transporte para los poblados.

En India y Pakistán, el Banco respalda programas que ofrecen oportunidades de microfinanciamiento y de trabajo por cuenta propia a millones de mujeres pobres. En Andhra Pradesh (India), los proyectos financiados por el Banco han ayudado a alrededor de 8 millones de mujeres a generar ingresos, mejorar su nivel de vida e incluso adquirir influencia política al reunirse en unos 630.000 grupos de ayuda mutua. En el ejercicio de 2007 se aprobó una operación similar, el proyecto de medios de subsistencia rurales de Bihar, por un monto de \$63 millones, concebido para favorecer la potenciación social y económica de la población rural pobre del estado y beneficiar directamente a unos 2,9 millones de personas. (Véase www.worldbank.org/sar).

RECUADRO 2.3 LA PROMESA DE LA INTEGRACIÓN REGIONAL

Asia meridional posee una valiosa fuente potencial de crecimiento: la integración regional. Intensificarla dentro de la región menos integrada del mundo podría reportar enormes beneficios para su población. El comercio anual entre India y Pakistán, estimado actualmente en \$1.000 millones, podría llegar a los \$9.000 millones. Desafortunadamente, los progresos en la integración comercial en el seno de Asia meridional han sido lentos. Al tiempo que continúa impulsando una mayor apertura en el comercio de bienes y servicios dentro del subcontinente, en especial con entidades del sector privado tales como federaciones nacionales de cámaras de comercio e industria, el Banco Mundial centra su atención en la cooperación regional en los sectores de la energía y el agua, donde los beneficios para todas las partes involucradas pueden ser aún mayores.

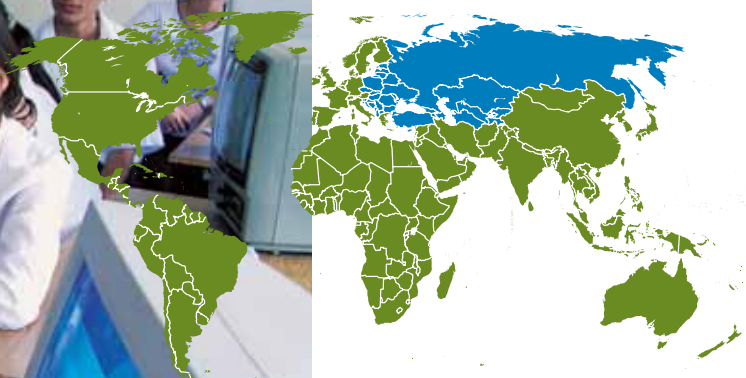
En el examen de los programas regionales del Banco en todo el mundo llevado a cabo por el Grupo de Evaluación Independiente

se determinó que esos programas tienen posibilidades de producir importantes resultados en términos de desarrollo y, no obstante, representan menos del 1% del total del financiamiento y no están directamente vinculados a los programas nacionales. Se señaló también que el Banco ha sido eficaz a la hora de fomentar el interés de los países en los programas regionales y movilizar recursos, aunque no lo ha sido tanto para ayudar a los países a abordar los intereses en pugna y disponer la continuidad de los programas una vez que ha cesado el apoyo externo. Un enfoque más estratégico ayudará a los países a detectar los mecanismos regionales más prometedores y fortalecerá la arquitectura de la ayuda internacional en apoyo de los esfuerzos multinacionales. Un mayor respaldo a estos programas, sumado a la aplicación de las enseñanzas extraídas de la experiencia, podría tener una fuerte incidencia en el desarrollo.

TEMA	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Comercio e integración	70,0	197,3	52,7	63,7	138,8	31,3
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	381,6	689,1	689,9	923,0	550,4	809,9
Desarrollo humano	30,2	546,9	760,6	1.041,6	391,7	1.476,3
Desarrollo rural	417,2	403,7	314,1	1.132,5	568,6	1.094,4
Desarrollo social, género e inclusión	414,2	197,3	642,8	265,3	366,9	372,5
Desarrollo urbano	766,2	2,6	87,8	59,0	553,7	7,7
Gestión del sector público	678,0	467,3	669,8	639,5	597,9	916,6
Gestión económica	232,5	123,5	7,7	87,5	56,6	11,2
Imperio de la ley	59,3	12,5	2,9	10,5	7,2	50,4
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	295,2	94,2	94,8	433,9	93,0	309,7
Protección social y gestión de riesgos	164,0	184,4	98,6	337,0	472,3	550,5
Total	3.508,4	2.918,7	3.421,6	4.993,3	3.797,2	5.631,6
SECTOR						
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	144,9	40,0	273,7	83,7	321,3	223,9
Agricultura, pesca y silvicultura	328,1	212,6	251,9	940,8	368,9	733,6
Derecho, administración de justicia y administración pública	632,5	372,3	925,5	885,7	1.101,4	1.165,8
Educación	95,9	364,6	665,8	286,4	377,2	724,7
Energía y minería	504,8	150,6	130,8	83,6	483,0	243,7
Finanzas	310,0	185,8	331,4	461,8	73,0	678,1
Industria y comercio	443,1	144,9	46,1	485,2	306,5	292,9
Información y comunicaciones	12,4	11,5	16,9	91,9	50,0	2,8
Salud y otros servicios sociales	278,7	369,0	334,6	493,2	195,9	1.006,2
Transporte	758,1	1.067,6	444,8	1.181,0	520,1	559,9
Total	3.508,4	2.918,7	3.421,6	4.993,3	3.797,2	5.631,6
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	893,0	836,0	439,5	2.095,9	1.231,0	1.599,5
A la AIF	2.615,4	2.082,7	2.982,1	2.897,4	2.566,2	4.032,1

Nota: A partir del ejercicio de 2005, el financiamiento incluye garantías y servicios de garantía.

EUROPA Y ASIA CENTRAL



La región de Europa y Asia central ha logrado superar, en gran medida, las dificultades iniciales de la transición. En 2006, la mayoría de los países experimentó un sólido crecimiento económico y la región en su conjunto tuvo una vigorosa expansión del 7,3%. Los ingresos derivados del petróleo constituyeron un importante motor del crecimiento de Azerbaiyán (34,5%) y Kazajistán (10,6%), mientras que Armenia creció un 13,4% gracias a la ejecución de un ambicioso programa de reforma.

Las reformas estructurales llevadas a cabo en la mayor parte de los países han impulsado el éxito sostenido de la región. De acuerdo con la encuesta *Doing Business* de 2007, Europa y Asia central fue la región del mundo que más se destacó por sus reformas por tercer año consecutivo, y tres de sus países —Croacia, Georgia y Rumania— figuraron entre los 10 de mejor desempeño (Recuadro 2.4). La integración con la Unión Europea (UE) ha sido clave para el proceso de reforma en muchos de los países de la región. Bulgaria y Rumania entraron a formar parte de la UE en enero de 2007, con lo que el número de países miembros llegó a 27. Eslovenia se sumó al área del euro como miembro decimotercero, y las reformas motivadas por la integración llevaron a Estonia, Hungría, Letonia y Lituania a graduarse del BIRF en el ejercicio de 2007; ello significa que, debido a su

crecimiento, estos países han dejado de ser beneficiarios de la asistencia internacional para convertirse en asociados activos de la cooperación para el desarrollo.

A pesar de su sólido crecimiento, la región enfrenta arduos desafíos, entre ellos grandes disparidades de ingreso entre los países; poblaciones en rápido envejecimiento y disminución; la persistencia del desempleo juvenil; la falta de innovación científica y técnica, y el carácter deficiente de la gestión pública y la dirección empresarial, especialmente en los países de ingreso bajo. El rápido crecimiento está aumentando la vulnerabilidad ante los desequilibrios macroeconómicos. Impulsado en distinta medida por el fuerte aumento de la demanda privada, la expansión del crédito, el alza de los precios del petróleo y los flujos sostenidos de capital, el déficit en cuenta corriente de varios países ha acrecentado la vulnerabilidad de esas naciones ante los cambios repentinos de humor de los mercados. Varias monedas de la región se han apreciado como resultado del cuantioso ingreso de fondos externos (incluidas las remesas) y los empréstitos del sistema bancario. Si no va acompañada de un incremento de productividad, esa apreciación reducirá la competitividad. Los países también deben trabajar para atenuar las amenazas que plantean el VIH/SIDA, la toxicomanía, el

EUROPA Y ASIA CENTRAL: INDICADORES BÁSICOS

Población total:	500 millones
Crecimiento de la población:	0%
Esperanza de vida al nacer:	69 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos:	27
Tasa de alfabetización de las niñas:	99%
INB per cápita en 2006:	\$4.796
Número de personas que viven con VIH/SIDA:	1,5 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos y la tasa de alfabetización de las niñas corresponden a 2005; los datos referentes al VIH/SIDA han sido tomados del *Informe sobre la epidemia mundial de SIDA de 2006* (ONUSIDA, mayo de 2006); los demás indicadores corresponden a 2006 y están tomados de la base de datos de *World Development Indicators*.

TOTAL DE NUEVOS COMPROMISOS

Ejercicio de 2007
BIRF: \$3.340 millones
AIF: \$422 millones

TOTAL DE DESEMBOLSOS

Ejercicio de 2007
BIRF: \$2.457 millones
AIF: \$480 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2007: \$16.700 millones

Albania	Bulgaria	Macedonia, ex	República Kirguisa	Turquía	* Hungría y Letonia se "graduaron" en las Reuniones de Primavera de 2007.
Armenia	Croacia	República Yugoslava de	Rumania	Ucrania	
Azerbaiyán	Georgia	Moldova, República de	Rusia, Federación de	Uzbekistán	
Belarús	Hungría*	Montenegro	Serbia		
Bosnia y	Kazajistán	Polonia	Tayikistán		
Herzegovina	Letonia*	República Eslovaca	Turkmenistán		

tráfico de seres humanos, los desastres naturales y el deterioro ambiental.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

En el ejercicio de 2007, el Banco Mundial otorgó financiamiento por valor de \$3.800 millones (\$3.300 millones del BIRF y \$422 millones de la AIF), monto total que, debido a la incertidumbre imperante en varios países, resultó ligeramente inferior al concedido en el ejercicio de 2006. Por otra parte, se llevó a cabo un importante número de trabajos de asesoría y análisis: 100 informes económicos y sectoriales y notas sobre política, y 84 nuevas actividades de asistencia técnica.

Una parte considerable de la ayuda que presta el Banco Mundial se encauza a través de financiamiento en apoyo de reformas de políticas, asistencia técnica y programas sectoriales sobre problemas regionales básicos, como la migración y las remesas, la demografía, la movilidad de la mano de obra, la gestión de gobierno y la incorporación de innovaciones y adelantos tecnológicos. La institución también está respaldando la transición de países como la Federación de Rusia y los nuevos miembros de la Unión Europea desde su carácter de receptores de la asistencia del Banco Mundial a la categoría de donantes.

Para colaborar con tal diversidad de países, el Banco ofrece líneas de productos tanto tradicionales como novedosos. En los países habilitados para recibir financiamiento de la AIF, el Banco continúa siendo un asociado de importancia decisiva para el desarrollo. Los \$1.012,5 millones que ha suministrado a Armenia desde 1991 fueron cruciales para sacar al país de la grave parálisis económica en que había quedado sumido tras el dominio soviético. Un crecimiento extraordinariamente rápido —de alrededor del 10% anual en el último decenio— ha ayudado a Armenia a reducir el número de personas pobres de más del 55% de la población a comienzos de la transición hasta aproximadamente el 30% en la actualidad. En Bosnia y Herzegovina, la AIF trabajó con la Comisión Europea y otros donantes con el propósito de movilizar niveles sin precedentes de asistencia para el país devastado por la guerra. La AIF apoyó la reconstrucción del país con unos \$1.000 millones en inversiones. También actuó como agente catalizador y facilitador, al reunir diferentes partes locales en empresas y proyectos conjuntos. De este modo, la AIF contribuyó no sólo a la ejecución de proyectos específicos, sino también, en líneas más generales, a la reconciliación social en el seno del país.

En los países de ingreso mediano, el Grupo del Banco está suministrando líneas de productos integrados conforme a la

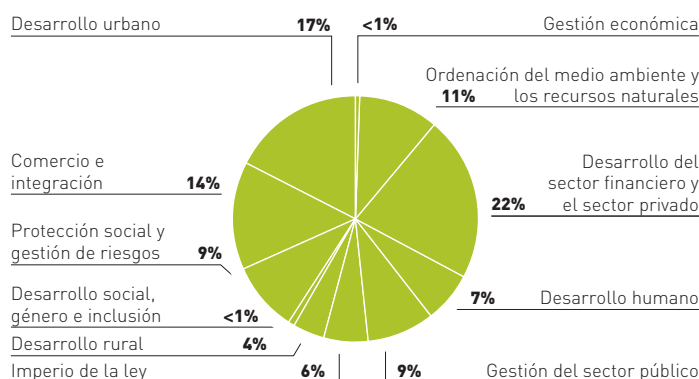
demanda de los clientes, ya que cada vez más naciones están pasando de la condición de prestatario a la de donante y de receptor a proveedor de conocimientos. Un programa conjunto de investigación económica llevado a cabo con Kazajistán, por ejemplo, se ha ampliado para incluir ayuda para la preparación de proyectos a través de la distribución de los costos. En Rusia, el Banco Mundial prestó asistencia técnica remunerada a una asociación público-privada que colaboró en un proyecto vinculado a autopistas con peaje en San Petersburgo. Al mismo tiempo, el Banco, gracias al financiamiento concedido a entidades subnacionales del país, ha logrado que las autoridades federales y regionales presten un firme apoyo al fortalecimiento de la capacidad de agentes regionales y municipales para que éstos puedan administrar sus finanzas y fomentar el desarrollo del sector privado.

ATENCIÓN DE CUESTIONES FUNDAMENTALES

Con su labor de análisis, el Banco está ampliando los conocimientos y generando debate acerca de temas de desarrollo de alto grado de prioridad; para ello se vale de estudios detenidos y actividades de asesoría sobre temas cruciales como el empleo, el comercio, la migración regional de trabajadores y la corrupción. En el informe más reciente y destacado, *Migration and Remittances: Eastern Europe and the Former Soviet Union*, se demuestra que la migración en el seno y procedente de las economías en transición de Europa y Asia central ha sido importante y lo más probable es que siga aumentando. En la publicación se presta atención especial a los patrones de migración circular; se examinan además las políticas migratorias de la región y se formulan recomendaciones para mejorarlas.

La gestión de gobierno y la corrupción siguen estando entre los temas más preocupantes de la región. Para ayudar a las autoridades a abordarlos, los especialistas del Banco Mundial llevan a cabo encuestas de empresas con el objeto de medir la percepción de corrupción. Sus conclusiones son alentadoras. En el informe titulado *Anti-Corruption in Transition 3: Who is Succeeding...and Why* se pone de manifiesto que, gracias a la ejecución de amplias reformas, se están reduciendo las oportunidades de corrupción y se están obteniendo resultados concretos en muchos países, donde las empresas afirman que ha disminuido tanto la magnitud como la frecuencia de los sobornos. Sin embargo, el flagelo no está retrocediendo en todos los países ni en todos los sectores, e incluso aquellas naciones que han emprendido con más éxito programas de reforma suelen

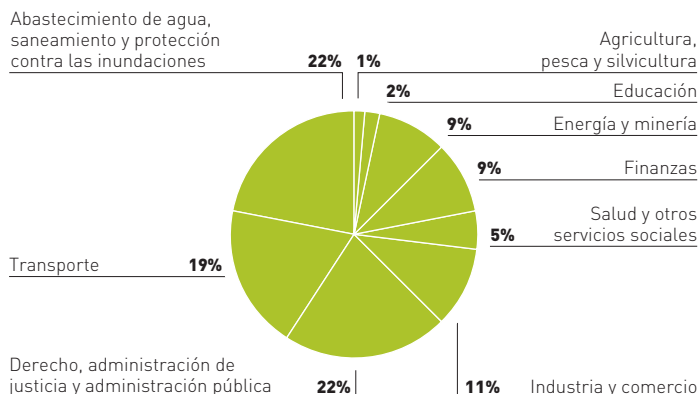
GRÁFICO 2.7

EUROPA Y ASIA CENTRALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$3.800 millones)

presentar niveles de corrupción más elevados que los existentes en Europa occidental. El Banco apoya a los gobiernos de la región para que refuercen y aceleren el proceso de reforma en el marco de su estrategia sobre buen gobierno y lucha contra la corrupción.

Mediante el Foro sobre la economía del conocimiento, que organiza anualmente, el Banco está ayudando a los países de Europa y Asia central a convertirse en sociedades fundadas cada vez más en el saber. Acrecentar los conocimientos, la innovación y la incorporación de tecnología es esencial para que la región pueda reducir la brecha de competitividad que la separa de Europa occidental, Estados Unidos y Asia meridional y oriental. Si bien la región goza de los beneficios de una arraigada tradición científica y tecnológica que debería ofrecer una ventaja comparativa clave, esa capacidad no se traduce en innovación. Con un gasto promedio en investigación y desarrollo inferior al 1% del PIB en la mayor parte de la región —muy por debajo de la meta del 3% de la Unión Europea—, la infraestructura para la innovación es ineficiente, está infrautilizada y no se orienta a las necesidades del sector privado.

GRÁFICO 2.8

EUROPA Y ASIA CENTRALFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$3.800 millones)**PRÓXIMOS PASOS**

Los países de la región todavía tienen ante sí arduos programas de desarrollo, y el Banco Mundial les prestará asistencia en varias áreas. La institución tiene previsto centrar su apoyo a los nuevos miembros de la UE y a los países candidatos en cuestiones relacionadas con la convergencia, considerando los cambios demográficos (envejecimiento, empleo de los jóvenes y migración), y en temas vinculados al aumento de la productividad y la sostenibilidad financiera. En el resto de la región, se ocupará, en líneas generales, de ayudar a los países más pobres a transformarse en países de ingreso mediano y de respaldar a aquellos que ya no están habilitados para recibir financiamiento de la AIF, pero carecen de la capacidad crediticia necesaria para obtener préstamos en condiciones no concesionarias. Asimismo, ayudará a los países a hacer frente a las dificultades singulares que acarrea la abundancia de recursos (como el “mal holandés”). A nivel regional, el Banco se concentrará en los sistemas financieros, el cambio climático y las enfermedades transmisibles, y ayudará a las sociedades a sacar provecho de la globalización. (Véase www.worldbank.org/eca).

RECUADRO 2.4**AHORA ES MÁS SENCILLO HACER NEGOCIOS EN GEORGIA Y RUMANIA**

Según el informe *Doing Business 2007: How to Reform*, Georgia fue el país que más se destacó en materia de reformas en el mundo en 2006. Redujo el capital mínimo necesario para iniciar las actividades de una empresa de unos \$850 a alrededor de \$85, aumentó la inscripción de empresas en un 20%, simplificó los procedimientos aduaneros y redujo el número de días necesarios para cumplir todos los requisitos administrativos para exportar, que pasaron de 54 en 2004 a 13 en 2006.

Rumania, que ocupó el segundo lugar, simplificó los procedimientos para obtener permisos de construcción, creó una dependencia única para la tramitación de solicitudes, redujo en 49 días el tiempo necesario para conseguir los documentos exigidos para construir, adoptó nuevas normas laborales que permitieron ampliar hasta seis años los contratos de plazo fijo y facilitó el comercio transfronterizo.

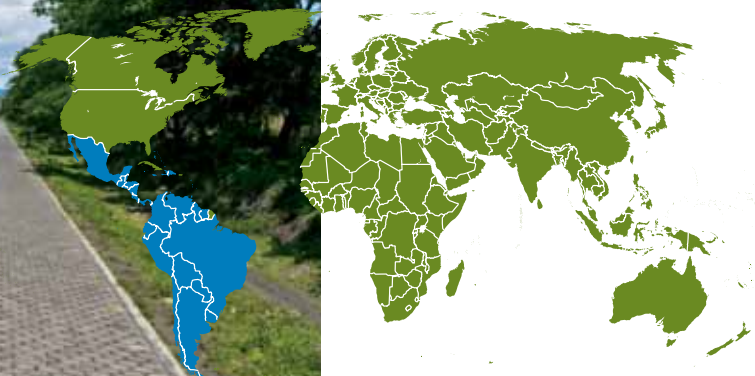
CUADRO 2.4

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE EUROPA Y ASIA CENTRAL, POR TEMA Y SECTOR I
 EJERCICIOS DE 2002-07
 MILLONES DE DÓLARES

TEMA	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Comercio e integración	32,5	130,6	182,6	424,4	226,6	539,5
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	2.210,8	483,3	950,2	933,9	1.461,1	823,6
Desarrollo humano	138,3	550,4	297,1	539,4	360,3	258,3
Desarrollo rural	309,9	194,9	117,4	161,5	238,5	150,1
Desarrollo social, género e inclusión	188,8	55,9	33,9	246,6	95,1	23,2
Desarrollo urbano	65,4	216,7	93,6	368,0	183,0	658,2
Gestión del sector público	1.313,7	317,7	895,1	272,3	589,1	328,8
Gestión económica	636,1	19,5	242,0	17,4	4,6	5,7
Imperio de la ley	106,6	289,8	132,3	66,8	401,6	230,4
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	157,5	122,7	309,4	394,4	148,8	397,6
Protección social y gestión de riesgos	363,9	288,5	305,3	668,8	335,9	346,7
Total	5.523,6	2.670,0	3.559,1	4.093,5	4.044,6	3.762,2
SECTOR						
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	131,7	66,3	162,0	337,9	14,2	822,4
Agricultura, pesca y silvicultura	470,4	335,4	168,6	107,0	117,9	53,4
Derecho, administración de justicia y administración pública	2.181,9	698,9	1.176,8	1.160,6	1.271,7	812,6
Educación	83,2	395,0	164,0	263,8	126,7	81,9
Energía y minería	218,0	262,9	352,2	657,9	1.108,3	337,6
Finanzas	1.284,9	195,8	836,9	259,1	374,5	353,5
Industria y comercio	552,1	269,0	126,3	253,5	274,8	395,5
Información y comunicaciones	9,6	1,0	7,0	10,9	0,0	0,0
Salud y otros servicios sociales	524,7	415,3	244,3	484,9	339,9	192,9
Transporte	67,1	30,6	321,2	557,9	416,7	712,3
Total	5.523,6	2.670,0	3.559,1	4.093,5	4.044,6	3.762,2
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	4.894,7	2.089,2	3.012,9	3.588,6	3.531,9	3.340,1
A la AIF	628,9	580,8	546,2	504,9	512,8	422,1

Nota: A partir del ejercicio de 2005, el financiamiento incluye garantías y servicios de garantía.

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE



América Latina y el Caribe creció un 5,4% en 2006 y continuó la tendencia de los tres últimos años, cuando se registraron las tasas de crecimiento más altas desde fines del decenio de 1970. La recuperación ha ido acompañada de una importante creación de puestos de trabajo, y la mayor parte de los países están aprovechando los buenos tiempos para reducir la vulnerabilidad macroeconómica. Para 2007 se pronostica un crecimiento del orden del 4,7%, como consecuencia de la desaceleración prevista de la economía mundial y la probable disminución del precio de algunos productos básicos. Hay un cauto optimismo frente a las perspectivas de crecimiento a más largo plazo.

La región, principalmente de ingreso mediano, sigue luchando por lograr que el crecimiento se acelere y sus beneficios lleguen a los ciudadanos más pobres. La desigualdad que la caracteriza se encuentra entre las más marcadas del mundo, ya que el 10% más rico de la población recibe el 41% del total del ingreso y 10% más pobre percibe apenas el 1%. La reducción de la pobreza se ha estancado: en la región, 47 millones de personas —más del 8% de la población— todavía viven en la pobreza extrema.

El financiamiento otorgado por el Banco Mundial a América Latina y el Caribe ascendió a \$4.600 millones en el ejercicio de

2007, desglosados de la siguiente manera: \$4.400 millones en préstamos del BIRF, \$132 millones en créditos de la AIF y \$68 millones en donaciones de la AIF. Argentina, Brasil, Colombia y Perú, los principales prestatarios, recibieron financiamiento del Banco por valor de \$3.600 millones para 26 proyectos de sectores tales como salud pública, infraestructura, educación y desarrollo rural. En el ejercicio de 2007, Haití alcanzó el punto de decisión en el marco reforzado de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados, de modo que quedó habilitado para la condonación de unos \$212,9 millones de su deuda (véase “Alivio de la deuda”, Capítulo 3).

ADAPTACIÓN DE LA ASISTENCIA A LA DIVERSIDAD DE NECESIDADES DE LA REGIÓN

El Banco Mundial ha adaptado su estrategia regional a fin de atender las necesidades cada vez más diversas y complejas de sus países asociados de América Latina y el Caribe. Para los países de ingreso mediano, la institución ofrece un conjunto integrado de servicios, que incluyen análisis y asesoría, diálogo con el país, financiamiento y respaldo para la ejecución de proyectos. En cuanto a los países que reciben recursos de la AIF,

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE: INDICADORES BÁSICOS

Población total:	600 millones
Crecimiento de la población:	1,3%
Esperanza de vida al nacer:	72 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos:	26
Tasa de alfabetización de las niñas:	96%
INB per cápita en 2006:	\$4.767
Número de personas que viven con VIH/SIDA:	1,9 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos y la tasa de alfabetización de las niñas corresponden a 2005; los datos referentes al VIH/SIDA han sido tomados del *Informe sobre la epidemia mundial de SIDA de 2006* (ONUSIDA, mayo de 2006); los demás indicadores corresponden a 2006 y están tomados de la base de datos de *World Development Indicators*.

TOTAL DE NUEVOS COMPROMISOS

Ejercicio de 2007
BIRF: \$4.353 millones
AIF: \$200 millones

TOTAL DE DESEMBOLSOS

Ejercicio de 2007
BIRF: \$3.525 millones
AIF: \$158 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2007: \$16.800 millones

PAÍSES QUE PUEDEN RECIBIR FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL

Antigua y Barbuda	Colombia	Guatemala	Nicaragua	San Vicente y las	Venezuela, República
Argentina	Costa Rica	Guyana	Panamá	Granadinas	Bolivariana de
Belice	Dominica	Haití	Paraguay	Santa Lucía	
Bolivia	Ecuador	Honduras	Perú	Suriname	
Brasil	El Salvador	Jamaica	República Dominicana	Trinidad y Tabago	
Chile	Granada	México	Saint Kitts y Nevis	Uruguay	

el Banco les suministra financiamiento en condiciones concesionarias y coordina las actividades de los donantes; a los estados frágiles les brinda apoyo especializado.

En México, ante una modificación de la demanda, el Banco ajustó su estrategia de ofrecer servicios de financiamiento tradicionales para pasar a suministrar productos no crediticios tales como análisis de políticas y donaciones para proyectos ambientales. También encontró nuevas formas de ayudar a los gobiernos subnacionales. En Bolivia, Haití y Honduras —países de ingreso bajo que enfrentan dificultades específicas— las nuevas estrategias del Banco apoyarán programas encaminados a consolidar la gestión económica, crear empleo para los pobres y mejorar los servicios básicos.

FOMENTO DEL CRECIMIENTO Y LA CREACIÓN DE EMPLEO

A fin de lograr un crecimiento alto y sostenido y generar puestos de trabajo, la región necesita estimular la inversión y mantener la competitividad internacional. Por ello, el apoyo del Banco tendrá como prioridades mejorar el clima para la inversión, ampliar los sistemas financieros, diversificar las estructuras de exportación y alentar la innovación.

En el ejercicio de 2007, el financiamiento nuevo incluyó un préstamo de \$300 millones otorgado a Colombia para fomentar la inversión y la productividad de las empresas; otro por valor de \$207 millones, también para Colombia, destinado a mejorar los sistemas de transporte en ciudades medianas y grandes; un préstamo de \$200 millones concedido a Argentina para ayudar a desempleados y trabajadores pobres a capacitarse para encontrar empleo, y un préstamo por la suma de \$200 millones para Perú, que tuvo por objeto mejorar la gestión fiscal. En Brasil, el Banco ayudó al estado de Minas Gerais a tomar un nuevo rumbo fiscal, experiencia que están estudiando y adaptando otros estados brasileños.

Para contribuir a la competitividad de la región es crucial mejorar la infraestructura, sector al que el Banco aportó \$1.700 millones en el ejercicio de 2007. Como parte de la ampliación de su colaboración con Argentina en materia de inversiones, la institución aprobó préstamos por un valor aproximado de \$700 millones para mejorar la infraestructura vial en todo el país.

La investigación desarrollada en el ejercicio de 2007 abordó las principales preocupaciones de los ciudadanos de la región, como la seguridad en el empleo, la pobreza, el delito y la violencia. En un informe sobre la economía no estructurada en América Latina se examinaron las características del sector

informal y sus consecuencias para los trabajadores, las empresas y las autoridades. En un estudio sobre las remesas se determinó que con cada aumento del 1% en las remesas como proporción del PIB, la fracción de la población que vive en la pobreza se reduce apenas en un 0,4%. Según un informe acerca de la reacción de la región ante el crecimiento de China e India, la competencia de esas naciones asiáticas tiene un efecto positivo en la región en su conjunto, a pesar de que acarrea consecuencias negativas para algunos países e industrias. En otro informe se señaló el impacto económico del delito y la violencia en países del Caribe y se propusieron medidas ante el problema. La investigación sobre la competitividad de México contribuyó al debate en el transcurso de la Conferencia sobre "Equidad y Competencia para un Alto Crecimiento en México", patrocinada junto con la Universidad de Harvard.

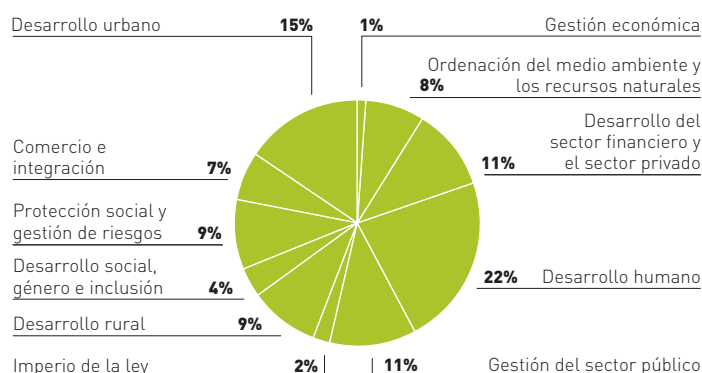
REDUCCIÓN DE LA POBREZA Y LA DESIGUALDAD

Garantizar igualdad de oportunidades a todos los ciudadanos es crucial para reducir más rápidamente la pobreza en América Latina y el Caribe. Por ello, el Banco Mundial está trabajando con países de toda la región para desarrollar un sistema de protección social para todos y de costo accesible; apoyar programas orientados a reducir la pobreza directamente, y aumentar el acceso a la educación, la salud y la infraestructura pública.

Entre las principales operaciones crediticias nuevas del ejercicio de 2007 se cuenta un préstamo por la suma de \$300 millones para Argentina destinado a ampliar el Plan Nacer, programa oficial de atención de salud que está ayudando a reducir la mortalidad infantil al facilitar el acceso de mayor número de madres y niños sin cobertura a los servicios básicos de salud. Con la contribución de un préstamo de \$200 millones, Colombia está ampliando la cobertura del seguro médico a 13,7 millones de personas y está instrumentando programas de nutrición para 400.000 niños. Un préstamo de \$150 millones para políticas de desarrollo permitirá ayudar a Perú a definir patrones y fijar objetivos en materia de educación primaria, salud y nutrición, con el objeto de que las familias puedan medir mejor los progresos de sus hijos. El programa se basa en las recomendaciones del informe RECURSO, preparado por el Banco, que propició un intenso debate acerca de la necesidad de una mayor rendición de cuentas en los sectores sociales durante la campaña para las elecciones presidenciales del país.

El Banco Mundial también está favoreciendo la igualdad de oportunidades a nivel local. Por ejemplo, en un taller sobre

GRÁFICO 2.9

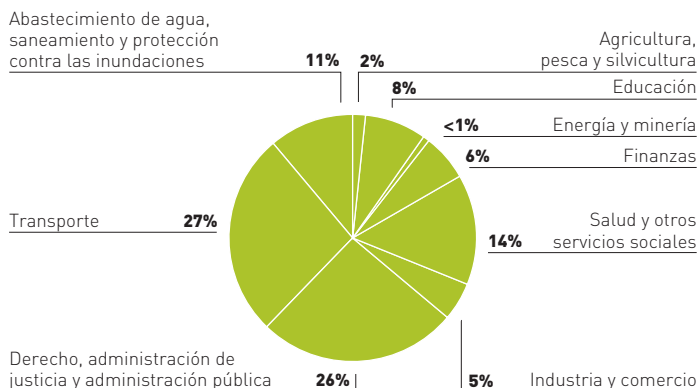
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBEFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.600 millones)

malnutrición infantil en América Central, patrocinado por el Banco, se estimuló el debate sobre la forma de mejorar los resultados de los programas comunitarios de nutrición infantil. Los avances más espectaculares se lograron en la región del Atlántico, zona pobre con una numerosa población indígena.

FORTALECIMIENTO DEL BUEN GOBIERNO

El Banco Mundial está ayudando a países latinoamericanos a idear medios eficaces y viables de fomentar el buen gobierno y reducir la corrupción mediante el fortalecimiento de los sistemas nacionales, una mejor rendición de cuentas de la prestación de servicios, y el seguimiento y la evaluación de los resultados. En Guatemala, apoya los esfuerzos del gobierno por aumentar la transparencia y eficiencia de la gestión de las finanzas y las compras del sector público por medio de un préstamo de \$100 millones para políticas de desarrollo. En Honduras, contribuye

GRÁFICO 2.10

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBEFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$4.600 millones)

a mejorar la rendición de cuentas de la prestación de asistencia sanitaria mediante la descentralización de centros de salud y contratos basados en los resultados.

BÚSQUEDA DE SOLUCIONES A PROBLEMAS MUNDIALES

Cada vez más a menudo, los países de América Latina y el Caribe están tomando la iniciativa de abordar cuestiones como el cambio climático, la energía renovable y los peligros que amenazan la salud en el mundo. La asistencia del Banco Mundial en esta esfera adoptó varias formas en el ejercicio de 2007. La cartera activa en apoyo de las actividades de prevención y tratamiento del VIH/SIDA emprendidas por los países totalizó \$150,1 millones distribuidos en 13 proyectos. El Banco preparó un informe sobre biocombustibles para Brasil y coordinó con otros organismos internacionales y regionales la preparación ante una posible epidemia de gripe aviar. Trabajó con asociados locales para crear el Fondo de seguro contra riesgos de catástrofe para el Caribe, un servicio multinacional de seguros contra catástrofes, el primero del mundo en su tipo, que ayudará a los países participantes a recuperarse más rápidamente tras huracanes y terremotos. Asimismo, por intermedio de la AIF otorgó financiamiento por \$23,2 millones para ayudar a los países caribeños más pobres a formar parte de ese servicio.

Para abordar cuestiones de sostenibilidad ambiental de la región, el Banco Mundial está apoyando tanto programas nacionales como iniciativas internacionales. En Colombia, concedió un préstamo de \$200 millones para ayudar a resolver problemas ambientales que afectan a los pobres de las zonas urbanas en general y a los niños menores de cinco años en particular. En México y América Central, el Corredor Biológico Mesoamericano permite ayudar a elevar los niveles de ingreso de las comunidades locales, muchas de ellas indígenas, y proteger, al mismo tiempo, la biodiversidad singular de la región. (Véase www.worldbank.org/lac).

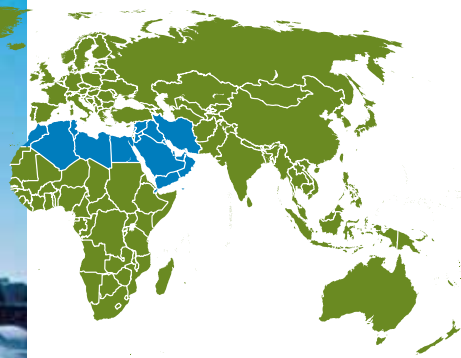
CUADRO 2.5

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, POR TEMA Y SECTOR |
EJERCICIOS DE 2002–07
MILLONES DE DÓLARES

TEMA	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Comercio e integración	83,9	59,6	364,6	233,4	720,3	300,5
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	965,4	819,8	912,4	729,6	1.518,7	498,9
Desarrollo humano	560,4	1.171,7	1.046,7	469,8	502,6	1.022,5
Desarrollo rural	168,3	415,9	249,6	331,7	236,5	415,4
Desarrollo social, género e inclusión	248,9	123,1	268,9	187,9	282,6	175,4
Desarrollo urbano	251,9	435,2	337,6	457,1	384,1	696,9
Gestión del sector público	1.182,8	798,6	672,0	506,2	1.054,2	519,9
Gestión económica	391,0	567,2	111,2	310,4	42,5	54,3
Imperio de la ley	15,5	138,8	270,9	147,9	108,8	97,5
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	187,4	240,3	159,1	841,2	454,0	353,0
Protección social y gestión de riesgos	310,4	1.050,3	926,9	950,4	606,2	419,0
Total	4.365,8	5.820,5	5.319,8	5.165,7	5.910,5	4.553,3
SECTOR						
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	49,8	386,2	68,4	489,5	350,7	497,8
Agricultura, pesca y silvicultura	85,0	58,4	379,6	233,4	291,0	83,4
Derecho, administración de justicia y administración pública	1.440,0	1.564,9	1.521,3	1.776,0	1.278,8	1.187,8
Educación	560,4	785,5	218,3	680,0	712,7	369,1
Energía y minería	445,6	96,2	50,5	212,6	172,8	19,5
Finanzas	593,5	973,0	405,1	530,0	907,3	286,4
Industria y comercio	51,4	183,4	428,0	199,9	569,2	236,3
Información y comunicaciones	16,5	52,4	14,0	44,7	20,8	0,0
Salud y otros servicios sociales	660,5	1.574,1	1.558,9	443,4	821,8	649,1
Transporte	463,1	146,4	675,7	556,4	785,4	1.223,9
Total	4.365,8	5.820,5	5.319,8	5.165,7	5.910,5	4.553,3
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	4.188,1	5.667,8	4.981,6	4.904,4	5.654,1	4.353,3
A la AIF	177,8	152,7	338,2	261,3	256,4	200,0

Nota: A partir del ejercicio de 2005, el financiamiento incluye garantías y servicios de garantía.

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA



En 2006, con un aumento del PIB real del orden del 6,3%, la región de Oriente Medio y Norte de África tuvo un crecimiento extraordinario —el más vigoroso en más de 10 años— a pesar de las difíciles condiciones imperantes en muchos países, particularmente en las zonas de Iraq, Líbano y la Ribera Occidental y Gaza afectadas por conflictos. Los elevados ingresos provenientes del petróleo y la actual recuperación europea impulsaron el crecimiento, que permitió un aumento del 4,2% en el PIB per cápita, no obstante el gran incremento de la población. La posibilidad de mantener el crecimiento a las tasas actuales dependerá principalmente del avance del programa de reformas estructurales y de una distribución más equilibrada de los recursos, a fin de reducir la elevada vulnerabilidad a la pobreza.

En la región, el clima general para los negocios mejoró durante el ejercicio de 2007 como resultado de las reformas emprendidas en varios países, entre ellos Jordania, Marruecos y la República Árabe de Egipto. A pesar de algunas medidas iniciales de reforma de la administración y la función pública, la gestión de los asuntos públicos sigue siendo un desafío y la participación de la sociedad civil, incluidos los legisladores, no deja de ser escasa.

La creación de puestos de trabajo en el sector privado está aumentando, pero existen grandes diferencias dentro de la región, donde el desempleo está disminuyendo en algunos países y aumentando en otros. Entre los desempleados, las mujeres y los jóvenes continúan estando excesivamente representados, y las tasas de empleo de unas y otros ascienden, como promedio, a alrededor del 47%, las más bajas del mundo (Recuadro 2.5).

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco Mundial aprobó préstamos del BIRF por casi \$692.000 millones y compromisos de la AIF por valor de \$216 millones para la región. Además, suministró \$85 millones en financiamiento especial al Líbano y a la Ribera Occidental y Gaza; Iraq recibió \$100,5 millones en donaciones del Fondo Fiduciario para Iraq. Los servicios vinculados al conocimiento y el asesoramiento sobre políticas siguen representando una parte considerable del apoyo del Banco a la región. Las sinergias en el seno del Grupo del Banco Mundial y las alianzas con la sociedad civil, el sector privado y otros asociados en el desarrollo continúan revistiendo importancia para la eficacia del Banco.

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA: INDICADORES BÁSICOS

Población total:	300 millones
Crecimiento de la población:	1,7%
Esperanza de vida al nacer:	70 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos:	43
Tasa de alfabetización de las niñas:	84%
INB per cápita en 2006:	\$2.481
Número de personas que viven con VIH/SIDA:	0,4 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 niños nacidos vivos y la tasa de alfabetización de las niñas corresponden a 2005; los datos referentes al VIH/SIDA han sido tomados del *Informe sobre la epidemia mundial de SIDA de 2006* (ONUSIDA, mayo de 2006); los demás indicadores corresponden a 2006 y están tomados de la base de datos de *World Development Indicators*.

TOTAL DE NUEVOS COMPROMISOS	TOTAL DE DESEMBOLSOS
Ejercicio de 2007	Ejercicio de 2007
BIRF: \$692 millones	BIRF: \$1.477 millones
AIF: \$216 millones	AIF: \$194 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2007: \$6.100 millones

Argelia	Egipto, República Árabe de	Iraq	Líbano	República Árabe Siria	Yemen, República del
Djibouti	Irán, República Islámica del	Jordania	Marruecos	Túnez	

La estrategia del Banco para la región aborda cuatro esferas fundamentales: gestión de gobierno, desarrollo del sector privado, agua, y educación e inclusión.

MEJORAR LA GESTIÓN DE GOBIERNO

En el ejercicio de 2007, el financiamiento del Banco Mundial para los programas relacionados con el buen gobierno y la lucha contra la corrupción ascendió a \$64,8 millones. El Banco está trabajando para reforzar la gestión del sector público y los sistemas fiduciarios de Marruecos y Túnez; mejorar el seguimiento de resultados en Argelia y Jordania, y fortalecer la capacidad para realizar adquisiciones en Djibouti, la Ribera Occidental y Gaza, y Túnez.

DESARROLLO DEL SECTOR PRIVADO

En toda la región, el Banco Mundial prosiguió con sus esfuerzos por mejorar el clima para la inversión y aumentar la competitividad comercial. En Egipto, gracias a la reforma de las condiciones para los negocios, se creó una unidad centralizadora en la Dirección general de inversiones. Al reunir 20 entidades públicas bajo el mismo techo, se reducen tanto el tiempo que demora como el costo que insume la obtención de licencias para proyectos de inversión, con el objeto de tratar de equipararlos con las prácticas óptimas internacionales y, de este modo, impulsar la inversión. El Banco también está apoyando la privatización de bancos en Egipto. En Marruecos, está respaldando reformas del sector financiero. En la República de Yemen, donde la ayuda del Banco alentó la adopción de las normas de la Iniciativa para la transparencia de las industrias extractivas y la promulgación de una ley sobre adquisiciones acordes con las prácticas recomendadas, la institución está suministrando asistencia técnica para mejorar el marco normativo contra la corrupción.

El Banco también está contribuyendo a la infraestructura clave, con el propósito de favorecer el desarrollo del sector privado, especialmente en el campo de la energía. En Marruecos, la reforma energética contó con el respaldo de un préstamo por valor de \$100 millones para políticas de desarrollo del sector. En Iraq, se procuró solucionar la grave escasez de energía mediante un proyecto con un costo de \$124 millones, en el sur del país, y un proyecto hidroeléctrico por valor de \$40 millones, en la región kurda.

UNA MEJOR ORDENACIÓN DE LAS AGUAS

La participación del sector privado es uno de los ejes de la asistencia del Grupo del Banco Mundial al sector. En Jordania, el



RECUADRO 2.5

DESAFÍOS Y OPORTUNIDADES EN LA PROBLEMÁTICA DE LOS JÓVENES

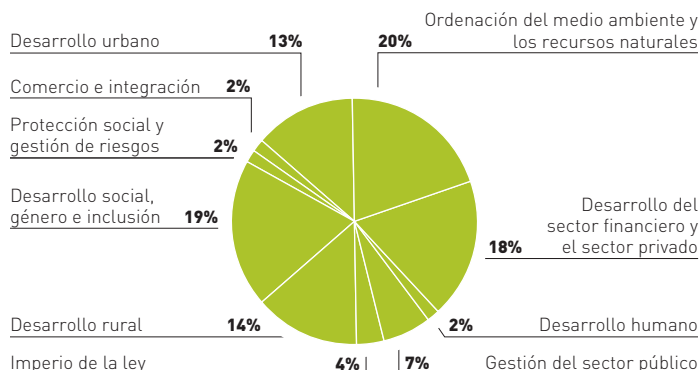
Aproximadamente el 60% de la población de Oriente Medio y Norte de África tiene menos de 24 años de edad. A pesar de la disminución de las tasas de fecundidad, la región seguirá teniendo uno de los porcentajes más elevados de jóvenes del mundo.

El Banco está abordando los desafíos y las oportunidades que plantea esa situación demográfica de varias maneras. En el ejercicio de 2007, concluyó la publicación *Voces de la juventud*, para la cual se realizaron entrevistas a jóvenes de Egipto, Marruecos, la República de Yemen, y la Ribera Occidental y Gaza, quienes expresaron sus inquietudes respecto de la calidad de la educación y la capacitación impartidas, y la relación que

éstas guardaban con las necesidades de los empleadores. También manifestaron su deseo de tener una participación política y social provechosa.

El Banco intensificó sus esfuerzos por abordar las necesidades de la juventud de manera multisectorial. En el ejercicio de 2007, con su programa de operaciones crediticias financió proyectos en Egipto, Jordania y Túnez, centrados en el espíritu empresarial, la capacitación, el empleo y la educación superior. También está preparando, para la región, una nota sobre políticas relativas a los jóvenes donde se señalan las deficiencias actuales, se fijan prioridades y se formulan recomendaciones para integrar, en los distintos sectores, la problemática de los jóvenes.

GRÁFICO 2.11

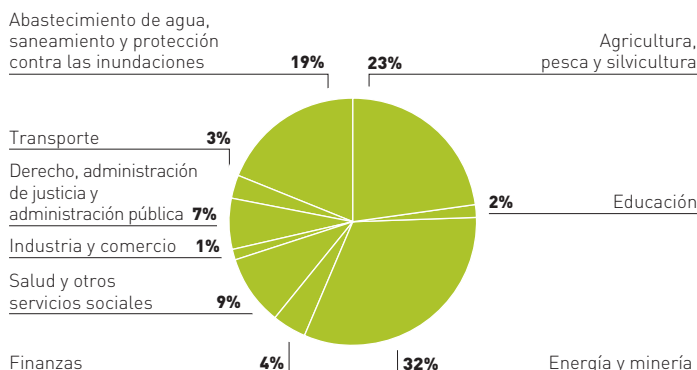
ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICAFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$900 millones)

Banco Mundial está apoyando un proyecto de \$20 millones que mejorará los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento con intervención del sector privado. En Egipto, el proyecto del Delta occidental, con un costo de \$145 millones, respalda una alianza con el sector privado, para administrar de manera más eficiente los escasos recursos hídricos. El Banco también contribuye a la cooperación transfronteriza en esta esfera al apoyar la Iniciativa para la cuenca del Nilo, el Consejo Árabe del Agua y el Instituto árabe de gestión de recursos hídricos. En febrero de 2007, el Banco dio a conocer el estudio titulado *Making the Most of Scarcity*, donde se presentan especialmente opciones para mejorar la gestión de los recursos hídricos y los servicios conexos. (Véase www.worldbank.org/mna).

EDUCACIÓN E INCLUSIÓN

La estrategia del Banco Mundial para la región de Oriente Medio y Norte de África consiste en dotar a las comunidades de los medios para que puedan fomentar más eficazmente el desarrollo y, en particular, en ofrecer a la mujer oportunidades y derechos económicos. El Banco está financiando varios proyectos dirigidos por las comunidades, como el proyecto de infraestructura municipal en el Líbano y tres proyectos en la Ribera Occidental y Gaza que giran en torno a la rehabilitación de servicios municipales, el fortalecimiento de la capacidad de organizaciones no gubernamentales (Recuadro 2.6) y el empoderamiento de redes

GRÁFICO 2.12

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICAFINANCIAMIENTO DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR | EJERCICIO DE 2007
PROPORCIÓN DEL TOTAL (\$900 millones)

comunitarias a fin de contribuir a la sostenibilidad de la prestación de servicios.

El Banco está prestando asesoramiento sobre políticas para afianzar y mejorar las medidas de protección social en Egipto, Jordania, la República Árabe Siria, la República del Yemen y la República Islámica del Irán. En Túnez, el Banco está respaldando la reforma de la educación superior con un préstamo de \$76 millones. En Jordania, completó el proyecto de desarrollo de la educación superior, por valor de \$34 millones, concebido para mejorar la calidad, pertinencia y eficiencia de la enseñanza en esa etapa. En Marruecos, el Banco aprobó un proyecto del BIRF por la suma de \$100 millones para financiar la iniciativa nacional en apoyo del desarrollo humano que permite ayudar a grupos vulnerables a acceder a servicios sociales y económicos y fomentar la inclusión, la rendición de cuentas y la transparencia en los procesos locales de adopción e implementación de decisiones.

En Egipto, Jordania y Marruecos, el Banco está colaborando con la IFC para ampliar las oportunidades económicas de la mujer mediante la capacitación y la creación de redes empresariales. En Iraq, está evaluando la viabilidad de llevar a la práctica iniciativas de microfinanciamiento que contribuirían a atender necesidades de hogares encabezados por mujeres, especialmente de bajos ingresos.

RECUADRO 2.6**FORTALECIMIENTO DE ONG LOCALES EN LA RIBERA OCCIDENTAL Y GAZA**

A medida que las condiciones sociales se deterioraban en la Ribera Occidental y Gaza, se iba afectando seriamente el acceso a los servicios públicos de importancia crítica, y las organizaciones no gubernamentales (ONG) intervinieron para satisfacer las necesidades básicas. Como continuación del decenio de colaboración estratégica con ellas, en diciembre de 2006 los Directores Ejecutivos aprobaron el tercer proyecto para ONG palestinas, destinado a fortalecer la capacidad de esas ONG prestando atención especial al buen gobierno, la rendición de cuentas y la transparencia, y ayudándolas a capacitar y guiar

a instituciones de la comunidad para que puedan atender mejor las necesidades de los grupos vulnerables de manera sostenible y convertirse en instrumentos confiables para movilizar recursos de otros donantes. Un aspecto decisivo del proyecto es el sistema participatorio de seguimiento y evaluación que se está poniendo en marcha y permitirá vigilar y documentar el flujo y la aplicación de los fondos, la eficiencia y eficacia de su utilización, la respuesta ante las necesidades más urgentes y el efecto en los beneficiarios.

CUADRO 2.6

FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL PARA PRESTATARIOS DE ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA, POR TEMA Y SECTOR |
EJERCICIOS DE 2002-07
MILLONES DE DÓLARES

TEMA	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Comercio e integración	24,8	3,6	158,3	0,0	0,0	16,0
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	204,1	48,3	259,3	166,6	907,8	166,7
Desarrollo humano	61,9	140,9	192,1	95,4	128,5	14,3
Desarrollo rural	14,5	100,6	65,1	155,3	177,9	126,6
Desarrollo social, género e inclusión	13,4	63,1	70,7	123,0	67,8	174,9
Desarrollo urbano	55,8	262,7	178,7	271,1	28,5	121,6
Gestión del sector público	93,3	106,6	19,6	166,0	229,0	59,8
Gestión económica	5,0	0,0	0,0	45,8	0,0	0,0
Imperio de la ley	49,1	48,0	1,7	1,8	46,9	33,0
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	21,7	186,0	113,8	160,2	44,5	179,7
Protección social y gestión de riesgos	11,0	96,1	31,6	98,5	69,7	15,4
Total	554,5	1.056,0	1.091,0	1.283,6	1.700,6	907,9
SECTOR						
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	73,1	180,9	309,5	229,3	96,4	170,5
Agricultura, pesca y silvicultura	2,9	196,7	27,2	229,2	15,3	208,5
Derecho, administración de justicia y administración pública	74,7	213,6	93,6	232,9	249,2	61,9
Educación	38,0	154,3	154,9	124,0	146,8	14,3
Energía y minería	1,3	0,0	0,0	0,0	316,5	291,6
Finanzas	110,5	1,9	20,8	142,5	625,0	39,2
Industria y comercio	71,7	74,3	23,4	277,9	14,0	10,3
Información y comunicaciones	69,9	2,3	0,0	18,5	0,0	0,0
Salud y otros servicios sociales	41,7	124,2	52,0	0,3	0,0	84,3
Transporte	70,9	107,9	409,6	29,0	237,6	27,4
Total	554,5	1.056,0	1.091,0	1.283,6	1.700,6	907,9
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	451,8	855,6	946,0	1.212,1	1.333,6	691,9
A la AIF	102,7	200,4	145,0	71,5	367,0	216,0

Nota: A partir del ejercicio de 2005, el financiamiento incluye garantías y servicios de garantía.

3

RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES DEL EJERCICIO DE 2007



FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL

El Banco Mundial moviliza financiamiento procedente del capital accionario de los países miembros tomando empréstitos en los mercados internacionales de capital (en el caso del BIRF) y a través de la asignación de donaciones y créditos utilizando las contribuciones de los países miembros más ricos (en el caso de la AIF). Encauza estos recursos en beneficio de la población pobre de los países prestatarios.

El financiamiento se adapta a las necesidades de cada país con instrumentos de financiamiento que son cada vez más flexibles. En los Gráficos 3.1, 3.2 y 3.3 y en el Cuadro 3.1 puede verse un resumen de las actividades de financiamiento combinadas del BIRF y la AIF en el ejercicio de 2007.

PAÍSES DE INGRESO BAJO

Función de la AIF

La AIF es la principal fuente de asistencia financiera en condiciones muy favorables para los países más pobres del mundo. En el ejercicio de 2007, podían recibir asistencia de la AIF los países con un ingreso anual per cápita de hasta \$1.025. La AIF también apoya a algunos países, incluidas varias pequeñas economías insulares, cuyo ingreso es superior al límite fijado pero que no tienen la capacidad crediticia para obtener préstamos del BIRF. Desde su creación, la AIF ha otorgado asistencia en forma de créditos en condiciones muy concesionarias. Desde el ejercicio de 2003 ha hecho mayor uso de las donaciones, que se utilizan para financiar proyectos en los países más vulnerables a la deuda.

La asistencia de la AIF ayuda a los países receptores a enfrentar problemas complejos. Entre las prioridades figura la promoción del crecimiento y la lucha contra la pobreza; la mejora de la gestión del sector público y la transparencia; la ayuda a los países para que se recuperen después de los conflictos; el desarrollo de la infraestructura; la mejora de la calidad de la educación básica y su mayor apertura a los pobres; el fortalecimiento de la lucha contra la propagación del VIH/SIDA, la gripe aviar y otras enfermedades transmisibles, y la creación de condiciones propicias para la inversión como requisito para atraer al sector privado. La AIF no asigna su financiamiento anticipadamente a sectores o temas específicos; por el contrario, lo usa para responder a las prioridades y necesidades señaladas por los propios países receptores. La cantidad de recursos de la AIF que reciben los países depende en gran medida de factores relacionados con el desempeño, que se evalúan cada año.

El concepto de estrategia de lucha contra la pobreza es de vital importancia para el apoyo que brinda el Banco a los países de ingreso bajo. Una estrategia de lucha contra la pobreza es un plan completo orientado a la obtención de resultados y elaborado por el propio país, en el que se exponen sus prioridades de desarrollo y luego se especifican las medidas necesarias para concretarlas. Las estrategias de lucha contra la pobreza confieren a los gobiernos la posibilidad de establecer sus propias prioridades (y los responsabilizan de los resultados obtenidos) y

GRÁFICO 3.1

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF Y LA AIF, POR REGIÓN |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$24.700 MILLONES)

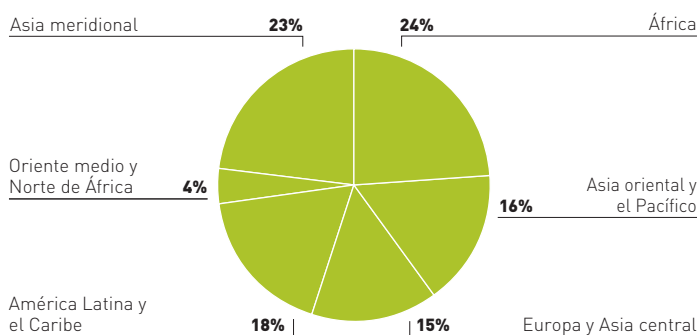


GRÁFICO 3.2

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF Y LA AIF, POR TEMA |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$24.700 MILLONES)

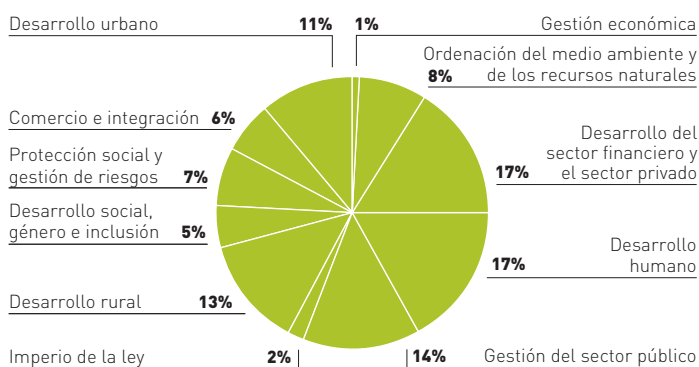


GRÁFICO 3.3

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF Y LA AIF, POR SECTOR |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$24.700 MILLONES)

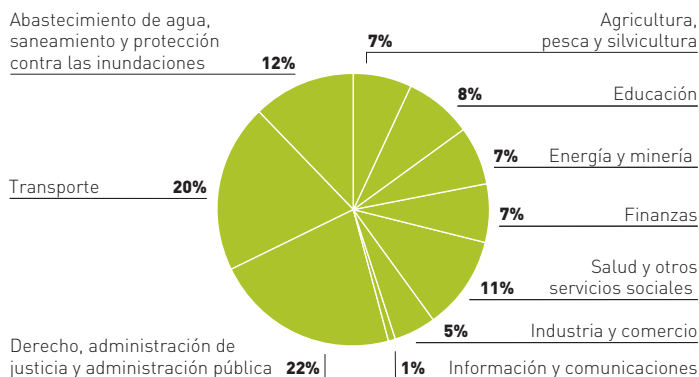
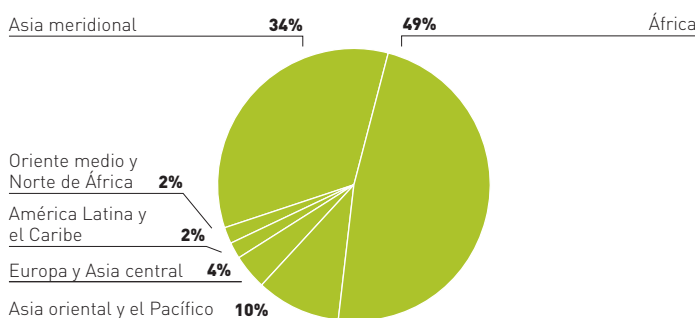


GRÁFICO 3.4

TOTAL DE COMPROMISOS DE LA AIF, POR REGIÓN |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$11.900 MILLONES)



alientan a los donantes a suministrar asistencia previsible y armonizada en consonancia con dichas prioridades. En la actualidad, 54 países han preparado documentos de estrategia de lucha contra la pobreza y, de ellos, 41 también han presentado por lo menos un informe anual de situación. Por otra parte, 12 países (Burkina Faso, Ghana, Madagascar, Malawi, Mauritania, Mozambique, Nicaragua, la República Kirguisa, Senegal, Tanzania, Uganda y Viet Nam) han preparado su segunda estrategia nacional completa, y muchos otros están en vías de hacerlo.

Compromisos de la AIF

En el ejercicio de 2007, los compromisos de la AIF sumaron \$11.900 millones. Este financiamiento, que incluyó \$9.600 millones en créditos, \$2.200 millones en donaciones y \$100 millones en garantías, respaldó 189 operaciones. El volumen de los compromisos de la AIF en este ejercicio fue el mayor de toda su historia y superó en un 25% al del ejercicio de 2006. En los Gráficos 3.4, 3.5, 3.6, 3.7 y 3.8 puede verse un resumen del financiamiento de la AIF.

África fue la región que recibió el mayor volumen: la cifra sin precedentes de \$5.800 millones, o el 49% del total de los compromisos de la AIF. Asia meridional (\$4.000 millones) y Asia oriental y el Pacífico (\$1.200 millones) también recibieron una proporción elevada del total de financiamiento. India (\$2.300 millones), Pakistán (\$900 millones) y Nigeria (\$800 millones) fueron los mayores receptores de recursos.

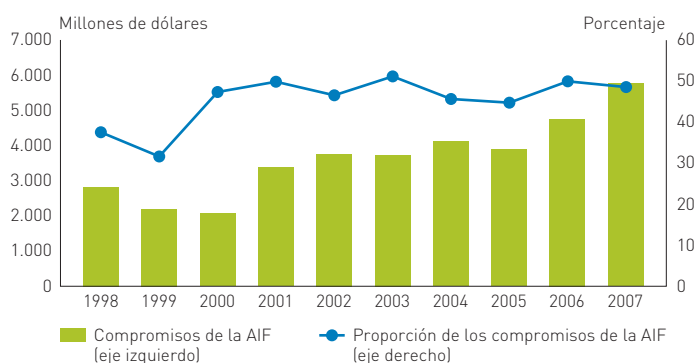
En lo que respecta a los sectores, el de derecho, administración de justicia y administración pública recibió el mayor volumen de compromisos: \$2.700 millones en financiamiento (23% del total). La AIF se ha transformado en una importante fuente de financiamiento para infraestructura (véase el Gráfico 3.8), un sector cuya participación en el total de los flujos de asistencia para el desarrollo ha disminuido en los últimos años a pesar de que las necesidades son enormes. Los sectores de salud y otros servicios sociales (\$1.900 millones) y educación (\$1.600 millones) recibieron un importante nivel de apoyo.

Los temas que recibieron el mayor volumen de financiamiento fueron desarrollo humano (\$2.600 millones) y gestión del sector público (\$1.800 millones). Además, se prestó gran atención a los

GRÁFICO 3.5

COMPROMISOS DE LA AIF EN ÁFRICA |

EJERCICIOS DE 1998-2007



Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

GRÁFICO 3.6

TOTAL DE COMPROMISOS DE LA AIF, POR TEMA |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$11.900 MILLONES)

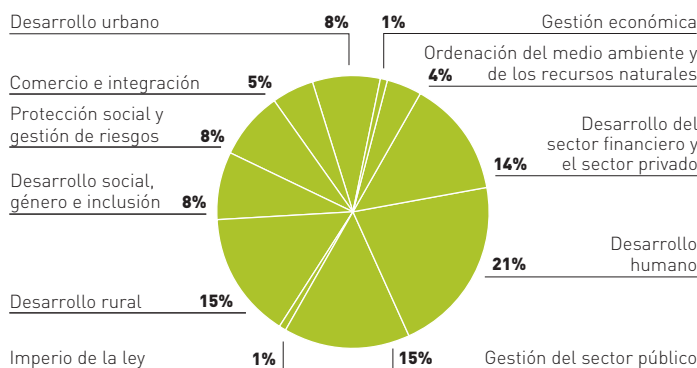
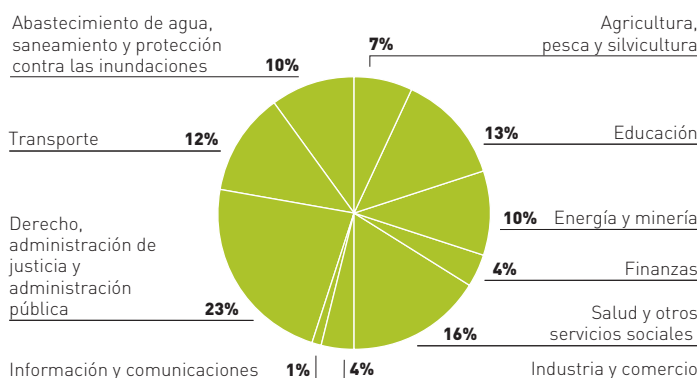


GRÁFICO 3.7

TOTAL DE COMPROMISOS DE LA AIF, POR SECTOR |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$11.900 MILLONES)



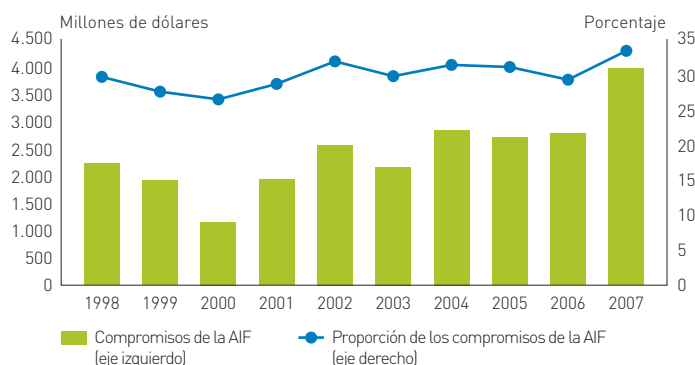
FINANCIAMIENTO DEL BANCO MUNDIAL, POR TEMA Y SECTOR | EJERCICIOS DE 2002-07
MILLONES DE DÓLARES

TEMAS	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Comercio e integración	300,9	566,3	1.212,7	1.079,9	1.610,9	1.569,9
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	5.055,4	2.882,9	4.176,6	3.862,0	6.137,8	4.260,8
Desarrollo humano	1.756,1	3.374,0	3.079,5	2.951,0	2.600,1	4.089,4
Desarrollo rural	1.600,0	1.910,9	1.507,8	2.802,2	2.215,8	3.175,7
Desarrollo social, género e inclusión	1.385,7	1.003,1	1.557,8	1.285,8	1.094,1	1.250,3
Desarrollo urbano	1.482,4	1.576,3	1.358,1	1.860,0	1.911,2	2.622,7
Gestión del sector público	4.247,2	2.464,1	3.373,9	2.636,4	3.820,9	3.389,7
Gestión económica	1.408,0	777,7	428,8	594,6	213,8	248,3
Imperio de la ley	273,2	530,9	503,4	303,8	757,6	424,5
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	924,0	1.102,6	1.304,6	2.493,8	1.387,3	2.017,0
Protección social y gestión de riesgos	1.086,4	2.324,5	1.577,0	2.437,6	1.891,7	1.647,6
Total por tema	19.519,4	18.513,2	20.080,1	22.307,0	23.641,2	24.695,8
SECTORES						
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	546,0	1.378,3	1.591,6	2.180,3	1.721,0	3.059,4
Agricultura, pesca y silvicultura	1.247,9	1.213,2	1.386,1	1.933,6	1.751,9	1.717,4
Derecho, administración de justicia y administración pública	5.351,2	3.956,5	4.978,8	5.569,3	5.857,6	5.468,2
Educación	1.384,6	2.348,7	1.684,5	1.951,1	1.990,6	2.021,8
Energía y minería	1.974,6	1.088,4	966,5	1.822,7	3.030,3	1.784,0
Finanzas	2.710,8	1.446,3	1.808,9	1.675,1	2.319,7	1.613,6
Industria y comercio	1.394,5	796,7	797,9	1.629,4	1.542,2	1.181,3
Información y comunicaciones	153,2	115,3	90,9	190,9	81,0	148,8
Salud y otros servicios sociales	2.366,1	3.442,6	2.997,1	2.216,4	2.132,3	2.752,5
Transporte	2.390,5	2.727,3	3.777,8	3.138,2	3.214,6	4.949,0
Total por sector	19.519,4	18.513,2	20.080,1	22.307,0	23.641,2	24.695,8
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	11.451,8	11.230,7	11.045,4	13.610,8	14.135,0	12.828,8
A la AIF	8.067,6	7.282,5	9.034,6	8.696,2	9.506,2	11.866,9

Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

GRÁFICO 3.8

FIRME COMPROMISO DE LA AIF EN EL SECTOR DE INFRAESTRUCTURA | EJERCICIOS DE 1998–2007



Nota: Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías y los mecanismos de garantía.

siguientes temas: desarrollo rural (\$1.700 millones), desarrollo del sector financiero y el sector privado (\$1.700 millones), desarrollo urbano (\$980 millones), desarrollo social, género e inclusión (\$919 millones) y protección social y gestión del riesgo (\$896 millones).

Recursos de la AIF

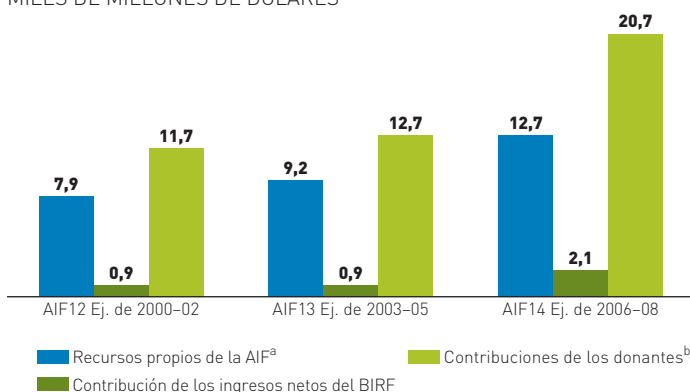
La AIF es financiada con sus propios recursos y por gobiernos donantes (Gráfico 3.9). También recibe transferencias anuales de los ingresos netos del BIRF y, en el ejercicio de 2007, recibió por primera vez una donación de la IFC para respaldar el desarrollo del sector privado en los países que sólo pueden recibir financiamiento de la AIF.

Cada tres años, los gobiernos donantes se reúnen con representantes de los países prestatarios para examinar las políticas y prioridades de la AIF y decidir el monto de los recursos necesarios para el programa de financiamiento de la Asociación en los próximos tres años. En el pasado, los contribuyentes más importantes han sido los principales países industrializados. Entre los donantes se cuentan asimismo países en desarrollo y en transición, algunos de los cuales son también prestatarios del BIRF y lo han sido de la AIF.

La decimocuarta reposición de los recursos de la AIF (AIF14) permitirá financiar los compromisos durante los ejercicios de 2006 a 2008. En este período, se prevé establecer compromisos de financiamiento en condiciones concesionarias por valor de 22.200 millones de derechos especiales de giro (DEG) (unos \$32.500 millones) con países que pueden recibir financiamiento de la AIF. Durante el ejercicio de 2007, esta suma registró un aumento respecto del marco original de la AIF14, que ascendía a DEG 21.900 millones (unos \$32.100 millones), como resultado de una transferencia adicional a la AIF de DEG 200 millones (unos \$300 millones) con cargo al superávit del BIRF y la asignación de donaciones por valor de DEG 100 millones (unos \$150 millones) con cargo a las utilidades no distribuidas de la IFC. El total de los

GRÁFICO 3.9

FUENTES DE FINANCIAMIENTO DE LA AIF | MILES DE MILLONES DE DÓLARES



a. En los recursos propios de la AIF se incluyen los reembolsos del principal, los cargos menos los gastos administrativos y los ingresos provenientes de inversiones. En el caso de la AIF14, esta cifra comprende reembolsos del principal que ya no están disponibles en razón de que la AIF ha puesto en vigor la IADM a partir del 1 de julio de 2006. Los reflujo que se dejaron de percibir serán reemplazados por contribuciones adicionales de los donantes en el marco de la reposición de recursos de la IADM.

b. Se incluye el déficit de financiamiento estructural.

recursos de la AIF14 para compromisos de financiamiento incluye DEG 12.100 millones (alrededor de \$17.700 millones) de nuevas contribuciones de los donantes sin incluir el déficit de financiamiento estructural; DEG 8.700 millones (unos \$12.700 millones) en recursos internos de la AIF, que incluyen, principalmente, el reembolso del principal de créditos ya concedidos y los ingresos por concepto de inversiones; DEG 1.300 millones (aproximadamente \$1.900 millones) en concepto de transferencias de los ingresos netos del BIRF, con sujeción a la aprobación anual de la Junta de Gobernadores de la AIF, y DEG 100 millones (unos \$150 millones) en donaciones de la IFC. Tras la implementación de la Iniciativa para el alivio de la deuda multilateral (IADM), algunos recursos internos ya no están disponibles y serán reemplazados mediante contribuciones de los donantes en el marco de la reposición de los recursos de la IADM. En virtud de esta iniciativa, los donantes se han comprometido a proporcionar recursos adicionales por valor de DEG 25.000 millones (unos \$37.000 millones) en los próximos 40 años a fin de garantizar que el apoyo financiero futuro de la AIF a los países pobres no se reduzca como resultado de la cancelación de deuda.

En marzo de 2007, comenzaron en París las negociaciones para la decimoquinta reposición de los recursos de la AIF (AIF15). Los principales temas del debate incluyeron la arquitectura de la ayuda mundial, el sistema de la AIF de asignación basada en el desempeño y la situación financiera de la AIF (Recuadro 3.1).

Alivio de la deuda

Hasta la fecha, la AIF ha proporcionado unos \$4.000 millones en el marco de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados (PPME), el procedimiento a través del cual estos países pueden

obtener alivio de la deuda de sus acreedores externos a fin de reducir su deuda a los umbrales de la Iniciativa para los PPME, y \$28.000 millones por concepto de condonación de deudas en virtud de la IADM, que se creó en 2006 y complementa la Iniciativa para los PPME. En total, la AIF proporcionará unos \$18.000 millones en el marco de la Iniciativa para los PPME y \$36.000 millones en virtud de la IADM. Con el propósito de ayudar a los países a mantener la sostenibilidad de su deuda, la AIF ha creado un sistema para asignar las donaciones sobre la base del riesgo de verse agobiado por la deuda que experimenta cada país. Este método, que también ha sido adoptado por otros bancos multilaterales de desarrollo, contribuye a mitigar ese riesgo en el futuro. La AIF también colabora con otros asociados para ayudar a los países a gestionar su deuda externa.

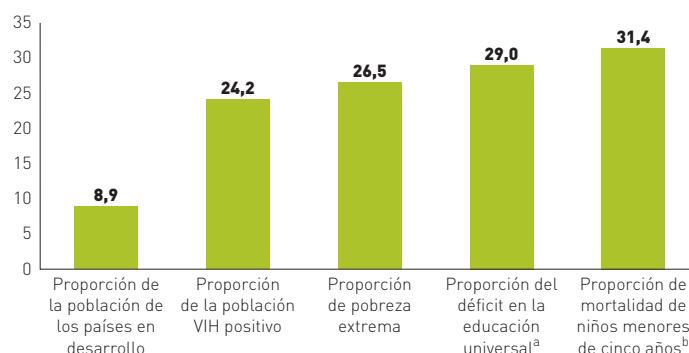
Estados frágiles

En los últimos tres años se ha registrado un aumento del interés internacional por fortalecer la participación de los donantes en los Estados frágiles y dar una respuesta a los problemas que éstos enfrentan (Gráfico 3.10). En 2002, el Grupo de estudio del Banco sobre los países de bajo ingreso en dificultades señaló en su informe final que para mejorar la capacidad de respuesta del Banco era necesario realizar un análisis político más sólido, adoptar criterios operacionales innovadores, forjar asociaciones más estrechas con los donantes y emprender un conjunto de reformas institucionales. Desde entonces, el Banco ha realizado avances significativos en cuanto a profundizar su comprensión de los problemas concretos que afrontan estos Estados y formular un

GRÁFICO 3.10

LOS ESTADOS FRÁGILES SON LOS QUE MÁS DISTAN DE HABER ALCANZADO LA MAYORÍA DE LOS ODM

PORCENTAJE



Fuente: Estimaciones del Banco Mundial.

a. Niños de la edad pertinente que no completaron la escuela primaria en 2005.

b. Niños nacidos en 2005 que no se prevé que alcancen los cinco años de edad.

enfoque diferenciado para fortalecer su apoyo y asistencia. Recientemente, el Banco ha adoptado un marco que le permite dar una rápida respuesta ante casos de crisis y emergencia (véase la página 15), así como medidas en materia de organización y dotación de personal que lo respaldan y tienen la finalidad de asegurar una mayor presencia sobre el terreno y movilizar a los miembros con más experiencia de la institución para avanzar en la consecución del programa sobre Estados frágiles.

RECUADRO 3.1 LA DECIMOQUINTA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DE LA AIF

La AIF es un fondo rotatorio en el que las contribuciones de los donantes se complementan con los reflujos de los créditos en condiciones muy concesionarias que otorga la institución. La AIF proporciona entre \$10.000 millones y \$11.000 millones anualmente en forma de créditos sin intereses y donaciones. Asimismo, necesita recursos adicionales para mantener este nivel de apoyo financiero a los países pobres, especialmente en razón de que el alivio de la deuda ha reducido los reflujos disponibles de sus créditos y, consiguientemente, la AIF y los países pobres dependen en mayor medida de las contribuciones futuras de los donantes.

La reposición adecuada de los recursos de la AIF reviste vital importancia debido a la gravedad de los problemas que enfrentan los 2.500 millones de personas que viven en los países que pueden recibir ayuda de la AIF. Estos países afrontan un amplio espectro de dificultades: algunos están saliendo de un conflicto, otros se encuentran en una etapa de transición económica, algunos son vulnerables a las crisis y otros están creciendo a un ritmo rápido y sostenido. La capacidad de la Asociación para abordar las necesidades complejas y diversas

de estos países puede ayudarlos a alcanzar sus objetivos de desarrollo.

Los donantes de la AIF se reunieron en París, en marzo de 2007, y en Maputo, en julio de 2007, para analizar la decimoquinta reposición de los recursos de la AIF y, durante las negociaciones, señalaron tres temas especiales que requieren mayor análisis. El primero es el papel que le cabe a la AIF en la arquitectura de la ayuda mundial a nivel sectorial, nacional, regional y mundial, e incluye el apoyo de la AIF destinado a la sostenibilidad de la deuda. El segundo es la eficacia de la asistencia de la AIF a nivel de los países, y abarca el análisis de la asignación de los recursos y los efectos directos en el desarrollo, el logro y la medición de los resultados y los progresos realizados en materia de armonización y compaginación de la asistencia. El tercero comprende la estrategia, los instrumentos y la respuesta operacional de la AIF en apoyo de los Estados frágiles; su financiamiento para estos Estados, y un enfoque sistemático de la liquidación de deudas atrasadas. Se llevarán a cabo otras dos reuniones para debatir la AIF15, y se espera que en ellas los donantes confirmen sus contribuciones.

En 2006, el Banco brindó amplio apoyo estratégico y operacional a programas para los países que enfrentaban una crisis o nuevas oportunidades. Se dedicó especial atención a cubrir las brechas operacionales en los programas en Afganistán, la República Centroafricana y la República Democrática del Congo, y a respaldar la formulación de estrategias en Liberia, Sudán y Timor-Leste.

El Fondo Fiduciario para intervenciones en favor de países de bajo ingreso en dificultades, que se creó en marzo de 2004 mediante una transferencia de \$25 millones con cargo al superávit del BIRF, está destinado a los Estados más marginados y frágiles que están excluidos del régimen de contabilidad en valores devaluados. En 2006, el Banco llevó a cabo una reposición del Fondo por valor de \$25 millones y, en enero de 2007, otra de \$30 millones.

El Banco ha profundizado las relaciones de larga data y ha forjado nuevas, entre ellas asociaciones con el sistema de las Naciones Unidas, la nueva Comisión de Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas y el Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (CAD-OCDE), con el propósito de abordar la necesidad de enfoques integrados en los Estados frágiles y los países afectados por conflictos. El Banco sigue desempeñándose como copresidente del Grupo sobre los Estados frágiles del CAD-OCDE y participa activamente en sus reuniones.

Además, continúa realizando inversiones para incrementar el acervo de conocimientos sobre los Estados frágiles, gracias a las cuales se presentaron dos informes en 2006: *Aid that Works: Successful Development in Fragile States*, publicado en diciembre de 2006, y *The Economic Impact of Peacekeeping*, publicado en marzo de 2006.

El Grupo de Evaluación Independiente (IEG, por su sigla en inglés) del Banco consideró que la labor de éste en los Estados frágiles ha contribuido a mejorar la estabilidad macroeconómica y ha permitido prestar un cúmulo significativo de servicios de infraestructura física, especialmente en los países que han salido de un conflicto. También se han realizado progresos importantes en materia de coordinación de los donantes a nivel de las políticas internacionales. En algunos Estados frágiles, empero, las reformas han tenido falencias en materia de selectividad y asignación de prioridades. El IEG considera que, si bien el Banco ha puesto el acento en el fortalecimiento del Estado, no ha demostrado adecuadamente cómo se evitarán las deficiencias del pasado ni cómo se lograrán mejores resultados en términos de desarrollo de la capacidad y buen gobierno. El Banco aún debe hallar el modo de lograr que la asignación de la ayuda destinada a los Estados frágiles refleje sus objetivos para estos países y permita garantizar que esa ayuda no será excesiva ni tampoco insuficiente.

PAÍSES DE INGRESO MEDIANO

Los países de ingreso mediano enfrentan arduas tareas en el proceso de desarrollo, pues deben: mantener un ritmo de crecimiento que les permita ofrecer empleo productivo y al mismo tiempo reducir la pobreza y la desigualdad; gestionar los riesgos macroeconómicos generados por los flujos de capitales volátiles,

GRÁFICO 3.11

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF, POR REGIÓN |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$12.800 MILLONES)

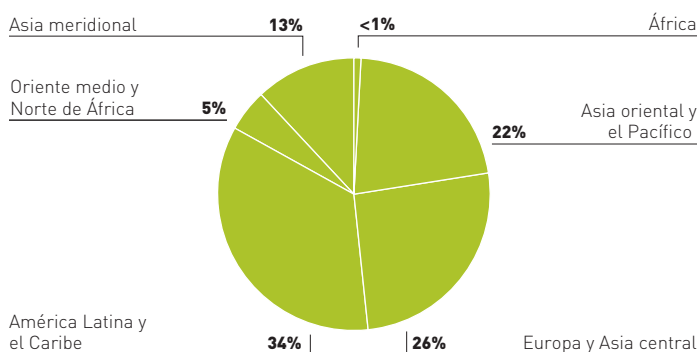


GRÁFICO 3.12

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF, POR TEMA |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$12.800 MILLONES)

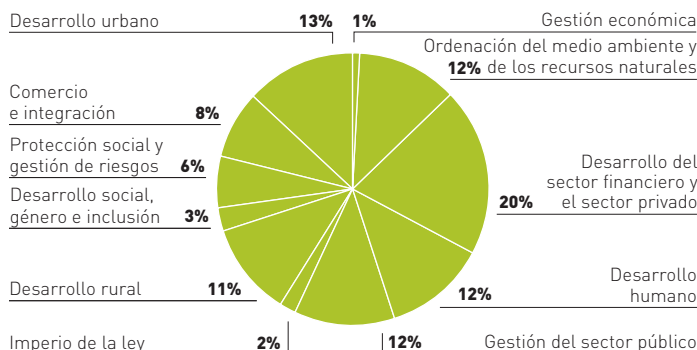
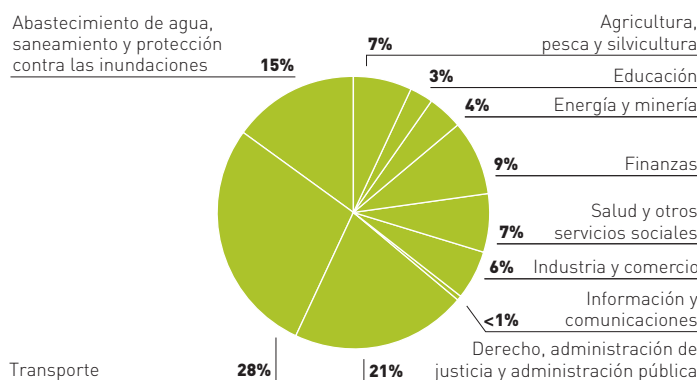


GRÁFICO 3.13

FINANCIAMIENTO TOTAL DEL BIRF, POR SECTOR |

EJERCICIO DE 2007

PROPORCIÓN DEL TOTAL DE FINANCIAMIENTO (\$12.800 MILLONES)



los pasivos contingentes, los mercados financieros y las pensiones, y fortalecer la capacidad de gestión de crisis para hacer frente a pandemias mundiales, como la gripe aviar. También deben intensificar su competitividad, adoptar sistemas de energía limpia, garantizar la sostenibilidad ambiental y fortalecer las estructuras institucionales y gubernamentales capaces de sustentar economías de mercado viables. El Grupo del Banco, a través del BIRF, se encuentra en una posición singular para ayudar a estos países a resolver todos estos desafíos.

Función del BIRF

El BIRF es una institución financiera de la máxima solvencia (AAA), con algunas características poco habituales. Sus accionistas son gobiernos soberanos, todos los cuales participan en la formulación de las políticas de la institución, y muchos de ellos pueden recurrir a sus servicios de financiamiento. El BIRF ofrece financiamiento (préstamos, garantías e instrumentos afines de gestión del riesgo) y asesoramiento especializado en las disciplinas técnicas relacionadas con el desarrollo. Asimismo, ayuda a los clientes a obtener acceso a capital e instrumentos de gestión del riesgo en mayor volumen, en mejores condiciones, con plazos de vencimiento más largos y en forma más sostenible que en el mercado. A diferencia de lo que ocurre con los bancos comerciales, el objetivo último del BIRF es fomentar el desarrollo, más que multiplicar los beneficios.

Financiamiento del BIRF

En el ejercicio de 2007, los nuevos compromisos de financiamiento del BIRF, con un total de \$12.800 millones para 112 operaciones, fueron inferiores a los del ejercicio anterior. El financiamiento para políticas de desarrollo representó el 28% del total de financiamiento.

La región de América Latina y el Caribe recibió la mayor parte del financiamiento del BIRF: \$4.400 millones (34% del total de los compromisos del BIRF), seguida de Europa y Asia central, con \$3.300 millones (26%), y Asia oriental y el Pacífico, con \$2.800 millones (22%). Los préstamos estuvieron más concentrados que en el ejercicio de 2006. Mientras que en el ejercicio de 2006 los cinco principales prestatarios recibieron el 52% del total del financiamiento, en el ejercicio de 2007 los países comprendidos en esa categoría (Argentina, China, India, Turquía y Colombia) recibieron un volumen conjunto de compromisos equivalente al 56% del total del financiamiento.

El sector de transporte recibió el mayor volumen de préstamos del BIRF (\$3.600 millones), seguido del sector de derecho, administración de justicia y administración pública (\$2.700 millones), y de abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones (\$1.900 millones). La composición temática del financiamiento estuvo dominada por el desarrollo del sector financiero y el sector privado (\$2.600 millones), seguido del desarrollo urbano (\$1.600 millones).

En los Gráficos 3.11, 3.12 y 3.13 puede verse el financiamiento del BIRF por regiones, temas y sectores. Los compromisos de

GRÁFICO 3.14

EMPRÉSTITOS E INVERSIONES DEL BIRF | AL 30 DE JUNIO DE 2007
MILES DE MILLONES DE DÓLARES

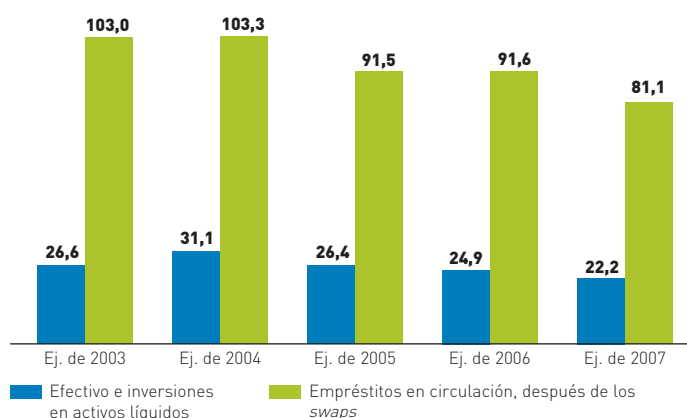
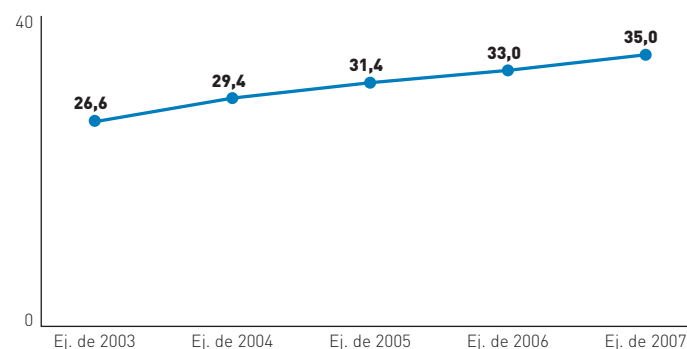


GRÁFICO 3.15

RELACIÓN CAPITAL SOCIAL-PRÉSTAMOS | AL 30 DE JUNIO DE 2007
PORCENTAJE



financiamiento para políticas de desarrollo pueden verse en el CD-ROM adjunto.

Recursos del BIRF

El BIRF obtiene la mayor parte de sus fondos vendiendo bonos en los mercados internacionales de capital. En el ejercicio de 2007 recaudó \$11.000 millones con vencimientos a mediano y largo plazo. Se emitieron títulos de deuda en 11 monedas con una gran variedad de estructuras y plazos de vencimiento.

El BIRF puede conseguir empréstitos de gran magnitud en condiciones muy favorables. La solidez financiera del BIRF está basada en sus prudentes políticas y prácticas financieras. Gracias a ellas, el BIRF conserva su alta calificación crediticia. Por tratarse de una institución basada en la cooperación, el BIRF no intenta multiplicar al máximo los beneficios sino obtener suficientes ingresos que le permitan asegurar su solidez financiera y mantener sus actividades de desarrollo.

En el ejercicio de 2007, el BIRF mantuvo la liquidez suficiente para poder cumplir sus obligaciones. Al 30 de junio de 2007, tenía alrededor de \$22.200 millones en activos líquidos. A esa misma fecha, los empréstitos pendientes del BIRF en los mercados de capital sumaban alrededor de \$81.100 millones (sin contar los swaps) (Gráfico 3.14). El total de empréstitos era aproximadamente tres veces superior al de su capital. El total de préstamos desembolsados y pendientes era de \$97.800 millones.

De conformidad con su mandato en favor del desarrollo, el principal riesgo asumido por el BIRF es el riesgo crediticio de los países, implícito en su cartera de préstamos y garantías. Los riesgos relacionados con las tasas de interés y los tipos de cambio se reducen al mínimo. Una medida que resume el perfil de riesgo del Banco es la relación entre el capital social del balance y los préstamos pendientes netos, que se gestiona prudentemente teniendo en cuenta las perspectivas financieras y de riesgo del Banco. Esa relación, sin incluir la asignación a reservas con cargo a los ingresos nuevos asignables en el ejercicio de 2007, era del 35% al 30 de junio de 2007 (Gráfico 3.15).

ACTIVIDADES NO CREDITICIAS

Estrategias de asistencia a los países

Las estrategias de asistencia a los países (EAP) orientan las actividades del Grupo del Banco Mundial en los países miembros prestatarios. Partiendo de una visión del país sobre sus objetivos de desarrollo, las EAP se preparan en consulta con las autoridades nacionales, las organizaciones de la sociedad civil, los asociados en la tarea del desarrollo y otras partes interesadas. Se evalúa la situación de desarrollo del país y se propone un programa adaptado a las necesidades nacionales. En el ejercicio de 2007, el Banco preparó 38 EAP, incluidos 10 informes de situación sobre las EAP y 12 notas provisionales sobre estrategia, que se elaboran cuando la estrategia de asistencia a un país no se puede llevar a cabo debido al surgimiento de circunstancias específicas en este último. Diecinueve de éstas se prepararon conjuntamente con la IFC y varias se elaboraron en colaboración con otros donantes.

Formulación de estrategias

En el ejercicio de 2007, el Banco Mundial preparó dos documentos de estrategia sectorial: *Desarrollo saludable: Estrategia del Banco Mundial para lograr resultados en materia de salud, nutrición y población* y *Estrategia para el sector financiero*. Además, en el mismo ejercicio, el Comité para el Desarrollo analizó otros documentos relativos a estrategias, entre ellos un documento sobre la estrategia para fortalecer las relaciones del Banco

Mundial con los países asociados del BIRF. En febrero de 2007, los Directores Ejecutivos aprobaron un nuevo marco de política para acelerar la rápida respuesta del Banco Mundial ante casos de crisis y emergencia, que fue acompañado por una nueva estrategia para reforzar el apoyo institucional del Banco y su participación a largo plazo en los Estados frágiles. El Banco también preparó una estrategia en materia de buen gobierno y lucha contra la corrupción que fue aprobada por los Directores Ejecutivos.

Servicios de asesoramiento y análisis

Las actividades de asesoramiento y análisis forman parte integral de los servicios no crediticios que el Banco presta a sus clientes. Los instrumentos básicos que se utilizan para ese fin son los estudios económicos y sectoriales y las actividades de asistencia técnica (no crediticias). A través de los estudios económicos y sectoriales se procura influir en las políticas y los programas de los países clientes mientras que la asistencia técnica tiene la finalidad de ayudarlos a implementar políticas y programas. Con el propósito de intensificar la orientación a los resultados, lograr el protagonismo de los países y establecer un criterio armonizado para trabajar con los donantes, las actividades de asesoramiento y análisis se preparan cada vez más en estrecha colaboración con los países clientes y otros donantes bilaterales y multilaterales.

Durante el ejercicio de 2007, el Banco entregó 531 estudios económicos y sectoriales y llevó a cabo 430 actividades de asistencia técnica.

Investigación

El Grupo de investigaciones del Banco examina un amplio espectro de cuestiones relativas al desarrollo y elabora estudios orientados a difundir información e influir en los investigadores, los académicos y la comunidad normativa, con el propósito de promover resultados más adecuados para los pobres.

En el ejercicio de 2007, el grupo preparó nuevos conjuntos de datos sobre la pobreza, la migración internacional y el acceso a financiamiento, que incluyen nuevas encuestas de hogares realizadas como parte del estudio de medición de los niveles de vida; una herramienta interactiva (PovcalNet) que permite a los usuarios obtener los datos de 600 encuestas de hogares para reproducir el indicador del Banco sobre la pobreza mundial basado en las personas que subsisten con un dólar al día, y una herramienta de análisis de la pobreza. En ese ejercicio también se elaboraron otros productos, entre ellos una base de datos que contiene estimaciones de la migración internacional de trabajadores calificados y un conjunto de datos multinacionales sobre

CONCLUSIONES DEL GRUPO DE GARANTÍA DE CALIDAD

En el examen anual de la cartera de préstamos activos del Banco, el Grupo de Garantía de Calidad estimó que el porcentaje de los proyectos del Banco terminados que habían tenido un buen desempeño ascendió al 81% en el ejercicio de 2006, alcanzando un nivel sin precedentes en los últimos 25 años. Desde el ejercicio de 2003 hasta el ejercicio de 2006, el sector con mejor desempeño fue el de transporte, donde más del 90% de los resultados se consideraron satisfactorios. Asia oriental y el Pacífico fue la región con mejor desempeño, pues el 83% de los proyectos recibió una clasificación satisfactoria. Por otra parte, mientras que en 2001 la participación de la AIF en los compromisos del Banco Mundial ascendía aproximadamente a un tercio del total, hoy constituye el 42% de la cartera.

En el informe se señaló que la notificación incompleta de los riesgos de cartera aún constituía un grave motivo de preocupación: si bien el personal del Banco informa problemas en el 11% de los proyectos de la cartera activa, se estima que el porcentaje real podría ser del orden del 25%. Los Estados frágiles todavía plantean desafíos complejos al Banco, pues tan sólo el 56% de los resultados se consideraron satisfactorios durante el período de cuatro años desde el ejercicio de 2003 hasta el ejercicio de 2006. El desempeño del Banco con respecto a la calidad desde el inicio y la calidad de la supervisión en estos países, dos esferas que están plenamente bajo el control del Banco, es aún preocupante. La administración del Banco está adoptando varias medidas para mejorar la respuesta institucional del Banco con respecto a los Estados frágiles.

indicadores financieros que muestran el grado en el que las empresas y los hogares usan servicios financieros.

En septiembre de 2006, un grupo independiente dio a conocer los resultados de un examen de las actividades de investigación del Banco realizadas entre 1998 y 2005. Tras examinar más de 200 proyectos de investigación e informes, el grupo señaló que la calidad del 61% de la muestra era superior al promedio o excelente, y destacó que el Banco cumple un papel especialmente importante en la recopilación de datos sobre el desarrollo. En el informe se formularon dos recomendaciones importantes para fortalecer las investigaciones en el Banco, señalándose que era necesario intensificar la capacidad estadística y respetar estrictamente la línea divisoria entre la promoción y la investigación. En el debate posterior del Directorio se recalcó la importancia de incrementar la capacidad de recopilación y gestión de los datos.

Instituto del Banco Mundial

El Instituto del Banco Mundial se dedica a la difusión de los conocimientos y el aprendizaje. Identifica las necesidades de los países en materia de fortalecimiento de la capacidad y les ofrece servicios y productos que comprenden asistencia técnica, actividades de aprendizaje en temas específicos, jornadas para representantes de los gabinetes y otros programas.

Además de ofrecer conocimientos esenciales y programas educativos, el Instituto apoya el fortalecimiento de la capacidad a largo plazo a través de programas de varios años de duración que se aplican en 45 países "prioritarios" seleccionados especialmente teniendo en cuenta sus necesidades de fortalecimiento de la capacidad, y a los que destina el 70% de su presupuesto anual. Catorce de esos países se encuentran en África, donde el Instituto desempeña un papel fundamental en la ejecución del Plan de Acción para África.

En el ejercicio de 2007, el Instituto llevó a cabo unas 700 actividades de aprendizaje en las que participaron más de 75.000 personas, de las cuales el 33% eran mujeres y el 26% eran oriundas de África, y también dedicó más atención al fortalecimiento institucional y la reforma. Como parte de un programa a largo plazo con el Banco Central de Bangladesh, el Instituto colaboró en la creación de una unidad de análisis de políticas en el ámbito del departamento de investigación de dicho banco. La unidad ya ha publicado su primer examen del sector financiero. En respuesta a un pedido formulado por el Gobierno recientemente electo de Liberia, el Instituto y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo organizaron dos seminarios sobre el proceso presupuestario destinados al poder ejecutivo y la legislación. El Instituto también ha participado con el Gobierno de Sudán en un programa a largo plazo orientado a satisfacer las necesidades del país en el período de transición posterior al conflicto. Esta actividad está integrada a la asistencia técnica en marcha financiada a través de fondos fiduciarios de múltiples donantes.

El Instituto ha venido respaldando la estrategia del Banco sobre países de ingreso mediano a través de la promoción del intercambio de conocimientos entre países en desarrollo y la movilización de los conocimientos especializados de los países que son líderes mundiales en materia de energía limpia, lucha contra el VIH/SIDA, transferencias condicionales de efectivo e investigación agrícola. También ha facilitado el intercambio de conocimientos entre los países candidatos a la Unión Europea (UE). En Bosnia y Herzegovina y en Turquía, por ejemplo, el Instituto ha reunido a dirigentes de países miembros y no miembros de la Unión Europea con el fin de difundir sus expe-

riencias en la formulación de planes para el proceso de adhesión o de convergencia con la UE.

El Instituto lleva a cabo programas de alcance mundial, entre los cuales los más prominentes son el programa de buen gobierno y lucha contra la corrupción y el programa de conocimientos para el desarrollo. En este último se utiliza la metodología de evaluación de conocimientos, elaborada por el Instituto, para determinar el grado de preparación de los países o regiones para competir en la economía de conocimientos mundiales. En la evaluación de 2007 se señalaron los sectores o las esferas específicas que requieren más atención por parte de las autoridades normativas o en las que deberían incrementarse las inversiones.

RELACIONES A NIVEL MUNDIAL

Asociaciones

Las asociaciones mundiales están en aumento debido a la mayor integración de las economías mundiales y a que algunos de los desafíos que plantea el desarrollo traspasan las fronteras nacionales. Estas asociaciones promueven iniciativas en ámbitos de interés común, tales como la lucha contra las enfermedades transmisibles, la preservación del medio ambiente, la adquisición y difusión de conocimientos, la integración del comercio, las cuestiones relativas a la migración internacional y la creación de infraestructura. El Banco y los asociados en la tarea del desarrollo también siguen analizando medidas de cooperación que permitan reducir al mínimo los costos de la ayuda y, consiguientemente, incrementar su eficacia. El Banco participa en unas 170 asociaciones mundiales y regionales, para las cuales comprometió más de \$170 millones de sus propios recursos en el ejercicio de 2007.

Cumple, asimismo, distintas funciones en estas iniciativas, por ejemplo como depositario de fondos establecidos por donantes, contribuyente de recursos financieros y organismo de ejecución.

Red mundial de educación sobre el desarrollo

La Red mundial de educación sobre el desarrollo (GDLN, por su sigla en inglés), creada en el año 2000, es una asociación de más de 110 centros de aprendizaje (a los que se denomina "afiliados") en 60 países en desarrollo. Sus afiliados colaboran en la organización de eventos que conectan a personas de todos los países y regiones para el aprendizaje y el diálogo sobre cuestiones relativas al desarrollo. Asimismo, ofrecen una combinación de herramientas de aprendizaje a distancia, entre ellas videoconferencias interactivas e Internet, y servicios de moderadores especializados y técnicas de aprendizaje, que permiten a personas, equipos y organizaciones de cualquier parte del mundo comunicarse, divulgar conocimientos y aprender de las experiencias de otros en el momento oportuno y de una manera eficaz en función de los costos.

En el ejercicio de 2007, la GDLN organizó aproximadamente 1.000 videoconferencias en las que participaron unas 90.000 personas de todo el mundo. En su mayoría, estas conferencias fueron organizadas por pequeños organismos gubernamentales y organizaciones no gubernamentales.

Fondos fiduciarios

El Banco Mundial viene movilizando recursos en condiciones concesionarias para la lucha contra la pobreza y el desarrollo sostenible desde hace casi 50 años. Si bien la AIF es aún el principal canal para esos recursos, en los últimos años se ha registrado un sólido crecimiento de los canales complementarios que también administra el Banco, tanto a nivel de los países

CUADRO 3.2

LOS 10 PRINCIPALES DONANTES DE FONDOS FIDUCIARIOS

MILLONES DE DÓLARES

DONANTES	2006	2007
Reino Unido	654	1.190
Países Bajos	514	766
Estados Unidos	735	747
Comisión Europea	493	652
Canadá	217	533
Japón	392	412
Grupo del Banco Mundial	421	408
Alemania	165	332
Francia	177	288
Serbia	—	234
Otros donantes	1.446	1.772
Total de las contribuciones en efectivo	5.214	7.334

Nota: Todas las cifras se declaran conforme al método de contabilidad en valores de caja, a diferencia de informes anteriores en los que algunas cifras se declaraban conforme al método de contabilidad en valores devengados. Las cifras del ejercicio de 2006 se han modificado en consecuencia.

como en apoyo de las prioridades mundiales. En gran medida, el Banco asume este papel en respuesta al deseo de la comunidad internacional de que ayude a movilizar recursos de donantes para un amplio espectro de iniciativas de desarrollo, cuya magnitud y complejidad varían marcadamente. Estas iniciativas abarcan desde acuerdos multimillonarios en dólares —como el Fondo para el financiamiento del carbono; el Fondo para el Medio

Ambiente Mundial; la Iniciativa para los PPME, y el Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria — hasta proyectos independientes mucho más pequeños y simples. Estas actividades se describen con más detalles en el informe anual sobre los fondos fiduciarios del Banco Mundial. El Cuadro 3.2 contiene una lista de los 10 principales donantes de fondos fiduciarios.

Cofinanciamiento

Por cofinanciamiento se entiende todo dispositivo en virtud del cual los fondos del Banco se asocian con fondos aportados por otras fuentes distintas del país receptor para un proyecto o programa específico. En el ejercicio de 2007, 130 proyectos del Banco atrajeron cofinanciamiento por valor de \$6.300 millones. Entre los principales asociados en las actividades de cofinanciamiento se incluyeron el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (\$1.000 millones) y el Banco Africano de Desarrollo (\$600 millones). Las regiones que recibieron más cofinanciamiento fueron África (\$3.000 millones), Oriente medio y Norte de África (\$1.100 millones) y Asia meridional (\$1.000 millones). Los proyectos sobre energía y minería; salud, nutrición y población, y transporte recibieron \$1.800 millones, \$1.100 millones y \$800 millones, respectivamente. Los organismos multilaterales contribuyeron \$2.400 millones por concepto de cofinanciamiento.

Intensificación de la colaboración entre el Banco Mundial y el FMI

Si bien abundan los ejemplos de buena colaboración entre el Banco y el Fondo Monetario Internacional, en un informe que el Comité de examen externo sobre la colaboración entre el Banco y el Fondo dio a conocer en febrero de 2007 se señala que es posible introducir mejoras y se recomienda, principalmente, afianzar la cultura de colaboración entre ambas instituciones, promover la cooperación en la gestión de crisis, mejorar la integración y armonización de la labor sobre cuestiones fiscales, coordinar más adecuadamente la asistencia técnica prestada por las instituciones y seguir trabajando para aumentar la colaboración y esclarecer las funciones con respecto al desarrollo del sector financiero.

LA COOPERACIÓN DENTRO DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL: ACTIVIDADES QUE PROMUEVEN UN CLIMA PROPICIO A LA INVERSIÓN

El Servicio de Asesoría sobre Inversión Extranjera cumple un papel fundamental en las actividades del Grupo del Banco en la esfera del entorno empresarial. En febrero de 2007, el Servicio recibió con agrado al equipo y los programas de asistencia técnica del OMGI como parte de un proceso de integración aprobado por la Junta de Directores del OMGI. El Servicio de Asesoría está financiado por la IFC, el OMGI, el Banco Mundial y donantes externos, y promueve la inversión (interna y externa) ayudando a los países a mejorar su entorno empresarial.

En parte gracias a los esfuerzos emprendidos por el Servicio en Sierra Leona, los costos de inscripción de empresas se redujeron, en promedio, de \$1.500 a unos \$50. En Kenya, se eliminaron 110 licencias comerciales

en 2006, y el gobierno se ha comprometido a eliminar otras 300 ó más siguiendo las recomendaciones del Servicio. Tras colaborar con el Servicio y la IFC durante tres años, tanto China como Viet Nam aprobaron legislación que incrementará el acceso de la pequeña empresa al crédito.

La oficina de consultas para inversionistas de Aceh, un proyecto conjunto del Servicio y la IFC que comenzó a funcionar en marzo de 2007, ha prestado asistencia a más de una docena de inversionistas potenciales hasta la fecha. Actúa como un portal para conectar a los inversionistas internos y extranjeros con la provincia de Aceh, pues ofrece a las empresas información, contactos, asesoramiento sobre requisitos normativos y servicios de promoción de políticas. (Véase www.fias.net).

EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL



EL BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO

Creado en 1944 | 185 países miembros

Total acumulado de financiamiento:
\$433.000 millones*

Financiamiento en el ejercicio de 2007: \$12.800 millones para 112 operaciones nuevas en 34 países

*Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías.

El objetivo del BIRF es reducir la pobreza en los países de ingreso mediano y en los países más pobres con capacidad crediticia, promoviendo el desarrollo sostenible mediante préstamos, garantías, instrumentos de gestión del riesgo y servicios de asesoramiento y análisis (no crediticios). Con los ingresos que

el BIRF ha ido generando se financian distintas actividades de desarrollo y se asegura la solidez financiera de la institución, lo que le permite obtener empréstitos de bajo costo en los mercados de capital y ofrecer condiciones aceptables para los prestatarios.

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DEL BIRF | EJERCICIOS DE 2003-07

MILLONES DE DÓLARES

	2003	2004	2005	2006	2007
Ingresos de operación ^a	3.021	1.696	1.320	1.740	1.659
Préstamos pendientes	116.240	109.610	104.401	103.004	97.805
Total de activos	230.062	228.910	222.008	212.326	208.030
Total de capital social	37.918	35.463	38.588	36.474	39.926

a. En los estados financieros del BIRF, los ingresos de operación se declaran como ingresos netos antes de las transferencias aprobadas por la Junta de Gobernadores y las ganancias (pérdidas) netas no realizadas por concepto de instrumentos derivados no negociados y empréstitos calculados en función de su valor de mercado, como exige la Norma de Contabilidad Financiera No. 133 y sus modificaciones.



LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE FOMENTO

Creada en 1960 | 166 países miembros

Total acumulado de compromisos: \$181.000 millones*

Compromisos en el ejercicio de 2007: \$11.900 millones para 189 operaciones nuevas en 64 países

*Desde el ejercicio de 2005, en el financiamiento se incluyen las garantías.

La AIF otorga financiamiento en condiciones muy favorables a los 82 países más pobres del mundo. Los créditos a largo plazo y sin intereses y las donaciones de la AIF, financiadas por las aportaciones de países donantes, las transferencias de los ingresos netos del BIRF y los reflujos de los créditos de la AIF, son de vital importancia, puesto que estos países no pueden recibir financiamiento en condiciones de mercado, o

pueden obtener muy poco. Los recursos de la AIF prestan apoyo en esferas clave a los países que mantienen estrategias de lucha contra la pobreza: ayuda para aumentar la productividad, fomento de una gestión responsable de los asuntos públicos, mejora del clima para la inversión y mejora del acceso a servicios básicos, como educación y atención de salud.

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DE LA AIF | EJERCICIOS DE 2003-07

MILLONES DE DÓLARES

	2003	2004	2005	2006	2007
Ingresos de operación (pérdidas)	108	(1.684)	(986)	(2.043)	(2.075)
Créditos de fomento pendientes	106.877	115.743	120.907	127.028	102.457
Total de recursos para el desarrollo de todas las procedencias	119.454	127.930	130.378	102.871	111.330



LA CORPORACIÓN FINANCIERA INTERNACIONAL

Creada en 1956 | 179 países miembros

Cartera de compromisos: \$25.400 millones (por cuenta de la IFC) y \$5.500 millones en préstamos sindicados

Compromisos en el ejercicio de 2007: \$8.200 millones comprometidos y \$3.900 millones movilizados para 299 proyectos en 69 países

La IFC invierte en empresas privadas sostenibles en los países en desarrollo y con economías en transición sin aceptar garantías públicas, contribuyendo de esa forma a reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de sus habitantes. Realiza inversiones en capital accionario; concede préstamos a largo plazo; proporciona financiamiento estructurado e instrumentos de gestión del riesgo, y presta servicios de asesoramiento a sus clientes. La IFC procura llegar a empresas en regiones y

países que tienen escaso acceso a capitales. Asimismo, proporciona financiamiento en mercados que, a juicio de los inversionistas comerciales, serían demasiado riesgosos si no participara la Corporación, y aumenta el valor de los proyectos que financia con sus conocimientos especializados en materia de gestión empresarial y aspectos ambientales y sociales. La IFC colabora con el BIRF, la AIF y el OMGI en iniciativas relacionadas con el sector privado.

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DE LA IFC | EJERCICIOS DE 2003-07

MILLONES DE DÓLARES

	2003	2004	2005	2006	2007
Ingresos de operación ^a	528	982	1.953	1.409	2.611
Activos líquidos, excluidos los instrumentos derivados conexos	12.952	13.055	13.325	12.730	13.269
Préstamos, inversiones en capital accionario y títulos de deuda, cifras netas	9.377	10.279	11.489	12.731	15.812
Capital total	6.789	7.782	9.798	11.076	14.130

a. En el ejercicio de 2005, ingresos después de los gastos en concepto de servicios de asesoramiento, donaciones basadas en los resultados y donaciones a la AIF y antes de las ganancias (pérdidas) netas sobre instrumentos financieros no negociados.



EL ORGANISMO MULTILATERAL DE GARANTÍA DE INVERSIONES

Creado en 1988 | 171 países miembros

Total acumulado de garantías emitidas: \$17.400 millones*

Garantías emitidas en el ejercicio de 2007: \$1.400 millones

*Se incluyen los fondos movilizados a través del Programa Cooperativo de Garantías.

El OMGI proporciona seguros (garantías) contra riesgos políticos para promover inversiones extranjeras directas en países en desarrollo. Dichas garantías protegen las inversiones contra riesgos no comerciales, como expropiación, inconvertibilidad de monedas, incumplimiento de contratos, guerra y disturbios civiles (incluidos los actos de terrorismo). El OMGI ayuda a los inversionistas y los gobiernos a resolver las diferencias que podrían tener un impacto negativo en las inversiones que garantiza, permitiendo así que los proyectos avancen

conforme a lo previsto. También presta servicios de asesoramiento para ayudar a los países a atraer inversiones extranjeras directas y proporciona un conjunto de servicios en línea que ofrecen, en forma gratuita, información sobre oportunidades de inversión, condiciones para el funcionamiento de empresas y seguros contra riesgos políticos. Asimismo, se especializa en facilitar las inversiones en países de ingreso bajo con un elevado nivel de riesgo, respaldar proyectos de infraestructura complejos y promover inversiones entre países en desarrollo.

INDICADORES FINANCIEROS BÁSICOS DEL OMGI | EJERCICIOS DE 2003-07

MILLONES DE DÓLARES

	2003	2004	2005	2006	2007
Ingresos de operación	38	26	24	17	49
Capital de operación ^a	766	811	830	863	950
Compromisos netos	3.204	3.259	3.138	3.310	3.209
Compromisos netos en países que pueden recibir financiamiento de la AIF	1.255	1.139	1.341	1.435	1.411

a. Capital social de los accionistas más obligaciones por concepto de seguros y reservas por motivos de prudencia.



EL CENTRO INTERNACIONAL DE ARREGLO DE DIFERENCIAS RELATIVAS A INVERSIONES

Creado en 1966 | 144 países miembros

Total de casos registrados: 236

Casos registrados en el ejercicio de 2007: 26

El CIADI fomenta la inversión extranjera al proporcionar servicios internacionales neutrales para la conciliación y el arbitraje de diferencias relativas a inversiones, y de este modo ayuda a fomentar una atmósfera de confianza mutua entre los Estados y los inversionistas extranjeros. En muchos

acuerdos internacionales relativos a inversiones se han previsto los servicios de arbitraje del Centro. El CIADI también desarrolla actividades de investigación y compila publicaciones relativas a legislación sobre arbitraje e inversión extranjera.

**BANCO MUNDIAL
INFORME ANUAL 2007
Oficina del Editor,
Asuntos Externos**

Jefe del equipo

Richard A. B. Crabbe

Director Adjunto

Jonathan H. Tin

Producción: edición

Cindy A. Fisher

Mary C. Fisk

Janet H. Sasser

Producción: imprenta

Randi Park

Denise Bergeron

Ayudante del proyecto

Maria Sabin Crawford

Barbara Karni colaboró en la revisión editorial

Traducción

Unidad de Servicios de Traducción e Interpretación del Banco Mundial (GSDTI)

ICC MacMillan se encargó de la composición tipográfica del *Informe Anual 2007* del Banco Mundial. Gensler Studio 585 realizó la supervisión del diseño.

Impreso en Estados Unidos por Jarboe Printing Co.

El CD-ROM adjunto ha sido realizado por ICC MacMillan.

© 2007 Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento / Banco Mundial

1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Teléfono: 202-473-1000
Internet: www.worldbank.org
Correo electrónico: feedback@worldbank.org

Reservados todos los derechos
1 2 3 4 10 09 08 07

Las fronteras, los colores, las denominaciones y demás información incluidos en cualesquiera de los mapas que figuran en este volumen no suponen juicio alguno por parte del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento / Banco Mundial acerca de la situación jurídica de ningún territorio, ni el respaldo o la aceptación de esas fronteras.

Toda consulta sobre derechos, licencias y permisos debe dirigirse a la Oficina del Editor, Banco Mundial, 1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433, EE.UU.; fax: 202-522-2422; correo electrónico: pubrights@worldbank.org.

ISSN: 0252-2942
ISBN: 978-0-8213-7250-0
eISBN: 978-0-8213-7251-7
DOI: 10.1596/978-0-8213-7250-0

El InfoShop del Banco Mundial en la ciudad de Washington es una librería especializada en aspectos relacionados con el desarrollo económico y un centro de información sobre las actividades del Banco Mundial relativas a proyectos. En el InfoShop se pueden obtener publicaciones de diferentes editores, así como los documentos exigidos por la política del Banco Mundial de acceso a la información. También se puede obtener información específica de cada país en los centros de información pública de las oficinas del Banco en todo el mundo. (Véase www.worldbank.org/infoshop).

701 18th St., N.W.
Washington, D.C. 20433
Horario: de lunes a viernes, de 9.00 a 17.00 h
Teléfono: 202-458-4500 (de 9.30 a 15.30 h)
Fax: 202-522-1500
Librería electrónica: www.worldbankinfoshop.org

Fotografías

Barbara Klass/Panos Pictures (portada); Jonathan Ernst (pág. 21); Michael Foley (pág. 27); Arne Hoel (págs. 11, 13, 14 [izquierda], 18, 24, 28, 44, 46); Jorge Marcelo Vinuela (págs. 12, 14 [derecha]). Todas las demás fotografías son del Banco Mundial.

ECOAUDITORÍA

El Banco Mundial ha asumido el compromiso de preservar los recursos naturales. Este informe está impreso en papel reciclado, que de conformidad con las normas de la Iniciativa Green Press contiene un 15% de papel usado. Véase www.greenpressinitiative.org.

Ahorro: 33 árboles, 13 millones de BTU de energía total, 3.661 libras de gases de efecto invernadero netos, 12.001 galones de aguas residuales y 1.987 libras de desechos sólidos.





BANCO MUNDIAL

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433, EE.UU.

Teléfono: 202-473-1000

Fax: 202-477-6391

Internet: www.worldbank.org

Correo electrónico: wbannualreport@worldbank.org

ISBN 978-0-8213-7250-0



SKU 17250